

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ»**

На правах рукописи

Сюй Баюнь

**СМАРТ-ТЕХНОЛОГИИ В КОММУНИКАТИВНОМ ОБУЧЕНИИ
КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ РОССИЙСКИХ СТУДЕНТОВ**

Научная специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки, уровень высшего образования)

ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Научный руководитель:
кандидат педагогических наук
Петрова Марина Георгиевна

Москва
2026

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. Теоретико-методологические основы коммуникативного обучения китайскому языку российских студентов-бакалавров с применением смарт-технологий.....	22
1.1. Исторические предпосылки возникновения смарт-технологий в области преподавания иностранных языков в китайских и российских вузах.....	22
1.2. Проблемы и перспективы развития смарт-технологий в образовании в условиях цифровизации общества.....	40
1.3. Формирование цифровых профессиональных компетенций современного преподавателя китайского языка.....	52
1.4. Специфика коммуникативного обучения с применением смарт-технологий на занятиях китайского языка.....	64
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1.....	75
ГЛАВА 2. Лингводидактическая модель коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров на основе цифровой образовательной платформы (ЦОП).....	77
2.1. Теоретические основы, принципы разработки структуры и содержания ЦОП.....	77
2.2. Структура и содержание профессиональной иноязычной компетентности студентов, формируемой в результате освоения китайского языка с помощью ЦОП.....	89
2.3. Организационно-педагогические условия коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-лингвистов в цифровой среде.....	103
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2.....	119

ГЛАВА 3. Экспериментальная работа по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения студентов-бакалавров китайскому языку в условиях ЦОП.....	122
3.1. Цель и задачи экспериментальной работы по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения российских студентов-бакалавров китайскому языку с использованием ЦОП.....	122
3.2. Организация формирования коммуникативной компетенции студентов-бакалавров в процессе коммуникативного обучения китайскому языку.....	126
3.2.1. Разработка учебного пособия «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали» и сопроводительной смарт-книги.....	126
3.2.2. Разработка цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese.....	129
3.3. Анализ и оценка результатов экспериментальной работы по коммуникативному обучению китайскому языку российских студентов-бакалавров с применением смарт-технологий.....	142
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 3.....	152
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	155
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	161
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	188

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. В контексте цифровой эпохи смарт-технологии все более широко используются во всех сферах жизни. Президент Российской Федерации В. В. Путин заявил о цифровизации как ключевом направлении экономического развития государства с целью обеспечения национального суверенитета и качества жизни граждан в условиях высокой конкурентноспособности страны [Программа «Цифровая экономика Российской Федерации», 2017]. «Смарт-технологии являются своего рода визуализацией интеллектуальных систем. Они появляются на свет на пересечении дисциплин Artificial Intelligence и Human-computer interaction» [Днепровская, 2015, с. 46].

С точки зрения инженерии, смарт-технологии представляют собой компьютерные системы, которые моделируют мыслительные процессы и разумное поведение человека. В настоящее время эти технологии внедряются во все сферы жизни, включая образование.

«Современное высшее образование характеризуется гибкостью, оперативностью и практической ориентацией, и переход от традиционной к интеллектуальной модели преподавания и обучения способствует трансформации традиционных систем обучения и преподавания» [Чернышкова, 2018, с. 211].

Внедрение интеллектуальных технологий в образовательный процесс развивает инновационное мышление у студентов, обеспечивая их всестороннее развитие и переход от репродуктивной традиционной передачи знаний к более креативным формам обучения с инновационными подходами и обмену знаниями.

Чжэн Яньцзюнь отметила, что после присоединения университетов к платформе МООС, сотрудники образовательной сферы «не могут оставаться равнодушными перед лицом новых смарт-технологий» [Чжэн Яньцзюнь, 2015,

с. 27]. Столкнувшись с этой ситуацией, китайские преподаватели получили возможность использовать смарт-технологии при обучении китайскому языку с различных сторон. При этом необходимо проанализировать различные типы обучения китайскому языку (долгосрочное, краткосрочное), возможности учебного процесса, изучение китайского языка онлайн, поведение преподавателя и образовательный эффект, а также стратегии преподавания при дистанционном обучении китайскому языку.

Чжан Хуэй и Чен Чен считают, что смарт-технологии «могут обеспечить более высокую степень мобильности, контекстуальности, интерактивности, персонализации», создавая имитацию функционального общения и обучая студентов в соответствии с их уровнем иностранного языка [Чжан Хуэй, Чен Чен, 2019].

Хе Кеканг указал, что технология виртуальной реальности с использованием искусственного интеллекта (ИИ) в образовательном процессе может удовлетворить потребности в результате многомерного интерактивного опыта. Она также может предоставить комплексные решения для учебного оборудования, программного обеспечения и курсов, тем самым реализуя иммерсионный подход в образовании, доказывая эффективность использования смарт-технологий в процессе обучения иностранному языку [Хе Кеканг, 2019].

Степень научной разработанности проблемы исследования. Методическая оптимизация применения смарт-технологий в преподавании китайского языка в российских вузах изучалась отечественными и зарубежными учеными в трех аспектах: использование смарт-технологий в российских вузах, развитие китайского языка в России и интеграция смарт-технологий в процесс обучения китайскому языку.

Первая группа исследований включает текущую ситуацию и тенденции применения смарт-технологий в российских университетах [Барышев, 2016; Мироненко, 2018; Стариченко, 2020; Шубина, 2015; Belousov, 2020];

политическую поддержку продвижения использования смарт-технологий в образовании в России [Бородина, 2012; Карлов, 2022; Рабинович, 2020]; цифровую грамотность современных преподавателей [Духовникова, 2021; Колыхматов, 2020; Конкин, 2020; Мурашова, 2020; Чиркова, 2022]; практику применения смарт-технологий в преподавании и обучении в российских университетах [Баннх, 2017; Мироненко, 2018; Плотникова, 2022; Прасолова, 2019; Рыбичева, 2020]; тенденции развития и проблемы применения смарт-технологий в российских университетах [Жданов, 2015; Райхлина, 2017; Рыбичева, 2019; Тихомиров, 2021; Sykes, 2012]; эффективность и влияние смарт-технологий в преподавании в российских университетах [Астафурова, 2020; Бордовская, 2023; Захарова, 2023; Кусаинова, 2020; Марьяновский, 2016]; практику и тенденции развития смарт-технологий в управлении образованием в российских университетах [Днепровская, 2015; Исаева, 2017; Матвеева, 2021; Рыбичева, 2019].

Вторая группа исследований, посвященная развитию китайского языка, направлена на:

- проблемы отношений, мотивации, стратегий и эффективности обучения российских студентов-бакалавров китайскому языку [Дин, 2016; И, 2023; Карталева, 2018; Цао, 2024; Цяо, 2023];

- текущую ситуацию, проблемы, тенденции и перспективы преподавания китайского языка и культуры в России [Гужвинская, 2021; И, 2024; Иванова, 2019; Ли, 2023; Небренчин, 2021; Орехова, 2016; Петрова, 2021; Салахова, 2020; Хисамутдинова, 2022; Юе 2023];

- методику обучения китайскому языку с использованием инноваций [Антипьева 2021; Ван, 2019; Волков, 2017; Демина, 2018; Мехрибон, 2022; Мэн 2022; Пугасеева, 2017];

- языковые барьеры и восприятие китайского языка российскими студентами [Бортникова, 2018; Брем, 2020; Ван, 2018; Гурулева, 2021;

Карталева, 2018; Корнеева, 2018; Ма, 2019; Никитина, 2020; Петрова, Гао, 2022].

Третья группа исследований рассматривает современное состояние использования смарт-технологий в преподавании китайского языка в России. Среди них: использование смарт-технологий для улучшения языковых навыков и культурной грамотности российских студентов-бакалавров [Гао, 2024; Евсюков, 2018; Сюй, 2024]; возможности интеллектуальных систем для улучшения навыков аудирования и понимания прочитанного учащимися [Бурмагина, 2021; Гуменюк, 2018; Сарапкина, 2021]; способы повышения заинтересованности обучения российских студентов-бакалавров с помощью моделей смарт-образования [Глухов, 2021; Егорова, 2019; Кузнецова, 2022; Сюй, 2022]; варианты использования образовательных смарт-технологий для повышения эффективности обучения и способности к самообучению российских студентов-бакалавров [Диденко, 2020; Кутепов, 2020; Рычкова, 2015].

Однако методика коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-лингвистов на основе смарт-технологий, в частности, разработанной цифровой образовательной платформы EdutainmentChinese.ru, еще не становилась предметом специального исследования.

В контексте всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, в рамках инициативы «Один пояс, один путь» и двусторонних годов образования (2026-2027 гг.) в России и Китае, а также в свете углубления региональной экономической интеграции на основе Совместного заявления РФ и КНР от 16 мая 2024 года (<http://www.kremlin.ru/supplement/6132>), наблюдается высокий спрос на китайский язык как инструмент межкультурной коммуникации в российском обществе.

Таким образом, использование современных смарт-технологий для популяризации преподавания китайского языка стало основой для изучения автором **темы**: «Смарт-технологии в коммуникативном обучении китайскому языку российских студентов».

Актуальность темы исследования позволила сформулировать **проблему**, которая заключается в необходимости разработки и реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения студентов китайскому языку, которая была бы построена на основе коммуникативного подхода с применением смарт-технологий.

Проблема исследования определяется совокупностью **противоречий** на разных уровнях образовательного процесса:

- *на социально-педагогическом уровне*: между стратегической потребностью в коммуникативно компетентных специалистах по китайскому языку и недостаточной интеграцией в существующие университетские учебные программы смарт-технологий, способствующих оптимизации иноязычного учебного процесса;

- *на теоретико-методологическом уровне*: между обширными исследованиями в области преподавания китайского языка и отсутствием единой системы смарт-образования, предназначенной для студентов языковых университетов;

- *на технологически-прикладном уровне*: между продемонстрированным потенциалом цифровых обучающих платформ и недостаточно развитой научной базой, и практическими технологиями для их применения при изучении китайского языка.

Объектом исследования выступает процесс преподавания китайского языка в российских вузах.

Предметом исследования являются смарт-технологии в коммуникативном обучении китайскому языку.

Цель исследования состоит в теоретическом обосновании, практической разработке и проверке экспериментальным путем лингводидактической модели обучения китайскому языку на основе коммуникативного подхода посредством использования цифровой образовательной платформой (ЦОП).

Гипотеза исследования. Коммуникативное обучение китайскому языку российских студентов будет более эффективным, если:

- *использован* лингводидактический потенциал смарт-технологий в процессе преподавания китайского языка для построения персонализированной образовательной траектории;

- *конкретизированы* структура и содержание, *определены* основные компоненты и условия, *обоснованы* методы и приемы формирования профессиональной иноязычной компетентности студентов-лингвистов при освоении китайского языка посредством смарт-технологий;

- *разработана* методика коммуникативного обучения китайскому языку на основе смарт-технологий с учетом организационно-педагогических условий, реализации системы упражнений и заданий, форм организации учебного процесса и рефлексии по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»;

- *создана, научно обоснована и интегрирована* в образовательный процесс лингводидактическая модель коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров на основе сконструированной цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese.

Задачи исследования:

1. *Раскрыть* лингводидактический потенциал интеграции смарт-технологий в учебный иноязычный процесс на основе анализа практики использования цифровых образовательных технологий.

2. *Выявить* специфику коммуникативного обучения китайскому языку с использованием смарт-технологий.

3. *Определить* содержание, структуру, основные компоненты и условия формирования профессиональной иноязычной компетентности студентов, формируемой в результате освоения китайского языка с помощью цифровой образовательной платформы.

4. *Разработать* методику коммуникативного обучения китайскому языку на основе смарт-технологий для организации иммерсивной языковой среды обучения, направленной на формирование профессиональной иноязычной компетентности студентов-лингвистов.

5. *Создать и научно обосновать* внедрение в учебный процесс цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese как новой гибкой интерактивной системы для эффективного изучения китайского языка.

6. *Проверить* эффективность разработанной лингводидактической модели коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров на основе ЦОП Edutainment Chinese путем экспериментального обучения.

Для решения поставленных задач и проверки гипотез использовались следующие **методы исследования**:

– *теоретические*: изучение и анализ научной литературы по проблеме исследования и учебных пособий по китайскому языку; документальный анализ (акты, относящиеся к законодательству об образовании и цифровизации РФ и Китая); сравнительный анализ, синтез и обобщение передового педагогического опыта преподавателей иностранного языка;

– *эмпирические*: опрос и анкетирование обучающихся; наблюдение за процессом преподавания китайского языка в российских и китайских образовательных учреждениях (РУДН, МГУ, Сычуаньский университет, колледж Циндао Биньхай, Хайнаньский педагогический университет);

экспериментальное обучение; SWOT анализ, количественная и качественная обработка полученных данных.

Методологическую основу исследования составляют основные положения личностно-ориентированного подхода в обучении иностранным языкам (И.Л. Бим, Е.В. Бондаревская, И.С. Якиманская и др.), личностно-деятельностного подхода в обучении иностранным языкам (И. А. Зимняя), коммуникативного подхода (Г. А. Китайгородская, Р. П. Мильруд, Е. И. Пассов, В. Ху, D. Hymes, Н. G. Widdowson, D. A. Wilkins и др.); межкультурного подхода к обучению иностранному языку (М. Байрам, Н. Д. Гальскова, Т. Л. Гурулева, В. Ху, Н. В. Языкова и др.), деятельностного подхода (Л. С. Выготский, А. Н. Леонтьев, И.А. Зимняя и др.), социокультурного подхода к обучению иностранному языку (В. В. Сафонова), лингвострановедческого подхода (Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, Ц. Вэн и др.), лингвокультурологического подхода (Н. Д. Арутюнова, В. В. Воробьев, Г. В. Елизарова и др.), которые в совокупности являются методологическим ориентиром в иноязычной подготовке в условиях использования смарт-технологий, позволяющих организацию цифрового пространства средствами иноязычного образования.

Теоретической основой исследования являются:

– теория обучения иностранным языкам (Э. Г. Азимов, И. Л. Бим, Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, П. Б. Гурвич, Т. А. Дмитренко, И. А. Зимняя, Г. А. Китайгородская, Н. Ф. Коряковцева, П. Мильруд, А. А. Миролюбов, Е. И. Пассов, Е. Г. Тарева, А. Н. Шамоу, С. Ф. Шатилов и др.);

– теория двойного кодирования (С. В. Киселева, А. А. Марей, В. В. Подпругин, Т. С. Росянов, М. Э. Рябова и др.);

– теория сравнительного анализа (Г. Д. Аннаева, Э. С. Денисова, А. Е. Коллер, М. С. Круглова и др.);

– теория взаимного обучения (Ч. Ван, С. Гу, Дж. Корнели, М. М. Симонов, Н. А. Степанов, С. В. Шевченко, В. Фань и др.);

- социокультурная теория для изучения второго языка (Д. Лантофф, Л. Цинь и др.);

– теория смешанного обучения (Л. Ван, С. Ф. Занко, Р. Э. Майер, М. В. Медведев, О. Б. Тарнопольский, Н. В. Тихомирова, М. Хорн, К. Хэ, Л. Чэнь и др.);

– дидактические концепции проектирования и структурирования содержания образования (В. П. Беспалько, В. В. Давыдов, И. Я. Лернер, М. Н. Скаткин, К. Хэ, Ю. Чэнь и др.);

– концепция автономии обучающегося (Ж. С. Аникина, Г. П. Афанасьева, А. С. Даниленко, Е. В. Насонова и др.);

– концепции современных средств обучения, в том числе интеграции смарт-технологий в иноязычный учебный процесс (Е. М. Базанова, Т. С. Назарова, П. В. Сысоев, И. В. Роберт, Ц. Чжан, Юй Шэнцюань и др.).

Наиболее существенные и новые научные результаты, полученные лично соискателем, и их научная новизна.

1. Выдвинута и аргументирована идея формирования профессиональной иноязычной компетентности студентов в условиях цифровой образовательной платформы: уточнены и конкретизированы цель, задачи, концепции, структура и содержание, обоснованы необходимые организационно-педагогические условия, выделены дидактические и методические принципы формирования искомой компетентности.

2. Созданы: а) библиотека разноуровневых учебных аутентичных материалов (художественные тексты, учебные интернет-ресурсы, практические курсы китайского языка, аутентичные материалы по языку и культуре, аудио- и видеоматериалы, практические вопросы); б) интерактивные учебные среды (виртуальные ролевые диалоги и онлайн-языковая практика), направленные на активизацию межкультурного общения на китайском языке;

3. Разработана и апробирована обучающая смарт-платформа (ЦОП Edutainment Chinese), предоставляющая студентам персонализированные учебные материалы, интерактивные упражнения и автоматизированную смарт-систему оценки, оценивающая уровень владения языком и прогресс студентов, а также предоставляющую адресную обратную связь и предложения, содействующие улучшению стратегий обучения студентов;

4. Предложена и обоснована технология разработки индивидуальных планов обучения китайскому языку (включая цели обучения, распределение времени и методы преподавания), предполагающая персонализированное обучение с выстраиванием индивидуальной образовательной траектории студента, направленной на максимально эффективное освоение китайского языка.

5. Научно обоснована и экспериментальным путём доказана эффективность предложенной лингводидактической модели коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров при опоре на дидактический потенциал цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese, позволяющей организовать иммерсивную языковую среду обучения с соответствующими методами доступа.

Теоретическая значимость исследования заключается в следующем:

– *обоснованы* структура, содержание, основные компоненты и условия формирования профессиональной иноязычной компетентности студентов-лингвистов при освоении китайского языка посредством смарт-технологий;

– *определены* организационно-педагогические условия коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-лингвистов в цифровой среде;

– поэтапно *описана* лингводидактическая модель коммуникативного обучения китайскому языку студентов по направлению «Лингвистика» с использованием смарт-технологий;

– *разработана и внедрена* в учебный процесс 100-балльная шкала оценок для проверки уровня сформированности коммуникативной компетенции лингвиста-синолога, включающая 32 критерия;

– *доказана* целесообразность обучения студентов-лингвистов работе с учебными ресурсами цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese.

Практическая значимость заключается в том, что разработано целевое, содержательное, организационно-методическое и оценочно-результативное обеспечение учебного процесса, основанного на анализе изучения китайского языка с помощью цифровых ресурсов на основе коммуникативного подхода. Полученные результаты исследования, связанные с интеграцией в учебный процесс смарт-технологий, могут быть использованы на занятиях по китайскому языку в вузе, языковых школах и центрах дополнительного образования. Материалы исследования, в том числе технология создания цифровой образовательной платформы, могут быть полезны преподавателям и учителям иностранных языков.

Авторский учебно-методический комплекс, состоящий из учебника «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали» (8 п.л.), смарт-книга с одноименным названием, представляющая видеоматериал к учебнику, авторская цифровая образовательная платформа “Edutainment Chinese”, разработка индивидуального плана обучения студента китайскому языку, предполагающего персонализированное обучение с выстраиванием индивидуальной образовательной траектории студента, направленной на максимально эффективное освоение китайского языка; программа повышения квалификации преподавателей на тему «Педагогические практики в Смарт образовании» представляют ценный **вклад автора** в методику преподавания китайского языка студентам языкового вуза.

Экспериментальной базой исследования были избраны российские студенты 3 и 4 курса гуманитарных специальностей, обучающиеся в бакалавриате по направлению «Лингвистика» в ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы». В эксперименте приняло участие 76 студентов института иностранных языков РУДН.

Исследование проводилось поэтапно.

На первом этапе (2020-2021 гг.) - начальном – изучались теоретические основы, осуществлялся анализ нормативных документов и научной литературы российских и китайских авторов по теме диссертационного исследования; определялись теоретико-методологические положения работы, происходило формулирование и уточнение проблемы, цели, задач, объекта, предмета, гипотезы и методов исследования.

На втором этапе (2021-2022 гг.) - основном - определялись факторы педагогического смарт-проектирования, а также цели, содержание и структура лингводидактической модели в условиях ЦОП. Также, определялись формы и средства её дидактического и технологического сопровождения.

На третьем этапе (2022-2023 гг.) – реализующем – проводились обобщение и анализ полученных результатов, разработка авторской цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese (EC), публикация авторского учебного пособия «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали» и создание смарт-книги с видеоконтентом. Кроме этого, было реализовано экспериментальное обучение с целью верификации гипотезы исследования и оценки эффективности разработанной методической модели, а также систематизировались полученные результаты и оформлялась рукопись диссертационной работы.

На четвертом этапе (2023-2025 гг.) – завершающем – разрабатывалась и внедрялась в практику программа повышения квалификации преподавателей по теме «Педагогические практики в Смарт образовании»

(ноябрь 2023, март 2024, март 2025) (<https://inyaz.rudn.ru/pedagogicheskie-praktiki-v-smart-obrazovanii>).

Обоснованность и достоверность результатов исследования обеспечены исходными теоретико-методологическими позициями: использованием комплекса подходов и взаимосвязанных методов, адекватных объекту, предмету, цели и задачам исследования; качественным анализом полученных в ходе исследования данных; связью теоретического анализа проблемы и положительных результатов экспериментального обучения; апробацией полученных результатов на различных методических семинарах, научно-практических форумах и международных конференциях; серией научных публикаций по теме диссертационного исследования.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Цифровые технологии оптимизируют процесс обучения китайскому языку посредством обеспечения доступа к аутентичным лингвистическим материалам, построения персонализированных образовательных траекторий и создания интерактивных учебных сред. Для достижения эффективной интеграции технологических решений в языковую подготовку необходима систематизация цифровых ресурсов, целенаправленное формирование у обучающихся компетенций критического анализа информации, владения специализированными лингводидактическими платформами и навыков самостоятельной организации учебного процесса.

2. Профессиональная иноязычная компетентность представляет собой комплекс взаимосвязанных компонентов, обеспечивающих профессионально-ориентированную коммуникацию на иностранном языке. Мотивационный компонент интегрирует учебную и мотивационную составляющие межкультурной компетенции, формируя устойчивую ориентацию на профессиональную деятельность. Когнитивный компонент объединяет лингвистическую, предметную, социокультурную и информационно-аналитическую компетенции, позволяя осуществлять критическую

интерпретацию языковых и коммуникативных явлений. Деятельностный компонент, реализуемый через **дискурсивную** и стратегическую компетенции, обеспечивает оперативное применение языковых знаний в профессиональном контексте. Рефлексивный компонент включает психологическую, самообразовательную, креативную и компенсаторную компетенции, позволяющие адаптировать коммуникативное поведение в динамичных условиях взаимодействия. Цифровой компонент предполагает владение специализированными платформами и инструментами для организации автономной учебной деятельности. Неразрывное единство данных компонентов формирует целостную систему, обеспечивающую эффективное функционирование в профессиональной межкультурной среде при изучении китайского языка.

3. Методика обучения китайскому языку в языковом вузе с использованием смарт-технологий направлена на формирование профессиональной иноязычной компетентности студентов и обусловлена: а) алгоритмом реализации, включающим базовый, содержательно-технический (реализационный) и коммуникативно-практический (творческий) этапы; б) созданием организационно-педагогических условий погружения в языковую среду за счет использования специальной системы заданий и упражнений на ЦОП, организации и проведения внеаудиторных тематических мероприятий с носителями языка, создания учебного контента в тесном содружестве со студентами; в) единством смешанного, синхронного и асинхронного обучения; г) реализацией системы упражнений, обеспечивающих осознанное и увлекательное приобретение новых знаний, формирование языковых, речевых, коммуникативных умений и навыков иноязычного устного общения; д) рефлексией, ориентированной на диагностику уровня сформированности иноязычных навыков, качества образования обучающихся языкового вуза по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка».

4. Цифровая образовательная платформа Edutainment Chinese (EC) создает новую гибкую интерактивную цифровую образовательную систему, в рамках которой студент имеет возможность развить языковые, коммуникативные и цифровые умения и навыки с помощью персонализированных аутентичных учебных материалов, системы интерактивных упражнений на развитие всех видов речевой деятельности. Содержание платформы представляет собой многомерное соизучение китайского языка и культуры с учетом языковых особенностей, культуры, географии, истории, китайских фильмов и теледрам, китайских песен и геймификации с мгновенной обратной связью в соответствии с учебным прогрессом, способностями и предпочтениями обучающихся.

5. Лингводидактическая модель коммуникативного обучения китайскому языку в вузе с использованием смарт-технологий основана на концептуальной триаде «качественное образование — инновационное образование — эмоциональный интеллект в образовании» и структурно реализуется через принципы гибкости, адаптации к пользователю и аналитики, которые в совокупности создают интеллектуальную виртуальную среду обучения, оптимизирующую образовательную траекторию. Эффективность предложенной модели подтверждается методологией разработки индивидуальных учебных планов на основе концепции SMART (Specific, Measurable, Attainable, Relevant, Time-bound), которая обеспечивает формирование персонализированной образовательной траектории путем постановки конкретных целей и выбора вариативной системы заданий и упражнений с учетом начального уровня, потребностей и темпа обучения учащегося.

Апробация и внедрение результатов исследования осуществлялись в процессе экспериментальной работы. Полученные результаты нашли свое отражение в опубликованных научных статьях по тематике и проблематике исследования. Важнейшие результаты исследования докладывались на

международных и всероссийских научно-практических конференциях, семинарах, форумах, и получили одобрение со стороны специалистов данной области: Пятнадцатая ежегодная международная конференция в области технологий, образования и развития «INTED2021» (Испания, Международная Академия по образованию и развитию технологий, 8-9 марта 2021 г.); Всероссийская научно-практическая конференция с международным участием «Актуальные проблемы социально-гуманитарных знаний (п. Красково, Гуманитарно-социальный институт, апрель 2021 г.); Международная научно-практическая конференция «Вопросы методики преподавания: от классической системы к смешанному обучению» (Москва, Центр современных научных исследований и образовательных технологий, 15 мая 2021 г.); XXIV Международная научно-методическая онлайн-конференция Ахановские чтения «Устойчивое развитие: язык, межкультурная коммуникация и цифровые технологии» (Алматы, Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 28 мая 2021 г.); Тринадцатая ежегодная международная конференция по вопросам образования и новых обучающих технологий «EDULEARN21» (Испания, Международная Академия по образованию и развитию технологий, 5-6 июля 2021 г.); Международная конференция по сотрудничеству в области производства, образования, научных исследований и внедрения (Китай, Цзилиньский университет Китая, 7-17 сентября 2021 г.); Всероссийская научно-практическая конференция «Инновационная траектория развития лингвистических исследований в современном мире» (Москва, Центр современных научных исследований и образовательных технологий, 3 декабря 2021 г.); Всероссийская научно-методическая конференция с международным участием «Актуальные проблемы современной лингвистики и гуманитарных наук» (Москва, РУДН, 25 марта 2022 г., 22 марта 2024 г., 3-4 апреля 2025 г.); Двадцатые международные Ахановские чтения «Тюркский мир: язык, история и культура» (Алматы, Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 30

мая 2024 г.); Мастер-класс для студентов и преподавателей РУДН «Как создать цифровую образовательную платформу для эффективного обучения иностранному языку?» (Москва, 7 февраля 2025 г.); Восьмая Международная конференция по управлению образовательными технологиями (Китай, Университет Гуанчжоу, 7-9 ноября 2025 г.).

В результате работы над диссертацией было опубликовано 16 работ, 6 из них – в ведущих научных рецензируемых изданиях, рекомендованных Учёным советом Российского университета дружбы народов (Положение о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утв. 22.01.2024, протокол № УС-1), 2 - в журналах, включенных в международную реферативную базу данных Web of Science, 1 - Scopus Q2, 6 – в изданиях РИНЦ, 1 – учебное пособие, 1- авторская смарт-книга и 1- авторская цифровая образовательная платформа Edutainment Chinese.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованной литературы (196 наименований), приложений (8), таблиц (7), рисунков (29). Объём работы без приложений – 187 страниц.

Во введении обосновывается актуальность исследования, формулируются его проблема, объект, предмет, цель, гипотеза, задачи, теоретические и эмпирические методы, а также раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, формулируются основные положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретико-методологические основы коммуникативного обучения китайскому языку российских студентов-бакалавров с применением смарт-технологий» рассматриваются исторические предпосылки появления смарт-технологий в области преподавания иностранных языков в китайских и российских вузах, проблемы и

перспективы их применения в образовательном процессе, определяются условия формирования цифровой профессиональной компетенции современных преподавателей иностранных языков, выявляется специфика коммуникативного обучения китайскому языку с использованием смарт-технологий.

Во второй главе «Лингводидактическая модель коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров на основе цифровой образовательной платформы (ЦОП)» раскрыта сущность технологии иноязычного обучения с помощью цифровой образовательной платформы, определены принципы, критерии и факторы эффективности лингводидактической модели коммуникативного обучения студентов-бакалавров на основе ЦОП для межкультурной коммуникации, раскрыта сущность теоретических основ, принципов структуры и содержания развития ЦОП; определены структура и содержание компетенций, развиваемых с помощью ЦОП для изучения китайского языка; методики преподавания дисциплины ««Практические курсы китайского языка» на основе коммуникативного подхода.

В третьей главе «Экспериментальная работа по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения студентов-бакалавров китайскому языку в условиях ЦОП» анализируются результаты экспериментальной работы по внедрению лингводидактической модели коммуникативного обучения российских студентов-бакалавров китайскому языку с использованием авторской цифровой образовательной платформой Edutainment Chinese и авторских учебных смарт-пособий.

В заключении диссертации обобщаются результаты исследования, излагаются его ключевые выводы, рекомендации и перспективы изучения проблемы в будущем.

В приложении представлены рабочие материалы проведенного исследования.

Глава 1. Теоретико-методологические основы коммуникативного обучения китайскому языку российских студентов-бакалавров с применением смарт-технологий

1.1. Исторические предпосылки возникновения смарт-технологий в области преподавания иностранных языков в китайских и российских вузах

В ближайшем будущем общество столкнется с необходимостью решения нарастающего противоречия между растущими требованиями человечества и неспособностью удовлетворить их без ущерба для биосферы. Ключевым аспектом решения этой проблемы является переход от индустриального к информационному обществу (см. Рис. 1), который определяется уровнем информатизации, напрямую зависящим от «прогресса информационных и коммуникационных технологий» [Митрофанов, 2007, с. 398].

				
Появление естественного языка	Создание письменности	Изобретение печати	Изобретение и популяризация телеграфа, телефона, радио и телевидения	Популяризация компьютерных приложений и мобильного интернета

Рисунок 1. Информационные революции в истории человечества

Благодаря непрерывному развитию науки и техники информатизация в значительной степени способствовала прогрессу человеческого общества. Исторически «на каждом этапе развития образования использовались различные способы для повышения качества образования» [Королева, 2018,

180]. Это развитие привело к появлению «качественно нового информационного общества, базирующегося на широком использовании информации» [Митрофанов, 2007, с. 395]. Современные методы передачи и хранения данных существенно отличаются от прошлых: если ранее информация хранилась в печатном виде, то сегодня преобладают электронные носители. Стремительное развитие информационно-коммуникационных технологий породило «цифровое поколение, для которого умные устройства и гаджеты, использующие передовые технологии, стали неотъемлемой частью повседневной жизни» [Цибарева, 2020, с. 85].

В то же время, благодаря развитию высокоинтеллектуальных информационных и сетевых технологий, межличностное общение и обмен информацией перешли от традиционного оффлайн-формата, который ограничен географической областью, к дистанционной Интернет-коммуникации, позволяющей людям взаимодействовать друг с другом в реальном времени во всех направлениях. Виртуальная сеть стала реальностью человечества, а также источником информации с неограниченным масштабом ресурсов, гигантской базой контактов, неограниченным количеством тем для получения информации и высокой скоростью передачи данных.

Ю. Н. Гамбеева и её соавторы утверждают, что в данный момент во всем мире «происходит цифровая революция и формирование глобального виртуального образовательного сообщества, насчитывающего более миллиарда человек» [Гамбеева, Сорокина, 2020, с. 38]. Это «отразилось в изменениях в обществе, организациях, продуктах и услугах, образовании и взглядах» [Алетдинова, 2015, с. 15]. То есть, глобализация информационной среды, её интернетизация, цифровизация и виртуализация привели к кардинальным трансформациям в образовательном пространстве.

Однако, по мнению Л. А. Данченко, «существующие бумажные и электронные учебники уже не в полной мере отвечают потребностям современных студентов из-за отсутствия мобильности и персонализации, а

также из-за того, что их содержание устарело на момент публикации» [Данченко, 2014, с. 70]. Это связано с тем, что поколение Z, основная группа современных студентов-бакалавров, «выросло в эпоху цифровых технологий, где Интернет является неотъемлемой частью их жизни, формируя их личность и идентичность» [Захарова, 2019, с. 50]. Уникальность поколения Z заключается в их персонализированном подходе к знаниям. В связи с этим, традиционные модели образования больше не способны полностью удовлетворить растущие социальные потребности, включая новые требования цифровой экономики к кадрам и образовательному процессу, а также формирование новых цифровых компетенций будущих специалистов, таких как развитие soft и hard skills.

Чтобы удовлетворить эти потребности, необходимо создать гибкую интерактивную цифровую образовательную систему, которая использует различные смарт-технологии (игровые и проектные технологии, технология ситуативного анализа, технология мобильного обучения, Web Quest технология и другие технологии на основе интернет-ресурсов) и смарт-устройства (смарт-экраны, смарт-доски, смартфоны, планшеты, смарт-обучающие машины) для поиска, обработки и анализа информации.

«Современные технологические разработки позволяют создать интеллектуальную виртуальную среду обучения, предоставляющую практически неограниченные возможности для конечных пользователей» [Гамбеева, 2020, с. 37]. То есть, «необходима смарт-модель обучения, основанная на внедрении современных высокотехнологичных интеллектуальных систем для учащихся и преподавателей» [Черных, 2021, с. 563].

В последние годы в научной литературе появилось множество исследований, посвящённых образовательным смарт-технологиям [Барин, 2023; Забродина, 2019; Кларин, 1989; Черных, Кролевецкая, 2021; Чернышкова, 2018; Шубина, 2015]. Исследования показали, что в Китае

многие работы об образовательных смарт-технологиях сосредоточены на конкретных аспектах ИИ, не давая чёткого определения понятия «смарт-технологии» [Чен, 2020; Ян и др., 2021; Чжун и др., 2022].

В теоретических источниках на русском языке учёные, такие как А. М. Миралиев [2012]; И. Б. Ардашкин [2018]; О. И. Ваганова [2019]; М. М. Кутепов [2020] предлагают свои определения этого понятия (см. Табл. 1).

**Таблица 1 – Сравнительный анализ концепций смарт-технологий
российских и зарубежных ученых**

Концепции смарт-технологий зарубежных ученых	Концепции смарт-технологий российских ученых
Смарт-технология — это новая технология, разработанная на основе больших данных, 5G, «Интернет +» и других технологических разработок. При поддержке этой технологии в обучении реализовано своевременное взаимодействие, динамический выбор учебных и обучающих ресурсов, обратная связь в режиме реального времени по упражнениям и заданиям, точная оценка обучения и индивидуальное обучение для учащихся [Чжун Шаочунь, Чжун Чжоу, Фан Цзярун, Чжао Сюэмэй, Ян Лан, 2022].	Смарт-технологии - это технологии, которые основаны на знаниях и информации. Смарт-технологии заложили основу для создания новых форм обучения и новых образовательных методик. Смарт-технологии способствуют формированию профессиональных компетенций и постоянному обновлению дисциплин [Миралиев, Шарипов, 2012].
Смарт-технология предназначена для эффективного достижения определенной ожидаемой цели и использования различных методов и средств познания. Применение интеллектуальной технологии в основном отражается во всестороннем применении компьютерных технологий, технологий точного зондирования и технологии GPS-позиционирования. ¹	«Смарт-технологии - это понятие, которым сегодня различные авторы стремятся обозначить самые современные технологические разработки, применяемые повсеместно (экономика, управление, культура, социум, образование, наука и т. д.) и обладающие определенными качествами, которые на русском языке можно назвать как умные» [Ардашкин, 2018, с. 55].
Смарт-технология относится к интеграции вычислительных и телекоммуникационных технологий с другими технологиями, которые ранее не обладали такими возможностями. Что делает технологию «умной», так это ее способность взаимодействовать и работать с другими	Смарт-технологии - это новый этап в развитии образования, способствующий увеличению практической ориентации образовательных программ [Ваганова, Алешугина, Максимова, 2019].

1 См. подробнее URL : [智能技术的定义_百度搜索 \(baidu.com\)](#)

сетевыми технологиями, а благодаря этой способности обеспечивать автоматизированные или адаптивные функции, а также удаленный доступ или работу из любого места ² .	
Смарт-технология — это технология, использующая анализ больших данных, машинное обучение и искусственный интеллект для обеспечения когнитивной осведомленности об объектах, которые в прошлом считались неодушевленными. ³	Смарт-технологии - это инновационные технологии, в рамках которых осуществление образовательного процесса связано с электронной средой и Интернетом [Кутепов, Черноокова, Максимова, 2020].

Под смарт-технологиями мы понимаем цифровые инструменты и системы, создающие трехстороннюю, ориентированную на учащихся образовательную модель путем изменения традиционных ролей, позволяя учащимся принимать более активное участие в коммуникативном процессе обучения, а преподавателю выступать в качестве фасилитатора, который использует эти ресурсы для построения индивидуальных траекторий обучения, способствуя тем самым независимому обучению и сотрудничеству.

Смарт-технологии становятся «приоритетным вариантом», который может стать определяющим на следующей стадии общественного развития [Днепровская, 2015, с. 51].

Целесообразно рассмотреть развитие смарт-технологий в исторической перспективе, которое прошло следующие этапы:

1. *Этап вычислительного интеллекта*, когда интенсивно появлялись теории, которые способствовали заложению фундамента смарт-технологий. На этом этапе были заложены основные правила развития ИИ, то есть среды, которая имеет способность хранения и вычисления. Именно на этом этапе были созданы основные инструменты разработки. Вслед за этим произошло обновление инструментов научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (НИОКР).⁴

2 См. подробнее URL : What is 'Smart' Technology? – Office for Information Technology (williams.edu)

3 См. подробнее URL : What is Smart Technology | IGI Global (igi-global.com)

4 См. подробнее URL : НИОКР — Википедия (wikipedia.org)

2. *Этап бурного развития ИИ.* На этом этапе ИИ представлен экспертными системами. Появление экспертных систем имеет ключевое значение для развития смарт-технологий, потому что экспертная система интегрировала технологии ИИ в практическую деятельность. Например, интеллектуальная система способна предоставлять надежные данные для определения языкового уровня студента.

3. *Среднесрочный этап развития,* на котором ИИ представлен новым видом компьютеров. При разработке смарт-технологий был накоплен богатый опыт, на основе чего стало возможным появление компьютеров пятого поколения, что дало толчок для дальнейших исследований ИИ.

4. *Этап бурного развития,* на котором ИИ представлен нейронными сетями. Технологии нейронных сетей, появившиеся в конце 1980-х годов, ознаменовали наступление новой эпохи в развитии смарт-технологий.

5. *Этап популяризации и применения.* В последние годы появление и развитие Интернета и мобильной связи способствовало созданию предпосылок для развития смарт-технологий. Интеграция Интернета и искусственного интеллекта ускорила развитие смарт-технологий, а также способствовала его быстрой популяризации во многих областях, таких как бытовые услуги и образование. Например, в наши дни интеллектуальная система способна составить индивидуальную образовательную траекторию студента с персонализированным подходом, когда ИИ подстраивается под учащегося и создает программу, соответствующую его языковой подготовке.

Согласно Федеральному закону «Об образовании в Российской Федерации», образование представляет собой целенаправленный процесс воспитания и обучения, являющийся общественно значимым благом и

включающий совокупность знаний, умений, навыков и компетенций для всестороннего развития человека.⁵

Развитие смарт-технологий способствует раскрытию личностных характеристик учащихся, их инициативе в обучении и развитию талантов, соответствующих потребностям общества. В эпоху ИИ органы государственной власти России придают большое значение информатизации общества, реализуя планы по решению актуальных проблем информатизации образования⁶, в том числе развитие инфраструктуры единого образовательного информационного пространства⁷; развитие электронных образовательных ресурсов⁸; повышение информационной грамотности педагогов⁹.

Китай также одобрил законопроект «Китайская модернизация образования 2035 года» и «План действий по информатизации образования

5 Федеральный закон "Об образовании в Российской Федерации" от 29.12.2012 N 273-ФЗ (последняя редакция) 29 декабря 2012 года N 273-ФЗ

6 Распоряжение Правительства РФ от 2 декабря 2021 г. № 3427-р «Об утверждении стратегического направления в области цифровой трансформации образования, относящейся к сфере деятельности Министерства просвещения РФ».

«Ведомственный план Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки по реализации Концепции открытости федеральных органов исполнительной власти на 2020 год» (утв. Рособрнадзором 23.03.2020).

Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 30 июня 2021 г. №396 «О создании федеральной государственной информационной системы Минпросвещения России "Моя школа".

7 Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 2013–2020 годы, утвержденная распоряжением Правительства Российской Федерации от 22 ноября 2012 г. № 2148-р. Федеральная целевая программа развития образования на 2011–2015 годы, утвержденная постановлением Правительства Российской Федерации от 7 февраля 2011 г. № 61.

8 Приказ Министерства просвещения РФ от 15 апреля 2022 г. № 243 "Об утверждении Порядка формирования федерального перечня электронных образовательных ресурсов, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования"

9 Письмо Минобрнауки России от 14.05.2018 N 08-1184 "О направлении информации" (вместе с "Методическими рекомендациями о размещении на информационных стендах, официальных интернет-сайтах и других информационных ресурсах общеобразовательных организаций и органов, осуществляющих управление в сфере образования, информации о безопасном поведении и использовании сети "Интернет")

2.0» для продвижения технологий, таких как виртуальная реальность, искусственный интеллект и большие данные, в образовательный процесс. В условиях дефицита преподавателей смарт-технологии помогают учащимся в самостоятельном изучении иностранных языков.

Общеизвестным является тот факт, что язык как средство общения постоянно совершенствуется в процессе развития общества. Меняется языковая структура, грамматика, произношение и написание слов. Китайский язык не является исключением из этого правила. С увеличением межкультурных коммуникаций и заимствованием иностранной лексики, китайский язык непрерывно трансформируется в таких аспектах, как правописание, фразеология, строение предложений и значения слов.

Это означает необходимость следования нескольким практическим рекомендациям. Во-первых, китайские преподаватели должны проверять существующий учебно-методический комплекс и постоянно исправлять существующие недостатки учебных материалов; во-вторых, разрабатывать учебные материалы в соответствии с происходящими изменениями в грамматике и словарном запасе. Однако, из-за нехватки средств, преподаватели не всегда имеют возможность изменить существующие ресурсы обучения иностранным языкам, тем более со смарт-устройствами.

Первым инновационным средством обучения иностранному языку был компьютер. Общеизвестно, что компьютер является центральным звеном в системе информационных технологий. Применение компьютера при обучении иностранным языкам требует использования технологии ИИ, цифровых технологий, а также информационных и сетевых технологий [Чэнь Цзяньлинь, 2011, с. 153]. Эти три технологии в значительной степени способствовали улучшению функций компьютеров, а также развитию процесса коммуникативного обучения иностранным языкам.

Конечно, компьютерные технологии и их применение в языковом образовании также проходят через определённую историческую эволюцию. В

этом процессе компьютер изначально использовался как интеллектуальный вспомогательный инструмент, помогающий учащимся использовать ресурсы компьютерных технологий для интенсивного обучения и выполнения интерактивных упражнений [Warschauer, Healey, 1998]. Этот метод основывается на обучении иностранному языку с помощью компьютера (CALL - Computer Assisted Language Learning) (см. Рис. 2).

Преимущества CALL в применении к обучению иностранному языку заключаются в следующих аспектах:



Рисунок 2. Преимущества Computer Assisted Language Learning

– *Ориентация на учащихся и обучение*: роль преподавателя изменилась с распространителя знаний на инструктора по обучению студентов. Благодаря органичному сочетанию содержания обучения, процесса и компьютера достигается цель воспитания у студентов способности к самостоятельному обучению и обучению на протяжении всей жизни;

– *Оптимизация структуры обучения*: эффективность учебного процесса достигается за счет разнообразных аутентичных учебных ресурсов и внеаудиторных мероприятий;

– *Появление многоуровневого обучения*: уникальность компьютерного обучения появляется при иерархическом, групповом, индивидуальном, адаптивном обучении с использованием предиктивной аналитики, а также вычислении настроений и обработке естественного языка;

– *Формирование у студентов исследовательского и инновационного мышления*: способствует трансформации процесса языкового обучения из

пассивного усвоения знаний в активную познавательную деятельность, предполагающую самостоятельное изучение и творческое применение языковых структур.

С быстрым развитием компьютерных технологий ресурсы компьютерного обучения становятся все более изобильными, а его функции уже не ограничиваются вспомогательной ролью, ведь компьютеры постепенно выходят на передний план обучения.

В процессе развития смарт-технологий, объединяя разрозненные ресурсы из различных областей вместе, люди обнаружили, что преподавание языка с использованием информационных технологий представляет собой трудную задачу. Компьютеры должны быть интегрированы в учебную программу, чтобы стать органичной частью учебного процесса, тем самым меняя традиционную структуру обучения.

В наши дни необходимо использовать технологии, которые могут содействовать продолжению образовательного процесса и во внеучебное время [Ли Кедонг, 2001]. Более того, «цифровизация учебного процесса не ограничивается технической поддержкой, она начинает претендовать на лингводидактический уровень преподавания» [Петрова, 2020, с. 62].

Благодаря постоянному развитию интернета появился неограниченный доступ к цифровым ресурсам. В результате, в сферу образования вошли новые концепции, такие как «умное обучение», «глубокое обучение» и «облачный класс» [Чен Цзяньлинь, 2020, с. 17].

В эпоху развития Интернета оценки и баллы студентам выставляются в соответствии с заранее установленными настройками. Это даёт возможность преподавателям иностранных языков и студентам проводить диагностику текущей ситуации и своевременно корректировать условия обучения. В этом случае преподаватель должен стать настоящим методистом, собравшим в своей «педагогической копилке» несколько комплектов образовательного

аутентичного, грамматического, коммуникативного контента для загрузки в программу компьютера.

Удобные и эффективные методы и стратегии преподавания, а также расширение разнообразных технологий обучения, содействуют развитию сотрудничества на занятиях между преподавателями и студентами, а также повышают качество и эффективность обучения.

Для студентов смарт-технологии в обучении полезны тем, что они в значительной степени увеличивают учебную мотивацию. Полная функциональная цифровая настройка также обеспечивает хорошие условия обучения для студентов. Информационная образовательная среда способствует развитию у обучающихся цифровых компетенций, навыков самостоятельной работы, креативного мышления и способности решать проблемы нестандартными способами. Одним словом, внедрение цифровых технологий в учебный процесс помогает преподавателям и обучающимся добиваться наилучших результатов в приобретении знаний [Петрова, 2020, с. 62].

В период всеобщей глобализации возможно увидеть стремительное распространение китайского языка в мировом пространстве. Межкультурная коммуникация увеличивает потребность в социокультурном обмене с зарубежными странами. Политика КНР в области распространения китайской культуры отличается высокой степенью дальновидности. В начале XXI века было предложено реализовать стратегию «входа» китайской культуры в мировое пространство. 17 мая 2016 года Си Цзиньпин говорил о «четырёх уверенностях» в рамках «Выступления на симпозиуме по философским и социальным наукам». Председатель Китая четко заявил, что «культурная уверенность» является фундаментальной.

В отчете 19-го национального конгресса Коммунистической партии Китая также предлагалось «рассказать китайскую историю всему миру», чтобы донести голос Китая до мировой общественности. Благодаря

решительной поддержке правительства Китая преподавание китайского языка стало новой реальностью в современном мире¹⁰ [10]. Об этом свидетельствует созданный Центром международного языкового обмена и сотрудничества Министерства образования КНР «Умный класс» — новый бренд, согласно которому проводится обучение китайскому языку во всем мире.

Цель такого бренда представляет собой применение больших данных, облачных вычислений, Интернета вещей и смарт-технологий, таких как ИИ, виртуальная реальность, смарт-доски, интерактивные доски и другие смарт-устройства. Например, Сун Цзихуа, профессор Школы искусственного интеллекта Пекинского педагогического университета, считает, что «построение умного преподавания китайского языка должно быть сосредоточено на основных ресурсах и построении соответствующей системы учебных программ, включая систему учебных программ, которая поддерживает обучение преподавателей и обучение студентов; расширить существующие ресурсы и провести более детальную деконструкцию контента; повысить интерактивность ресурсов, улучшить дизайн сцен, мероприятий/задач».

Цзя Вэйвэй, заместитель директора отдела публикаций на иностранных языках Международного издательского центра языков и культуры, предложил, чтобы «смарт-платформа обучения китайскому языку была основана не только на технологиях и рынке, но и на инновациях в обучении и услугах»¹¹.

По сообщению официального сайта Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, 23 июля 2019 года 100 российских университетов совместно с компаниями Mail.ru Group, Kribrum, Skyeng и Bigdata подписали соглашение о запуске сети продвижения технологий ИИ¹².

10 См. подробнее URL : 「每日一习话」文化自信是更基本、更深沉、更持久的力量 (baidu.com)

11 См. подробнее URL: 2021国际中文教育交流周研讨“语合智慧教室” (baidu.com)

12 См. подробнее URL: https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/?ELEMENT_ID=21932

В рамках проекта предполагается сотрудничество, которое способствует развитию соответствующих компетенций сотрудников университетов (преподавателей, исследователей, администраторов), а также студентов.

Ключевой направленностью проекта является объединение возможностей университетов, предприятий и общественных организаций для обеспечения глобального лидерства России в области технологий ИИ. В то же время технологии ИИ широко используются в российском образовании для повышения международной конкурентоспособности.

Благодаря проекту высшие учебные заведения станут ведущей силой в комплексном продвижении технологий ИИ, а передовые технологии будут играть важную роль на всех уровнях высшего образования и в рамках каждой университетской программы. Кроме того, проект будет собирать данные из различных источников, создавать и постоянно улучшать возможности применения технологий ИИ на практике, а именно – в образовательной деятельности. Преподаватели и студенты смогут получить бесплатный доступ к интернет-платформам с индивидуальным способом обучения на основе ИИ. Более того, у сотрудников вузов появится возможность участвовать в соответствующих конкурсных мероприятиях, в том числе, мероприятиях за пределами кампуса. Кроме этого, они смогут пройти курсы по развитию возможностей ИИ¹³.

Проект дистанционного образования был официально запущен 1 сентября 2019 года. Высшие учебные заведения уже начали предоставлять студентам различные образовательные решения, основанные на базе ИИ. К ним относится использование цифровых технологий для создания индивидуальных образовательных маршрутов и траекторий, а также помощь

13 См. подробнее в известии Волгоградского государственного педагогического университета: научный журнал / учредитель: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально-педагогический университет». – Волгоград: ВГСПУ «Перемена», 2020 – N 6 (149). – 190с.

студентам в проектной деятельности, которая направлена на разработку новых технологических продуктов. Заключение этого соглашения в России сыграло важную роль в продвижении и развитии международного образования, в частности, в преподавании китайского языка и в распространении китайской культуры.

По мнению кандидата филологических наук МIRONЕНКО Е. С., старшего научного сотрудника Вологодского научного центра РАН, «одним из выдающихся преимуществ Интернет-технологий для изучающих иностранный язык является аутентичность источников» [МIRONЕНКО, 2018, с.5]. И это не удивительно, потому что именно с помощью интернета изучающие китайский язык могут получить аутентичную информацию как в печатной, так и видео продукции различных сайтов социальных сетей, таких как China Media Group (CMG), China TV, Tik-Tok, VKontakte, YouTube, и др.

В этом плане интерес представляет учебное пособие Бэна Голдштэйна и Пола Драйвера «Изучение языка с помощью цифрового видео». Данное пособие предназначено для учителей и преподавателей, заинтересованных в использовании различных аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка, от документальных фильмов и видеороликов на канале YouTube до видеоконтента, созданного самими учащимися.

Авторы предлагают ряд готовых рабочих листов для конкретных видеоклипов с интерактивными практическими заданиями, которые можно использовать при обучении любому иностранному языку. «Интерактивные доски позволяют как сохранять написанные на ней заметки, так и управлять компьютерами в классе для выполнения таких функций, как поиск и воспроизведение видео, аудио, презентаций и других учебных материалов» [МIRONЕНКО, 2018, с.5].

Использование видеоматериалов добавляет интерес студентов к занятиям, повышает мотивацию и заинтересованность учащихся в обучении, а также помогает им улучшить словарный запас и аудирование.

Студенты нулевого уровня могут выбрать для просмотра «мультфильмы или анимационные истории» в соответствии с их уровнем владения языком и личными предпочтениями; на старших курсах с уровнем HSK-3 преподаватель может предложить студентам документальные фильмы, в которых употребляются сложные конструкции или телевизионные программы о путешествиях в Поднебесную. Содержание таких повествовательных видеоматериалов более интересно и может помочь учащимся сопереживать и улучшить их учебный опыт.

Кроме того, преподаватели могут предоставлять учащимся музыкальные демонстрационные материалы на изучаемом языке с помощью интерактивной доски, чтобы помочь им изучать язык по разным способам и в разных измерениях. В целом, возможности обучения, предлагаемые интернет-технологиями, практически безграничны, особенно в плане визуальных подходов к изучению языка, которые могут помочь учащимся лучше развить словарный запас, грамматику, навыки и умения в аудировании и говорении.

Тем не менее, если преподаватели не могут правильно использовать интерактивные доски для дополнения учебного процесса, это будет только отвлекать студентов от учебы и не послужит улучшению образовательного процесса.

Современное обучение полностью завершило этап перехода с вертикали на горизонталь. Если ранее ориентир был на преподавателя, то сейчас главный субъект образовательного процесса – студент. Количество довольно качественной аутентичной интернет информации увеличилось с развитием интернет-технологий, укрепляя принцип преподавания и обучения, ориентированного на студентов.

Кроме того, изменилась роль преподавателя в образовательном процессе. Преподаватель превратился из лица, принимающего решения, в проводника, что подчеркивает необходимость предоставить учащимся больше

времени и пространства для управления своим обучением и его персонализации в новом контексте.

К тому же, в условиях активного использования современных смарт-устройств (смартфонов, планшетов, компьютеров) студенты начинают отличать «информационный шум» от действительно полезной аутентичной информации, с помощью чего каждым учащимся приобретает навык самостоятельного активного поиска.

Практика показала, что самостоятельная длительная работа за компьютером, связанная с поиском информации по дисциплине, не является причиной ослабления внимания студента, так как смарт-технологии ввиду своей интерактивности и богатства языкового контента, держат каждого пользователя в тонусе, поднимают мотивацию и интерес к изучаемому иностранному языку.

Достичь же высоких результатов во всех видах речевой деятельности учащийся сможет при соблюдении четырех важных аспектов коммуникативного обучения на основе смарт-технологий: доступа к источникам информации на ЦОП при тщательном отборе аутентичного материала, создания индивидуальной траектории обучения, общения с носителями языка, самостоятельной работы студентов в условиях виртуальной среды.

Конечно, дискуссии о преимуществах и недостатках внедрения смарт-технологий ведутся исследователями на многих международных конференциях: Международная конференция по сотрудничеству в области производства, образования, научных исследований и внедрения (Цилиньский университет Китай, 7-17 сентября 2021 г.), XI Международная научная конференция «Искусственный интеллект в сфере современной гуманитаристики» (Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, 7 апреля 2023, Саратов (Россия), Глобальная конференция по смарт-образованию 2023:

трансформация образования и управление данными (Пекинский педагогический университет и ИИТО ЮНЕСКО, 18-20 августа 2023, Пекин (Китай), Международные Ахановские чтения – XXVII «Тюркский мир: язык, история и культура» (Казахский национальный университет им. Аль-Фраби, 31 мая-2 июня 2024, Алматы (Казахстан). Китайских учёных волнуют вопросы выбора учащихся в процессе обучения, подлинности и надежности различных бесплатных учебных ресурсов, того, как помочь учащимся заняться языковой практикой во внеурочное время и улучшить свои языковые навыки и умения¹⁴.

Несомненно, преподавателям и студентам необходимо обладать цифровой грамотностью. Без цифровых навыков нельзя овладеть смарт-технологиями, тем более внедрить их в образовательный процесс. Среди преподавателей бытует мнение, что смарт-технологии имеют недостаток в виде «отсутствия непосредственного общения между преподавателем и обучающимся» [Панова, 2016, с. 119].

Преподаватель по английскому языку Chong Chia Suan отмечает в своем блоге, что «нынешние знания и опыт преподавателя не успевают за технологическими разработками и достижениями, и они вынуждены переучиваться» [Chong Chia Suan, 2012], затрачивая собственное время и деньги на некоторые цифровые учебные ресурсы, создание аккаунтов Moodle, анализ «информационного шума».

Помимо преподавателей, не все учащиеся могут или желают использовать цифровые технологии, такие как смарт-устройства и онлайн-инструменты в процессе обучения. Этому есть ряд причин, первая из которых заключается в том, что социальные сети для большинства учащихся могут быть лишь средством развлечения и общения с друзьями; во-вторых, для учащихся из семей с низким уровнем дохода может быть недостаточной осведомленность и использование цифровых сетей из-за отсутствия дома

14 См. подробнее в статье Chong Chia Suan URL: <https://chiasuanchong.com/tag/disadvantages-of-technology-in-the-classroom>

компьютера, смартфона, планшета или других смарт-устройств; и опять же, для некоторых может просто не хватать времени на обучение в учебном процессе использования цифровых технологий. Из этого мы видим, что все еще существуют трудности в популяризации использования смарт-технологий в обучении¹⁵.

Педагоги, принимающие решение о том, стоит ли улучшать процесс преподавания и обучения путем внедрения технологических инструментов, должны рассмотреть проблемы, с которыми могут столкнуться те преподаватели, которые проявляют осторожность, чтобы разработать наилучшие стратегии. Вопрос не в том, следует ли использовать смарт-технологии в классе, а в том, как их использовать для улучшения учебного процесса и повышения эффективности обучения, поскольку именно они позволяют в кратчайшее время получить новые формы теоретических знаний и практических навыков в увлекательной, динамичной, интерактивной среде.

Одной из необходимых стратегий выступает разработка комплексной программы «умного» преподавания в высшем образовании, которая будет постепенно внедряться образовательной администрацией в каждом образовательном учреждении.

Для успешного внедрения этой программы, во-первых, преподавателям необходимо правильно проанализировать свою учебную деятельность и отношение студентов к использованию смарт-технологий. Как только в учебном заведении появится качественная разработанная смарт-система обучения, преподаватели должны активно использовать ее и сделать ее неотъемлемой частью в учебном процессе. Кроме того, преподаватели должны помочь студентам выработать привычку использовать смарт-системы обучения, чтобы обеспечить им основу для самообучения после занятий.

15 См. подробнее в статье Chong Chia Suan URL:<https://chiasuanchong.com/tag/disadvantages-of-technology-in-the-classroom>

Во-вторых, органы управления образованием должны регулярно проводить лекции о важности использования смарт-технологий в образовательном процессе, чтобы помочь учащимся и родителям понять их положительные эффекты, например, как с помощью смарт-технологий проводить персонализированную оценку результатов обучения учащихся, как контролировать эффективность обучения учащихся и как проводить индивидуальное репетиторство для самостоятельного обучения учащихся.

Российский ученый Н. Г. Малошонок в своем исследовании 2016 года выразил схожую точку зрения, «для расширения использования смарт-технологий в образовательном процессе необходимо распространять информацию об их положительном влиянии на процесс обучения (в том числе на развитие языковых навыков и успеваемость) и оказывать организационную поддержку преподавателям, особенно обучать их использованию смарт-технологий и их интеграции в образовательный процесс» [Малошонок, 2016, с.74].

Впрочем, выбор соответствующих и подходящих учебных инструментов для индивидуальных потребностей каждого студента является сложной задачей как для учебных заведений, так и для преподавателей. Столкнувшись с этой проблемой, Мироненко предлагает создать в университетах «технологических центров – библиотек методических смарт-ресурсов, где студенты и преподаватели смогут получать необходимые материалы» [Мироненко, 2018, с. 7].

1.2. Проблемы и перспективы развития смарт-технологий в образовании в условиях цифровизации общества

Федерико Майор Сарагоса, Генеральный директор ЮНЕСКО, отметил во введении к докладу «World Communication and Information Report 1999-2000», что «новые технологии должны помочь создать лучший мир, в котором

каждый человек будет получать пользу от достижений образования, науки, культуры и связи» [Мандель, 2013, с. 11].

Ю. Н. Гамбеева, старший преподаватель кафедры управления филиала МГУ имени М.В. Ломоносова в городе Севастополе упоминает, что «целью трансформации образовательного процесса является применение возможностей цифровых технологий с максимальной эффективностью. В свою очередь, целями развития технологий в сфере образования являются их максимальная адаптация к процессу обучения и встраивание в него для решения поставленных педагогических задач» [Гамбеева, 2020, с.35].

За последние десять лет новые технологии, такие как мобильный Интернет, виртуальная реальность и искусственный интеллект нового поколения, проникли во все области образования, глубоко повлияв на традиционную структуру классной комнаты, методы обучения и оценку его результатов. Все более очевидной становится тенденция постепенного развития информатизации, интеллектуализации и цифровизации образования.

Создание цифровой образовательной среды в образовательном процессе постепенно превратилось в тенденцию; использование смарт-технологий в образовательной среде стало важным направлением образовательных реформ, о чем свидетельствует Указ № 490 Президента Российской Федерации от 10 октября 2019 года «Национальное стратегическое развитие искусственного интеллекта на период до 2030 года», включающий в себя создание современной и безопасной цифровой образовательной среды»¹⁶.

Профессор Мельбурнского университета, руководитель международного научного проекта по оценке и преподаванию компетенций XXI века (ATC21S) Патрик Гриффин отмечает, что «в современных цифровых технологиях простые повседневные задачи могут быть автоматизированы и

¹⁶ Подробнее информации см. в URL: <http://static.kremlin.ru/media/acts/files/0001201805070038.pdf>

роботизированы»,¹⁷ это коренным образом способствует трансформации модели образования.

Основная особенность современного образования состоит в том, чтобы «обучать людей не тому, чему учили раньше; нужно учить их независимо мыслить, самостоятельно добывать информацию и критически её оценивать, а не просто накапливать и запоминать новые сведения» [Хан, 2020, с. 68].

Профессор Московского государственного университета экономики, статистики и информатики, доктор экономических наук, В. П. Тихомиров указывает, что «смарт-обучение представляет собой сотрудничество образовательных учреждений и преподавателей для проведения совместной образовательной работы в онлайн-режиме на основе единых стандартов, соглашений и технологий» [Тихомиров, 2011, с. 24].

Смарт-технологии – это новая парадигма социального развития в данной образовательной деятельности. Они способствуют появлению новых возможностей через Интернет. Современному обществу нужны люди, прошедшие профессиональную подготовку в смарт-среде, которые способны постоянно создавать новые знания.

В парадигме смарт-общества особое значение приобретает подготовка кадров, которые не только обладают компетенциями, необходимыми в двадцать первом веке, но также способны мыслить творчески и нетрадиционно, что позволяет им быстро и эффективно находить, и использовать информацию, адаптироваться к «изменяющимся требованиям рынка труда и владеть знаниями и навыками, соответствующими XXI веку» [Рыбичева, 2019, с. 77].

Исходя из того, что образовательная парадигма неуклонно трансформируется, современные преподаватели также должны постоянно учиться новому. Однако, студенты поколения Z иногда имеют больше

17 Подробнее информации см. в URL: «Навыки XXI века»: новая реальность в образовании (hr-portal.ru)

цифровых компетенций, чем их преподаватели, ведь они выросли в цифровой среде. Это, несомненно, представляет собой проблему, которую нельзя игнорировать преподавателям в цифровую эпоху.

Представители профессионального сообщества [Gao Y., Xie Y., Liu X., 2018], эксперты из различных стран [Spector J. M. & SLFG, 2018] обсуждают возможности применения смарт-технологий в процессе образования на 3-й Китайско-американской конференции «Смарт-обучение», которая проходила в Пекине с 18 по 20 марта 2018 г. [Gao Y., Xie Y., Liu X., 2018] [Spector J. M. & SLFG, 2018].

Во время пандемии COVID-19 в 2020 году тотальный переход образования по всему миру в дистанционный формат продемонстрировал значительный потенциал информатизации образования и вдохновил профессиональное сообщество с оптимизмом смотреть на использование смарт-технологий в процессе образования.

Этот эксперимент предоставил возможность университетам, преподавателям, разработчикам технологий возможность приобщиться к последним тенденциям образования, выяснить потребности, сформулировать идеи и подготовить необходимые кадры для того, чтобы внедрить новую модель образования, которая построена на основе непрерывных инноваций в науке и технологиях.

Технологические инновации в сфере образования представляют собой не только мощные инструменты борьбы с эпидемией, но и новые точки экономического роста. В постковидную эпоху общество встало на путь развития смарт-технологий и оцифровки информации. Не стали исключением и правительственные структуры.

Чтобы создать новую модель образования и новый метод предоставления образовательных услуг, который основан на смарт-технологиях, государственные органы и административные департаменты

образования на всех уровнях должны способствовать институционализации управления образованием и модернизации образовательных возможностей.

Общеизвестно, что содержание и форма обучения несут на себе отпечаток специфических характеристик времени, что они отражают мировоззренческие и социальные характеристики определенного этапа развития общества. В связи с постоянным прогрессом социальной жизни форматы обучения также постоянно меняются.

Характеристиками современного общества являются информатизация и постмодернизация [Понизовкина, 2020, с. 194]. Теперь работники образования должны уметь хорошо управлять своей деятельностью, чтобы принимать правильные решения, а затем их реализовывать на практике. Миссия современного образования требует не просто передавать научные и культурные знания, но и развивать у обучающихся способность использовать современные информационные и цифровые технологии для самостоятельного обучения.

В контексте цифрового общества новые технологии открывают большое количество возможностей для обучения иностранному языку:

– *Традиционные методы обучения:* до появления цифровых технологий педагоги обычно использовали устные описания или записи на доске в процессе преподавания. Данный традиционный метод не может передавать то, что сказал преподаватель всем учащимся. С непрерывным развитием смарт-технологий преподаватели хранят свои знания в компьютере в оцифрованном формате, а во время занятий визуально демонстрируют своим учащимся с помощью современных технологий, таких как мультимедиа, что помогает обучающимся запоминать материал более интуитивно и аудиовизуально;

– *Самообучающаяся система:* поскольку цифровые образовательные ресурсы, такие как электронные учебники, легко доступны в виртуальном пространстве, обучающиеся должны уметь самостоятельно искать учебные материалы в Интернете и легко ориентироваться среди «информационного

шума». Интернет может помочь обучающимся найти большое количество сведений в изучаемой области. В то же время некоторые электронные учебники могут автоматически генерировать индивидуальные образовательные траектории, позволяя обучающимся понять свой собственный уровень обучения, и отследить эффект обучения в автоматическом режиме, например, если обучающийся не освоил достаточно хорошо предыдущий раздел, он не может перейти к следующему;

– *Игровые технологии обучения*: обучение в любой ситуации часто достаточно утомительно. Цифровое обучение может принимать форму игр, позволяющих студентам быстро сформировать интерес к содержанию обучения и эффективно пройти курс. Однако, данный метод обучения может быть эффективен только на базовом или даже на элементарном уровне;

– *Виртуализация обучения*: возможность взаимодействовать с носителями языка в Метавселенной, в режиме реального времени отрабатывать речевые навыки и умения с виртуальными чатботами, создавать иммерсивную языковую среду.

Внедрение цифровых смарт-технологий кардинально влияет не только на развитие образовательного контента и методов обучения, но также и на структуру всей образовательной организации. Существует много преимуществ, конкретные аспекты заключаются в следующем:

Для педагогов: повышение эффективности и результативности обучения; облегчение управления учебным процессом; воспитание у студентов самостоятельности, инициативности и энтузиазма; улучшение навыков решения проблем и поиска информации; ускорение темпа изучения материала, охват большего количества тем и увеличение объёма изучаемого содержания; повышение интересов студентов к обучению и усиление их концентрации внимания; разнообразие осуществляемой деятельности.

Для студентов: освоение более обширных компетенций; повышенная мотивация и активность в процессе обучения; развитие навыков

самообучения, стратегического мышления и креативности; сокращение учебной нагрузки и повышение эффективности поиска полезной информации; обеспечение мгновенной обратной связи; индивидуализация процесса обучения; неограниченный доступ ко всем необходимым учебным ресурсам. [Кутепов, Черноокова, Максимова, 2020]

Для общества: рост экономики страны; уменьшение образовательного неравенства, вызванное географическими причинами; изменение способа, как люди думают и работают; трансформация карьеры и модели; развитие цифровых компетенций всех участников социальных сетей.

Смарт-технологии должны сформировать более гибкую систему образования, то есть, создать траектории личного обучения и маршруты профессионального образования, а также сделать процедуры управления образовательным процессом более прозрачными и эффективными.

Секрет эффективности цифрового образования состоит в том, чтобы способствовать объективной оценке текущего учебного процесса и научно-исследовательской деятельности и систематизировать механизм взаимосвязи дисциплин, а также анализировать текущую ситуацию, чтобы затем делать точные прогнозы для дальнейшего долгосрочного планирования [Понизовкина, 2020, с. 197].

С достаточно высокой долей вероятности внедрение цифровых технологий в систему образования придаёт обучению более гармоничный, объективный и предсказуемый характер. Однако, недостаточно просто радоваться положительному влиянию, которое оказывает цифровое образование, ведь уже сейчас постепенно проявляются двойственность, противоречия, а также скрытые или очевидные угрозы и риски цифрового образовательного процесса.

Существует вероятность, что в наше время еще слишком рано оценивать применение цифровых и смарт-технологий в образовании исключительно в положительном ключе, ведь человечество еще не полностью подготовлено к

тому, чтобы справиться с рисками, которые могут возникнуть при интеграции смарт-технологий в учебном процессе [Ардашкин, 2018].

Необходимо отметить, что в современной глобальной интеллектуальной производственной цепочке развитие ИИ хорошо зарекомендовало себя в таких сферах, как финансы, маркетинг, безопасность и обслуживание клиентов; применение смарт-технологий в перечисленных выше областях находится на достаточно высоком уровне.

Тем не менее, из-за ограничений в хранении данных, их восприятии и стандартизации, а также из-за трудностей взаимодействия между различными Интернет-ресурсами и сложностей эмоциональных и когнитивных вычислений, внедрение коммуникативного обучения посредством смарт-технологий на практике происходит достаточно медленно.

На данный момент эффективность большинства интеллектуальных решений в области образования остается посредственной. Что же касается смарт-технологий в системе внеклассного обучения, то в этой сфере у многих студентов и преподавателей ещё недостаточно опыта, поэтому такие интеллектуальные продукты требуют определенного времени для изучения и адаптации.

В то же время цифровая грамотность преподавателей и студентов в университете невысока; невысока и частота использования информационного оборудования. Это также приводит к проблемам в области внедрения смарт-обучения, в частности, увеличивает степень его сложности [Ван Сяонин, 2020].

Хе Кеканг считает, что текущее применение смарт-технологий в образовании сталкивается с тремя основными проблемами. Во-первых, разработка интеллектуальных обучающих систем идет медленно, так как отсутствует изначальный опыт. Во-вторых, существует необходимость разработки стратегии использования смарт-технологий в повседневной работе учебных заведений. В-третьих, требуется создать необходимую позитивную и

интеллектуальную среду обучения, а также цифровые образовательные методы [Хе Кеканг, 2017].

В настоящее время ИИ в образовании излишне концентрируется на функции так называемого точного мониторинга и персонализированной оценки, в результате чего, мониторинг приобретает чрезмерный характер. Под искусственным интеллектом в современном образовании часто понимаются все виды технологий, которые связаны или не связаны с настоящим ИИ.

В контексте высокого уровня государственной поддержки и развитого рыночного спроса на интеллектуальную информацию, модель государственных закупок и модель образования с применением технологий искусственного интеллекта срочно нуждаются в уточнении и стандартизации.

Кроме этого, с точки зрения международного опыта, многие страны относительно осторожно подходят к интеграции технологий в образовательный процесс. Они часто подчёркивают, что интеллектуализация образования должна сначала отражать его ценность с экономической точки зрения, а затем – его потенциал в области трансляции обучающимся общечеловеческих ценностей, а также культуры страны. Эта позиция стала универсальной отправной точкой для многих стран, в особенности, экономически развитых, сформулировав ключевое направление применения обучающих смарт-технологий.

В сфере образования сложно выдвинуть точные требования к форме и содержанию технологий ИИ, поскольку техническим специалистам не всегда легко достаточно хорошо понять образовательную структуру, чтобы разработать такое приложение, которое бы удовлетворяло рациональные потребности. Это представляет собой ключевое ограничение искусственного интеллекта в образовании.

Ян Хуань проанализировала недостатки интеллектуальной обучающей системы. К примеру, она указала на то, что эта система не способна обновить саму себя самостоятельно; более того, Ян Хуань утверждает, что

интеллектуальная обучающая система не может реализовать эмоциональную составляющую коммуникации [Ян Хуан, 2015].

Ян Иньфу предположил, что перед лицом образовательных изменений в цифровую эпоху методы обучения должны стать более эффективными, чем раньше. Персонализированная обучающая информация должна стать более доступной для студентов, а образовательная среда и оценка результатов обучения приобрести более интеллектуальный характер. Эти новые требования послужили толчком для новых образовательных реформ, однако, в процессе их реализации также возникло определенное сопротивление, связанное с недостаточным технологическим оснащением высших учебных заведений, недостаточной подготовленности преподавательского состава и некоторыми другими факторами [Ян Иньфу, 2016].

Понизовкина Ирина Фёдоровна, кандидат философских наук, доцент кафедры философии РЭУ им. Г. В. Плеханова, достаточно справедливо высказала опасения по поводу использования Интернет-технологий в образовательном процессе.

Во-первых, студенты не всегда могут отличить среди сотен миллионов источников информационного потока Интернета, какая информация правильная, а какая - неверная, что им нужно, а что является «информационным мусором».

Во-вторых, студенты скачивают материалы по определенной теме, не понимая их сути и основных идей, некритично воспринимая их содержание, при этом у них развивается своего рода иллюзия владения знаниями (даже если это владение слишком ложное и поверхностное). Необходимо понимать, что на самом деле студенты не усвоили эту информацию, следовательно, они не могут использовать её в реальной жизни.

В-третьих, что во время дистанционного обучения не представлен «эффект присутствия», в результате чего учащиеся теряют коммуникативные

компетенции, навыки работы в команде и социальный интеллект; снижается также и их уровень познавательных способностей [Понизовкина, 2020].

Наконец, Понизовкина И. Ф. утверждает, что в среде цифрового интеллекта не каждый студент может быть достаточно дисциплинированным для того, чтобы самостоятельно контролировать процесс обучения. Так как студенты имеют все возможности для того, чтобы найти готовые ответы на любой вопрос в Интернете, их знания приобретают достаточно фрагментированный характер. В результате, у студентов резко снижается умение отличать научное знание от ненаучного, выделять главное в потоке информации, понимать суть изучаемых проблем и критически анализировать полученную информацию [Понизовкина, 2020].

Таким образом, в результате исследования выявлены следующие недостатки при интеграции смарт-технологий в образовательный процесс:

Для студентов: Информационное образование выступает продолжением информационной загруженности. В атмосфере смарт-обучения, знания, получаемые студентами, больше не ограничиваются материалом учебников. Бесконечное количество цифровых учебных ресурсов и задач также увеличивает и без того значительную учебную нагрузку на современных студентов.

Кроме этого, долгосрочное пребывание перед экраном монитора заставляет обучающихся подвергаться радиации. Зрение и физическое здоровье студентов также подвергаются негативному воздействию; ухудшаются навыки письма и практической деятельности, сужается мышление и мировоззрение.

Для преподавателей: Частое использование мультимедийных технологий заставляет преподавателей чрезмерно зависеть от них. Преподаватели привыкают сохранять знания, которые они хотели бы передать, в компьютерной базе данных. Однако, если возникает форс-

мажорная ситуация, к примеру отключение электроэнергии и так далее, преподавателям сложно вернуться к традиционным методам обучения.

В прошлом, когда преподаватели сталкивались с проблемами, которые они не понимали в процессе подготовки к занятию, они обращались к соответствующим книгам, обсуждали проблему с экспертами или приходили к необходимому решению самостоятельно. Однако, теперь большинство преподавателей, которые могут найти любые сведения быстро через Интернет, теряют многие ценные навыки.

Следующий недостаток - это чрезмерная загруженность преподавателей при создании цифрового образовательного продукта и загрузки на платформу медиа продукта.

Для общества: Цифровизация способствует усугублению проблемы неравенства в образовании. Из-за неравномерного экономического развития, а также различных инвестиций в образование в развитых и слаборазвитых регионах также существует большая разница в доступе к смарт-образованию.

Развитые регионы осуществляют активный процесс информатизации, тогда как слаборазвитые места, возможно, еще не внедрили цифровые технологии в образовательный процесс, а студенты в этих регионах могут даже не знать, что такое информатизация. Это неизбежно приведет к дисбалансу в распределении образовательных ресурсов. Существует также большой разрыв в качестве приобретаемого студентами образования, а также в способах получения знаний.

Помимо проблем в области смарт-технологий в образовании, с которыми приходится сталкиваться в настоящее время, и которые были перечислены выше, существуют и другие образовательные риски в цифровом обществе, которые также должны вызывать беспокойство.

Необходимо заранее подумать, существуют ли потенциальные риски цифровизации при продвижении образовательных реформ и инновационных методов обучения.

Например, преподаватели в цифровом обществе, несомненно, нуждаются в достаточной степени компьютерной грамотности. Однако, если начать уделять слишком много внимания развитию этой компетенции у преподавателей, то могут пострадать их педагогические и предметные компетенции. Поэтому необходимо достичь баланса в обучении без зависимости от цифровых образовательных ресурсов.

1.3 Формирование цифровых профессиональных компетентностей современного преподавателя китайского языка

На ранних этапах развития образования профессиональная компетентность преподавателя подразумевала знания, умения и навыки, связанные с профессией, личные качества, образ мышления и понимание ответственности за собственные действия [Басова, 2018, с. 132]. Однако, современный этап цифровизации образования характеризуется переходом на более качественный уровень, связанный с активным использованием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в образовательном процессе. Информатизация и развитие цифровых технологий способствовали изменениям современного общества, открыв совершенно новые возможности для развития социального прогресса в целом и технологий дистанционного обучения, в частности [Смагулова, Саржанова, Тлеужанова, Станчу, 2021].

Современный этап развития образования характеризуется развитием глобального массового сетевого общения, в процессе чего отражается необходимость активного использования современными преподавателями иностранных языков информационно-коммуникативных технологий для достижения поставленных целей.

По мнению доктора педагогических наук, профессора кафедры иностранных языков инженерной академии РУДН, Н. Н. Гавриленко, «Цифровая среда обусловила появление понятия цифровой грамотности,

которая диктует определенные правила и коммуникативные стратегии общения в цифровой среде» [Гавриленко, 2018, с. 141].

Можно сказать, что цифровизация образования предъявляет новые требования к современным преподавателям иностранных языков. Они связаны с повышением ИКТ-компетентности, развитием цифровой инфраструктуры и использованием различных информационных технологий в образовательном процессе [Petrova, 2021, с. 5475].

Чтобы будущие педагоги адаптировались к потребностям современного общества, их необходимо обучить навыкам преподавания в цифровой среде ещё на этапе профессиональной подготовки [Чжай Хунюнь, 2020]. Эти навыки напрямую связаны с базовой цифровой грамотностью преподавателей. Цифровая грамотность представляет собой один из главных элементов цифровизации, а также выступает в качестве приоритета в современном образовании.

Более того, цифровая грамотность – это способность преподавателей разрабатывать и применять на практике контент с использованием цифровых технологий, использовать элементы компьютерного программирования, методы графической визуализации и компьютерной графики, а также обладать базовыми компетенциями в области мультимедийной разработки онлайн-курсов и обмениваться информацией с обучающимися [Петрова, Бондарева, 2019].

Ардашкин Игорь Борисович в 2018 году указал в своей статье, что «для использования «умных» технологий (смарт-технологий) необходимы «умные» люди, в противном случае эффект от применения таких технологий будет существенно снижен, тогда как применение смарт-технологий неподготовленными людьми нецелесообразно» [Ардашкин, 2018, с. 65].

Поэтому, в сегодняшних условиях стремительного развития цифровой экономики, представители образовательных департаментов на всех уровнях государственного управления должны проводить соответствующие

политические реформы, с целью поощрения и поддержки современных преподавателей в изменении существующих традиционных моделей образования и методов обучения.

Кроме этого, правительство также должно развивать цифровые, социальные и эмоциональные навыки преподавателей для того, чтобы содействовать их адаптации к цифровому обществу.

С декабря 2020 года в России проводится эксперимент по внедрению цифровых образовательных сред в школах, ССУЗах и ВУЗах, что означает официальный запуск «Современной цифровой образовательной среды» (СЦОС) в России [Кубрушко, Шингарева, Атапина, 2021].

Следовательно, образовательная цифровая среда выдвигает новые требования к преподавателям иностранных языков. Преподаватели китайского языка, которые владеют цифровыми навыками, играют важную роль в развитии цифрового образования и определяют свою роль и положение в образовательном процессе. Улучшение возможностей информационно-коммуникационных технологий, развитие цифровой инфраструктуры и использование специализированных систем и приложений в образовательном процессе являются важными компонентами этих навыков.

«Образовательные цифровые навыки включают в себя умение работать с цифровыми устройствами, коммуникационными и образовательными приложениями, а также непрерывно приобретать новые навыки управления информационными сетями» [Сюй, 2022, с. 217].

Преподаватели китайского языка, обладающие цифровыми навыками, могут создавать и распространять цифровой образовательный контент, эффективно работать с большими объемами информации и успешно решать учебные и социальные задачи. В профессиональные компетенции этих преподавателей в цифровой среде входит способность использовать ИКТ для решения разных задач (см. Рис. 3):



Рисунок 3. Профессиональные компетенции преподавателей китайского языка в цифровой эпохе

– применение и разработка цифровых образовательных технологий (ЦОТ), среди которых выделяются редактирование и обработка документов и таблиц, а также аудиозаписей, изображений и видеофайлов, создание цифровых презентаций, интеллектуальных карт и так далее;

– обучение навыкам владения Интернетом, таким как использование сетевых дисков, поиск информации в сети и её распространение, ответы на вопросы и взаимодействие с другими пользователями, использование инструментов мгновенного обмена сообщениями, создание и использование вики-страниц, сбор статистики в процессе проведения онлайн-опросов, разработка обучающих чат-ботов.

Стоит подчеркнуть, что основу цифровых компетенций составляют цифровые навыки, которые можно разделить в зависимости от уровня их сложности на пользовательские и профессиональные.

К пользовательским навыкам относятся базовые (психомоторные навыки и умения использования онлайн-сервисов и приложений, Интернета, технических устройств и документов) и производные (навыки «осмысленного использования цифровых технологий и достижения практических результатов» [Сюй, 2022, с. 217]).

Специализированные задачи в цифровой среде должны решаться профессионалами со специальными навыками: профессиональное образование, умение работать в команде, креативность, критическое мышление (см. Рис. 4).



Рисунок 4. Классификация цифровых навыков, составляющих основу цифровых компетенций

Исследователь Н. П. Ячина считает, что преподаватели должны уметь хорошо «ориентироваться в инструментах создания» и применения образовательных ресурсов; им также необходимо уметь «различать основные

цифровые образовательные ресурсы и применять их в рамках учебного плана университета». Преподавателям также важно уметь «разрабатывать учебный план с использованием цифровых образовательных технологий» [Ячина, 2018, с. 136].

При оценке сформированности цифровых компетенций педагогов И. А. Волкова и В. С. Петрова установили три уровня: низкий, средний и высокий.

При *низком уровне* сумма необходимых теоретических знаний может быть любой, но практические навыки отсутствуют.

Средний уровень характеризуется высоким уровнем теоретических знаний преподавателя в области цифровых компетенций в сочетании с недостаточными навыками практического их применения

Высокий уровень предполагает полноценное использование цифровых и информационно-коммуникативных технологий (включая создание цифровых продуктов).

Некоторые российские учёные считают, что цифровая компетентность преподавателей включает в себя не только умение пользоваться компьютерами, но и навыки общения в социальных сетях, поиска информации в Интернете, распространения цифрового контента, а также создания цифровых и мультимедийных образовательных ресурсов для решения образовательных задач. Эти учёные предполагают, что цифровая компетентность преподавателя подразумевает наличие таких навыков, как:

- понимание общей структуры компьютерной техники и способов взаимодействия с помощью компьютерных технологий;
- понимание инновационного потенциала цифровых технологий;
- базовое представление об уровне достоверности получаемой информации;
- способность использовать программы для разработки цифровых образовательных ресурсов [Смагулова, Саржанова, Тлеужанова, 2021, с. 220].

Содержание термина «цифровые возможности» сводится к пониманию того, что, если понятны структура и содержание цифровой реальности, то становятся понятными также способы управления и взаимодействия с цифровой техникой. Поэтому преподаватели китайского языка должны владеть цифровыми технологиями, а также уметь правильно их использовать для организации теоретического обучения китайскому языку и закрепления материала на практике; развивать коммуникативные компетенции студентов; быть знакомыми с принципами организации обучения в дистанционном образовании с использованием смарт-технологий; уметь помочь студентам овладеть иностранным языком.

Кроме этого, преподаватели сами должны непрерывно повышать свою профессиональную компетентность и быть готовыми для освоения новых технологий, предназначенных для реального и виртуального обучения. Всё это обеспечит достижение целей цифрового образования. Такими целями являются:

- работа в режиме BYOD (Bring Your Own Device);
- понимание принципов образовательных технологий перевернутого класса и смешанного обучения;
- подготовка электронных курсов для дистанционного обучения;
- понимание и правильное использование программного обеспечения для изучения китайского языка и социальных сетей;
- использование электронных ресурсов (Wordwall, Templates, MIRO, Quizlet, Google Classroom, Moodle, Duolingo);
- фильтрация информации, полученной через Интернет;
- обучение студентов самостоятельному использованию цифровых ресурсов (веб-квест, Хотлист, Мультимедиа скрэпбук, Трежа Хант, Сабджект сэмпла);
- создание электронного контента (например, форм, документов, презентаций, статистики разработки и использования онлайн-опросов).

В то время как цифровое обучение китайскому языку стремительно развивается, существует также и ряд проблем, среди которых акценты на технологии в ущерб теории; на аппаратном обеспечении в ущерб программному обеспечению; на курсах в ущерб ресурсам; на производстве в ущерб применению.

Решение этих проблем требует от преподавателей синологов не только изучения теоретических и практических инновационных исследований в своей области, но и создания интеллектуальных моделей для обучения китайскому языку и культуре.

Когда речь идет о разработчиках технологий, создающих программное обеспечение для изучения китайского языка, они часто должны быть ориентированы на обучающихся. Это означает, что программное обеспечение должно быть основано на цифровых ресурсах, таких как мультимедийные базы данных, образовательные базы данных, аудиовизуальные хранилища, цифровые книги, и создать систематическую цифровую систему обучения, которая может усилить и поддержать интеграцию и обмен информацией между обучающимися.

С точки зрения применения, необходимо получить системную поддержку, а также провести многоуровневое обучение цифровым компетенциям среди преподавателей китайского языка и постепенно включать результаты прикладных исследований цифрового обучения в систему оценивания их работы.

Наконец, цифровые образовательные ресурсы — это не только представление материала, но и обеспечения взаимодействия «между пользователями и компьютером», преподавателями и студентами, а также между студентами, способствуя эффективному обучению [Балыкина, 2021, с. 27]. Следовательно, «необходимо уделять больше внимания разработке учебной деятельности и созданию учебных ситуаций.

Кроме этого, важно сделать системы навигации более понятными» [Сюй, 2022, с. 218]. Системы оценки и обратной связи должны более своевременными и точными, а также достичь того, чтобы цифровые ресурсы соответствовали индивидуальным потребностям каждого студента, изучающего китайский язык, ведь это стимулирует учебную мотивацию и энтузиазм студентов, ориентирует образовательный процесс на удовлетворение их потребностей, а также эффективно обеспечивает улучшение коммуникативных способностей студентов [Сюй, 2012, с. 17].

Помимо вышеизложенного, многие ученые также считают, что одного лишь систематического овладения цифровыми профессиональными компетентностями недостаточно для полного удовлетворения потребностей в развитии преподавателей иностранных языков в условиях цифрового общества.

Чтобы стать квалифицированным преподавателем иностранного языка, необходимо также систематически овладевать огромным объемом теоретических знаний в области лингвистики [Вайндорф-Сысоева, Субочева, 2019; Еприкян, 2018; Кубрушко, Назарова, Симан, 2019]. Преподаватели, которые имеют более систематическое и всестороннее понимание преподаваемого языка, могут направлять учебную деятельность и помогать студентам в решении различных проблем в процессе обучения, используя собственные компетенции. В то же время, обладание богатыми профессиональными знаниями также позволит преподавателям более уверенно использовать смарт-технологии в образовательном процессе [Резник, 2017].

Согласно концепции П. Я. Гальперина, структура профессиональной компетентности преподавателя состоит из деятельностного и субъективного компонентов, которые системно связаны друг с другом. Деятельностный компонент раскрывает компетентность как деятельность со структурированными этапами, каждый из которых имеет свое содержание.

Субъективная часть включает в себя психологию образования, педагогику и технологии. Профессиональную компетентность отличают:

1. *Языковые знания.* Лингвистика представляет собой науку о языках. Лингвистика не просто помогает научиться хорошо говорить по-китайски, но и учит понимать китайский язык. Человек, преподающий язык, может хорошо делать своё дело только в том случае, если он правильно понимает язык и умеет его анализировать с применением научных методов.

Прежде всего, преподаватели китайского языка должны иметь глубокое понимание определения, природы, структуры и законов языка, а также знать основы теории языкознания. Кроме этого, им нужно хорошо разбираться в китайской лингвистике. Например, они должны понимать произношение (тона), словарный запас, грамматику и другие разделы не только с практической, но и с теоретической точки зрения.

2. *Знания в области педагогики и психологии.* Многие преподаватели часто проявляют страх перед лицом трудностей в процессе своей работы и не знают, как передать все известные им самим знания студентам, чтобы те могли эффективно их усвоить. Основная причина заключается не в незнании языка и языковой онтологии, а в недостатке компетенций в области педагогики и психологии. Для этого необходимо знать и понимать эти дисциплины.

3. *Навыки межкультурной коммуникации.* Преподаватели китайского языка сталкиваются с иностранными студентами из разных стран и с различными национальными культурами, которые незначительно знакомы с китайской культурой. Поэтому преподавание китайского языка включает в себя изучение географии, истории, культуры и традиций Китая. Отсюда следует, они должны обработать достаточно большой материал о китайской культуре и использовать полученные знания в преподавательской деятельности, чтобы помочь студентам лучше понимать прошлое и настоящее страны изучаемого языка.

4. Достаточно высокий уровень владения иностранным языком.

Высокие навыки коммуникации на иностранном языке могут помочь преподавателям китайского языка хорошо преподавать свой предмет, находясь за границей. Высокий уровень коммуникативных компетенций на иностранном языке является одним из эффективных инструментов обучения китайскому языку [Подольский, 2012].

В 2010 году китайский ученый Чен Цзяньлинь предложил многомерную теорию, которая раскрывает основное значение информационной грамотности. Чен Цзяньлинь считает, что несколько аспектов информационной грамотности тесно связаны с различными профессиональными компетенциями преподавателей иностранных языков.

С одной стороны, повышение информационной грамотности является ключевым элементом профессионального развития преподавателей, с другой стороны, профессиональное развитие преподавателей иностранных языков зависит от того, как хорошо они умеют использовать современные смарт-технологии. Это – процесс позитивного взаимодействия и взаимного улучшения (см. Рис. 5).

Таким образом, связь между информационной грамотностью и профессиональным развитием преподавателей состоит во взаимном продвижении, взаимной дополняемости, взаимной координации, взаимной поддержке и взаимных достижениях [Чень Цзяньлинь, 2011, с. 143].

Как видно, в век информационных технологий цифровая грамотность преподавателей иностранных языков (в том числе китайского) в колледжах и университетах стала важной частью преподавания. Только будучи проактивными, позитивными и хорошо адаптированными к современным технологиям, преподаватели иностранных языков могут эффективно развиваться в своей профессии.



Рисунок 5. Модель взаимосвязи информационной грамотности и профессионального развития преподавателей иностранных языков

С целью подготовки команды преподавателей с цифровой грамотностью, готовых к вызовам цифровой эпохи, институт иностранных языков Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы разработал программу повышения квалификации «Смарт-технологии в современном образовании», состоящую из трех курсов: «Смарт образование в современной образовательной среде», «Смарт образование: технологии обучения и развития» и «Педагогические практики в Смарт образовании».

Последний курс направлен на повышение цифровой грамотности преподавателей вузов и апробирован на результатах нашего исследования (<https://inyaz.rudn.ru/pedagogicheskie-praktiki-v-smart-obrazovanii>).

Курс включает 72 ак.ч. (36 ауд.ч.) и состоит из четырех разделов:

1. Обучение: новая парадигма образования.

2. Образовательные возможности интернет-коммуникации: создание сайта языкового сообщества учебного заведения.

3. Smart teaching - Smart learning.

4. Концепция смарт-университета.

По окончании курса преподаватели получают удостоверение о повышении квалификации, которое позволит им освоить технологии создания сайтов языковых сообществ; производить отбор интернет-ресурсов; взаимодействовать в условиях смарт-университета; внедрять умные технологии в образовательный процесс; использовать в практике цифровую педагогику, геймификацию обучения, модели интерактивных умных образовательных сред; разрабатывать умные учебные материалы; создавать пакеты электронных учебных ресурсов; анализировать рынок образовательных услуг с использованием элементов искусственного интеллекта; использовать цифровое телевидение в образовательной среде, а также создавать многофункциональные телестудии.

Комплексное применение смарт-технологий в учебно-воспитательном процессе поможет преподавателям оставаться устойчивыми и успешными в стремительно развивающейся цифровой эпохе.

1.4 Специфика коммуникативного обучения с применением смарт-технологий на занятиях китайского языка

Поскольку в последние годы Россия и Китай сблизилась в экономической, образовательной и культурной сферах, важно, чтобы граждане обеих стран вели общение, учитывая языковые нормы и культурные традиции, а также уважали обычаи и культуру друг друга. При данных условиях, «наличие различий между двумя культурами иногда приводит к различным проблемам и даже конфликтам между их представителями в процессе коммуникации, что привлекает все большее внимание

преподавателей китайского языка как в Китае, так и в России» [Корнеева, 2016, с. 117].

Сунь Ли, китайский учёный, определяет целью изучения иностранного языка для каждого человека «изучение коммуникации, обычаев и традиций данного языка, ведь это способно помочь обучающемуся в учебной и трудовой деятельности» [Сунь Ли, 2013, с. 371].

Однако, как указывает российский ученый Р. А. Свиридон, «формирование межкультурной компетенции происходит на уровне оценочных отношений участника межкультурного взаимодействия как межкультурного собеседника, обладающего определенными межкультурными навыками.

В этом качестве обучаемый выступает тогда, когда он способен взаимодействовать с другими участниками межкультурного общения, может понимать и принимать другое восприятие мира, выступать посредником между различными точками зрения, воспринимать отличительные культурные особенности собеседника, а также замечать и осознавать определенное сходство между своей и другой культурой» [Свиридон, 2013, с. 136].

В настоящее время подготовка каждого изучающего китайский язык к межкультурной коммуникации становится основной задачей и целью обучения. Китайское правительство учредило ряд Институтов Конфуция и Классов Конфуция по всему миру, деятельность которых направлена, прежде всего, на «укрепление межкультурного взаимопонимания посредством преподавания китайского языка и культуры [Соловьев, 2018, с. 256].

Общеизвестно, что китайский язык — это язык, основанный на тонах и иероглифах. Китайская грамматика также имеет некоторые уникальные характеристики. Поэтому русскоязычным студентам, родной язык которых не содержит тонов и использует буквы в качестве форм письма, сложнее осваивать китайский язык. Это требует от преподавателей китайского языка уделение большего внимания поиску и использованию интересных методов в

процессе обучения, что позволит не только улучшить учебный процесс преподавателей, но и ускорить процесс изучения китайского языка студентов, углубить и закрепить их полученные языковые умения и навыки.

При организации учебного процесса каждый преподаватель китайского языка берёт на себя ответственность за популяризацию китайской культуры и китайской истории в мировом пространстве. Нет сомнений в том, что применение смарт-технологий позволит лучше достичь этой цели. Если китайская история и китайская культура – это текст, то смарт-технологии – это инструменты для редактирования текста.

Использование смарт-технологий для распространения китайской культуры и истории может интегрировать изучаемый материал в различные нестандартные обучающие форматы, такие как виртуальные игры (VR, AR) и драматические представления. Это не только обогащает форму обучения китайскому языку в аудитории, но также способствует взаимодействию студентов между собой.

В связи с этим, по мнению Л. И. Корнеевой, доктора педагогических наук, профессора Уральского федерального университета, «различные интерактивные методы обучения иностранным языкам, например, ролевые, деловые игры помогают развивать у студентов иноязычную коммуникативную компетенцию» [Корнеева, 2016, с. 120].

Кроме того, интеграция элементов китайской культуры в образовательный процесс не только может позволить студентам активно изучать и открывать для себя китайскую историю и культуру, но также может преодолеть ограничения односторонних аудиальных и визуальных методов обучения преподавателей, расширить каналы и форматы культурного обмена, познакомить студентов с китайской историей и культурой и повысить их мотивацию [Чжан Хуэй, Чен Чен, 2019].

С целью определения эффективности использования смарт-технологий в коммуникативном обучении китайскому языку будут проанализированы все виды речевой деятельности.

«Аудирование и говорение – это две составляющие устной речи. Без одного не может быть другого», утверждает российский учёный О. О. Алейникова. Тем не менее, она считает, что методы обучения аудированию развиты недостаточно хорошо, главным образом, потому что многие люди полагают, что аудирование является довольно простым умением [Алейникова, 2015].

Общеизвестно, что аудирование является ключом к овладению коммуникативными компетенциями. Проблема с аудированием неизбежно вызовет проблемы с коммуникацией в целом как одно из самых сложных коммуникативных действий. Поэтому в ходе обучения иностранному языку аудирование становится первоочередной задачей каждого преподавателя.

Традиционное обучение аудированию ограничено учебными материалами, в связи с чем образуется бесконечный цикл, в рамках которого преподаватель проигрывает запись, которую слушают и комментируют студенты. Из этого шаблона можно увидеть, что, во-первых, традиционное обучение аудированию китайского языка слишком много внимания уделяет самому процессу аудирования, что влияет на эффект обучения.

Согласно конструктивистской психологии Жана Пиаже, теории мультимедийного обучения Мейера и гипотезе Крашена об освоении второго языка, ситуационные иллюстрации и аудиовизуальные материалы могут быть использованы при обучении аудированию, чтобы помочь студентам учиться, раскрывая свои сильные стороны, тем самым повышая эффективность образовательного процесса [Божко, 2008; Климова, 2023; Дегтярёва, 2019].

Во-вторых, серьёзной проблемой при обучении аудированию китайского языка выступало отсутствие интереса, поскольку занятия в

основном проводились на материалах учебников, где отсутствует реальная языковая среда.

Для изучающих китайский язык, которые недостаточно владеют материалом, это очень сложно. Поэтому процесс прослушивания студентами материалов носит пассивный характер получения информации, что способно вызвать у студентов непреодолимую скуку. Студентам сложно проявить собственную инициативу; они даже могут почувствовать себя запуганным, поэтому данный раздел китайского языка им не нравится.

В последние годы многие российские высшие учебные заведения постепенно предлагают интегрированные курсы «просмотра, аудирования и говорения» на китайском языке [Соловьев, 2018]. Это означает, что обучение проводится посредством просмотра и изучения телевизионных и киноматериалов, то есть, посредством контакта с корпусом, который наиболее близок к реальной жизни китайцев, а также визуального кино- и телевизионного восприятия.

Конечно, такие обучающие программы требуют от студентов богатого словарного запаса и высокого уровня китайского языка; кроме того, существуют достаточно высокие требования к подбору изучаемых материалов. Всем известно, что база данных корпусов и ресурсов, созданная с использованием современных образовательных технологий, позволяет эффективно собирать и просматривать соответствующие материалы для последующего выбора преподавателями.

В то же время для студентов с более низким уровнем многие исследователи предлагают использовать китайские песни в процессе обучения аудированию. Выбирая китайские песни и упорядочивая их тексты по степени сложности, они рекомендуют отбирать песни по принципу возрастания сложности, записывать компакт-диски и сохранять их в базе учебных материалов для преподавателей и студентов.

С помощью современных образовательных технологий преподавание аудирования китайского языка сосредоточено, главным образом, на восприятии китайских песен и китайских фильмов, а также телевизионных произведений, что обеспечивает прорывы и новые направления в процессе реформы обучения аудированию [Гужвинская, 2021]. Реформа, осуществимость которой еще предстоит проверить, направлена на повышение удовольствия от обучения аудированию китайского языка со стороны студентов.

Китайский учёный Ма Цзяньцин считает, что современные образовательные мультимедийные технологии играют очень важную роль в преподавании китайского языка. В то же время совершенствование сетевых ресурсов постепенно привлекает внимание преподавателей и исследователей в области преподавания иностранных языков.

Создание открытых онлайн-курсов, динамического корпуса и базы данных фильмов и телевизионных материалов приобретает все более и более зрелый характер. Посредством платформы обмена сетевыми ресурсами университеты по всей стране и по всему миру имеют возможность учиться друг у друга, делиться передовыми достижениями и повышать общий уровень преподавания. Это, несомненно, представляет собой большой прогресс в образовании [Ма Цзяньцин, 2015].

В процессе преподавания письменного китайского языка в иностранной аудитории профессор института китайского языка Пекинского университета языка и культуры У Шуан использует мультимедийные учебные программы на своих занятиях. Он органично комбинирует различные элементы мультимедиа в соответствии с требованиями обучения письму, отображает материал на компьютерных мониторах или проекторах, а также использует Интернет для создания различных учебных ресурсов, а также для их органичной интеграции в образовательный процесс.

Образовательная практика доказала, что будь то подготовка к упражнению по письму, собственно выполнение упражнения или же обратная связь по итогам, взаимодействие между человеком и компьютером может оптимизировать образовательный процесс, а также сделать обучение более эффективным [У Шуан, 2008].

Общеизвестно, что средства мультимедиа объединяют текстовую, аудиальную и визуальную составляющие воедино. Преподаватели используют мультимедийные средства для демонстрации материала в такой форме, которую студенты могут легко понять и запомнить. При отображении текстов на китайском языке использование мультимедийных средств полезно для активизации различных чувств студентов. Они позволяют дать студентам более чёткое и непосредственное понимание некоторых сложных письменных тем, делая для них более доступными самые сложные абстрактные понятия и самые сложные ситуации использования письменного китайского языка.

Это нужно для того, чтобы помочь студентам расширить собственный словарный запас, а также лучше понять произношение, грамматику, методы написания иероглифов, китайскую пунктуацию, письменную риторику и другие разделы письменного китайского языка. Все виды мультимедиа могут играть определённую роль в обучении письму.

В частности, на занятиях со студентами элементарного уровня возможно использовать описание картинок, комиксов для тренировки навыков письменной речи; занимаясь со студентами среднего уровня рекомендуется давать им писать пояснительные эссе и общие аргументированные эссе по итогам просмотра фильмов, драм, танцевальных постановок и так далее; студенты, которые владеют китайским языком на продвинутых уровнях, могут практиковаться в написании обзоров, отчетов о расследованиях, а также в создании презентаций и диаграмм.

Использование мультимедийных технологий при обучении письму на китайском языке экономит преподавателям время, которое в противном

случае они потратили бы на утомительные объяснения, помогает преподавателям выстроить более доверительные отношения со студентами, и в то же время облегчает понимание и усвоение последними учебного материала, повышает их интерес к письму на иностранном языке и преодолевает их страх перед трудностями в обучении. Всё вместе это помогает добиться эффекта поощрения независимого мышления и активизации энтузиазма студентов, изучающих китайский язык.

В этом процессе студентам предоставляется возможность не только получить новые теоретические знания в области письма, но также найти свои собственные трудности при выполнении письменных заданий, а затем разобрать выявленные трудности с преподавателем. С помощью практических упражнений студенты также могут решить проблемы с лексикой, грамматикой и другими аспектами китайского языка.

Конструктивизм представляет собой теорию, которая часто используется в качестве ориентира в процессе обучения иностранному языку. Согласно теории конструктивизма, обучение — это процесс построения внутренних ментальных представлений, которые подразумевают, что обучающийся не просто переносит знания, получаемые из внешнего мира в собственную память, но строит новое понимание посредством взаимодействия с внешним миром на основе уже имеющегося у него ранее опыта [Поленова, 2017].

В определённой ситуации, то есть, в ситуации изучения социального и культурного фона китайского народа, очень важным является личностно-ориентированный подход, в рамках реализации которого преподаватель уважает потребности студентов, а также делает упор на самостоятельное и творческое обучение иностранных обучающихся. Ситуация, письмо, разговор и смысловое построение представляют собой четыре элемента среды обучения, из которых ситуация — это наиболее важный внешний фактор [Фэн Цин, 2016].

Таким образом, при изучении элементов традиционной китайской культуры, таких как традиционные фестивали, традиционные костюмы, вырезание из бумаги, китайская живопись и другие, могут использоваться как современные мультимедийные технологии, так и технологии виртуальной реальности. Технологии виртуальной реальности позволяют студентам погрузиться в изучаемую ситуацию посредством использования различных сенсорных устройств для взаимодействия с экраном.

Применение технологии виртуальной реальности также способно показать студентам культуру и историю Поднебесной с разных сторон в формате трёхмерного изображения, вследствие чего не только разрушаются ограничения, диктуемые форматом учебника, но реализуется более точное и полное понимание студентами таких важных для китайской культуры элементов, как Гугун, Великая Китайская Стена, Пекинская опера, утка по-пекински. Через такой подход студенты погружаются в китайскую культуру и углубляют свое понимание языка и культуры, которую они изучают, что помогает стимулировать их интерес к учебному процессу.

Несмотря на то, что «использование виртуальной реальности обладает очевидными преимуществами, такими как погружение и интерактивность, стоит отметить, что она не всегда подходит для всех видов обучения иностранному языку и не может полностью заменить традиционное очное обучение» [Коннова, 2021, с. 62]. Если преподаватели китайского языка хотят объяснить студентам важные культурные концепции, им все равно необходимо общаться с ними лицом к лицу. Из этого следует важность сочетания виртуальной реальности с традиционным очным преподаванием китайского языка.

В то же время, образовательный процесс по китайскому языку достаточно сложен при выборе методов обучения с учетом индивидуальных способностей учащихся. Особенно для новичков в изучении китайского языка,

корректное произношение является одновременно приоритетной задачей и наиболее сложной проблемой.

На фонетических занятиях преподаватели могут в полной мере использовать мультимедийное оборудование для воспроизведения аудио- и видеозаписей, которые помогают студентам приобрести необходимые компетенции.

Для изучающих китайский язык на среднем уровне (HSK - 3) акцент делается на аудировании и чтении. После занятий студенты могут читать статьи, взятые из Интернета. Специальные образовательные технологии не только помогают студентам глубже понять содержание статей, но и позволяют им лучше сформировать различные языковые компетенции. Смарт-технологии дают студентам более подробное объяснение слова, анализ абзаца и текст. Студенты могут оставлять сообщения преподавателям, задавать им вопросы в разделе «обсуждения», а также взаимодействовать с преподавателями в процессе самостоятельного обучения в рамках цифровой образовательной онлайн-платформы.

Преподаватели могут использовать смарт-технологии в обучении для анализа личностных характеристик каждого студента и для определения тех разделов китайского языка, где студенты делают больше всего ошибок. Система собирает информацию об ошибках студентов и проводит анализ собранных данных, что позволит более интуитивно понять слабые стороны каждого студента, и, следовательно, своевременно и системно помочь каждому студенту справиться с его трудностями при изучении языка.

В процессе обучения студенты также могут выражать своё мнение о работе преподавателей посредством онлайн-платформы, тогда как преподаватели имеют возможность своевременно и эффективно корректировать свои методы обучения, анализируя отзывы студентов.

В то же время, под влиянием развития смарт-технологий в образовании, требования к профессиональной компетентности преподавателей становятся

все более жесткими. Преподаватели должны не только обладать отличными профессиональными компетенциями и всесторонними личностными качествами, но также хорошо владеть мультимедийными операциями и обладать высоким уровнем цифровой грамотности [Масалова, 2021].

Только овладев новым учебным оборудованием и методами обучения, преподаватели могут качественно проводить занятия. Использование современных смарт-технологий позволит им реализовать обмен знаниями и содействовать международному продвижению китайского языка.

Наконец, исходя из важности рационального использования новых технологий, каждый преподаватель китайского языка должен предвидеть возможные проблемы в ходе обучения, а также акцентировать внимание на студентах и их потребностях.

Изучая иностранный язык, человек одновременно изучает национально-культурную специфику, традиции, историю, политическую систему государства и народа языка [Питина, 2020]. Применение смарт-технологий помогает сломать традиционную модель обучения в преподавании китайского языка, «позволяя преподавателям оптимизировать учебный процесс, изменить учебные ресурсы и повысить эффективность учебного процесса; дать учащимся положительные результаты в изучении китайского языка, способствовать более глубокому изучению китайского языка и стимулировать интерес учащихся к изучению языка, культуры и традиций Китая, а также постепенно информировать и модернизировать весь учебный процесс» [Салахова, 2021, с. 63].

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

Согласно цели и задачам диссертации, в Главе 1 раскрываются теоретико-методологические основы применения смарт-технологий при обучении китайскому языку российских студентов; анализируются предпосылки возникновения интеллектуальных технологий и внедрения их в иноязычный образовательный процесс в китайских и российских вузах; определяется роль смарт-технологий в контексте изучения и популяризации китайского языка и культуры среди иностранной аудитории; рассматриваются возникающие проблемы и предлагаются возможные пути их разрешения; исследуется развитие цифровых профессиональных компетентностей у преподавателей китайского языка; выявляется специфика использования смарт-технологий в обучении коммуникативным аспектам китайского языка.

В результате исследования можно сделать вывод, что использование смарт-технологий при преподавании китайского языка для российских студентов-бакалавров зависит от следующих факторов:

1. Традиционные модели преподавания/обучения не удовлетворяют в полной мере образовательные потребности современных студентов поколения Z.
2. Создание гибкой и интерактивной цифровой образовательной платформы обеспечивает индивидуальную среду обучения для учащихся.
3. Использование смарт-устройств не является заменой традиционных методов обучения или снижением их ценности, а скорее дополнением процесса обучения. Оно позволяет обогатить передачу и усвоение знаний за счет предоставления альтернативных форм обучения.
4. Из-за ограничений хранения, восприятия и стандартизации данных, а также из-за сложностей с интерпретацией человеческих эмоций, внедрение смарт-технологий в образование пока идёт достаточно медленно. На данный момент эффективность некоторых интеллектуальных обучающих решений

остается достаточно посредственной, вследствие чего необходима тщательная проверка каждого обучающего цифрового ресурса.

5. Применение мультимедийных технологий делает образовательный процесс более эффективным, динамичным и захватывающим. Тем не менее, ни всегда получается воспользоваться этими существующими возможностями из-за недостаточного уровня цифровой грамотности преподавателей.

6. В современном образовательном обществе возникает обоснованная необходимость в овладении цифровыми профессиональными компетентностями преподавателями китайского языка, так как цифровые ресурсы могут не только удовлетворить индивидуальные потребности каждого изучающего китайский язык, но и стимулировать учебную мотивацию и интерес учащихся, сделать образовательный процесс более эффективным.

7. Использование смарт-технологий позволяет устранить недостатки традиционного преподавания с помощью создания трёхмерной лингводидактической модели обучения между преподавателем, учащимися и современными технологиями, когда цифровые ресурсы создают персонализированный подход и выстраивают индивидуальную образовательную траекторию студента под наблюдением преподавателя-модератора, а учащиеся приобретают навыки самостоятельной работы при овладении межкультурной коммуникацией.

Глава 2. Лингводидактическая модель коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-бакалавров на основе цифровой образовательной платформы (ЦОП)

2.1. Теоретические основы, принципы разработки структуры и содержания ЦОП

Одно из ключевых изменений 21 века заключается в том, что современные информационно-коммуникационные технологии, так или иначе, сумели охватить или постепенно охватывают все аспекты человеческого производства и жизни. Нельзя отрицать, что в нынешних условиях Интернет быстро способствует изменению структуры работы, учёбы и развлечений человека. Дело в том, что «люди вступили в эпоху, когда многие проблемы можно решить с помощью различных электронных функций, таких как электронная почта (E-mail), электронная валюта (e-Cash), электронная торговля (e-Marking), электронная коммерция (e-Business), электронное правительство (e-Management), электронная литература (e-library)» [Чжао Юй, Ду Сяочжун, Ван Пинпин, 2004].

Современное образование воспитывает новых профессионалов и поддерживает развитие общества, экономики и технологий. Внедрение в этот процесс информационных технологий является неизбежным. Появление, развитие и постепенная зрелость E-education (автономное компьютерное обучение) и E-learning (сетевое обучение) оказывают влияние на современные образовательные идеи, концепции, модели обучения, а также на образовательные технологии и образовательные методы.

Цифровое образование представляет собой современную государственную систему, которая создана при поддержке национальной политики путем интеграции ресурсов в соответствии с рыночными механизмами. В отличие от системы обязательного образования, цифровое образование представляет собой обучающий формат, который обеспечивает

гражданам непрерывное образование, повышение профессиональной квалификации и расширение культурного кругозора в течение всей жизни [Чэнь Инчжэн, 2007].

Практика показывает, что развитие цифровых технологий приводит к новым трансформациям:

- изменяются традиционные образовательные идеи и концепции;
- переход на гибридную модель обучения в сочетании оффлайна и онлайн бросает вызов традиционным обучающим моделям и технологиям в процессе преподавания дисциплины;
- перед преподавателями стоит задача интеграции и совместного использования высококачественных образовательных ресурсов для того, чтобы удовлетворить индивидуальные потребности людей в обучении и реализовать образовательную модель с использованием ИИ [Чжан Яосюэ, 2007, с. 7].

Цифровое образование должно использовать современные информационно-коммуникативные технологии для достижения трёх ключевых целей.

Первая цель заключается в том, чтобы энергично развивать и в полной мере использовать образовательные ресурсы, наиболее важными из которых являются информационно-коммуникативные технологии, ресурсы образовательной среды и учебные материалы.

Сущность второй цели в том, чтобы оптимизировать образовательный процесс, вследствие чего педагоги и студенты, а также задачи, содержание, средства, методы, эффекты и взаимосвязи образовательного процесса находились в хорошем состоянии и положительно влияли друг на друга.

Третья цель направлена на приобретение информационных компетенций и цифровой грамотности студентов. Информационные компетенции представляют собой ключевые компетенции, способствующие выживанию человека в современном обществе. Эти компетенции глубоко

вливают на все аспекты жизни, работы и учебы современного человека, а также представляют собой решающий фактор при трудоустройстве.

Следовательно, студенты должны иметь возможность использовать информационные инструменты, чтобы получать, обрабатывать, генерировать и создавать новую информацию, а также уметь пользоваться преимуществами информационно-коммуникативных технологий для решения тех или иных целей и задач.

Таким образом, распространение Интернета, стремительное развитие современных информационно-коммуникационных технологий и технологий дистанционного обучения, экономический и социальный прогресс, повышение материального уровня жизни граждан и рост духовных, культурных и образовательных потребностей создают важные предпосылки для появления и развития цифровых образовательных платформ (ЦОП).

В широком смысле, в научной литературе определение термина «цифровая образовательная платформа» заключается в том, что это «виртуальная среда, в которой две или более стороны (группы пользователей) могут взаимодействовать в соответствии с заранее установленными правилами» [Шевчук, 2020, с. 35]. Дополнительно, данный термин может также охватывать набор технологий, которые «обеспечивают поддержку процессов и приложений, составляющих механизм сбора заинтересованных сторон для решения определенной задачи и обладающих определенным набором характеристик» [Рязанова, 2020, с. 27].

В узком смысле, с точки зрения предложения о внедрении современных цифровых технологий в образовательные программы общего образования, одобренных Министерством образования Российской Федерации от 18 мая 2020 года № Р-Р44, создание платформы для реализации учебных программ общего образования с применением цифровых информационных и коммуникационных технологий обеспечивают новые возможности для образовательного процесса.

Из этого можно сделать вывод, что в настоящее время цифровые образовательные платформы в основном рассматриваются как цифровые технологии со вспомогательным значением, которые выступают в качестве дополнения к традиционному образовательному процессу.

Существующие цифровые образовательные платформы способны решить проблемы, связанные с оказанием помощи педагогам и образовательным учреждениям [Чеха, 2021, с. 84]. Это специальный онлайн-ресурс, предназначенный для обучения и обмена знаниями между студентами и преподавателями.

Разработка ЦОП является многогранным процессом, который включает в себя различные аспекты, такие как разработка структуры, контента, функционала и пользовательского интерфейса.

Возникают вопросы:

Что поддерживает непрерывное развитие цифровых образовательных платформ?

Каковы теоретические принципы их разработки?

В частности, разработка ЦОП начинается с определения ее целей и задач. Цель ЦОП — это определенное направление в обучении, которое должна реализовывать платформа. Например, целью ЦОП может быть повышение эффективности и качества образования, улучшение доступности обучения, сокращение затрат на обучение [Тиунова, 2016, с. 103].

Задачи ЦОП должны быть направлены на достижение цели платформы. После определения целей и задач ЦОП, следует определить ее аудиторию. Это позволит создать контент, который будет интересен и полезен для конкретной группы пользователей.

Аудитория ЦОП может включать в себя различные группы пользователей: студенты, преподаватели, родители и администраторы учебных заведений [Тупикина, 2011].

Один из ключевых аспектов разработки ЦОП – это определение структуры и контента платформы. Структура ЦОП должна быть логичной и понятной, чтобы пользователи могли легко найти необходимый контент и использовать функционал платформы. Контент ЦОП должен быть качественным и соответствовать целям и задачам платформы, а также рабочей программе дисциплины. Поэтому при разработке структуры и содержания ЦОП следует руководствоваться следующими *принципами*:

1. *Гибкость и модульность.* ЦОП должна быть гибкой и модульной, чтобы ее можно было легко адаптировать под различные потребности пользователей и совершенствовать с течением времени. Для этого можно использовать модульный подход к разработке, где каждый модуль выполняет определенную функцию. Это позволит разработчикам легко добавлять новый функционал и улучшать существующий.

2. *Опора на пользовательский опыт.* Пользовательский опыт является одним из ключевых аспектов разработки ЦОП. При проектировании платформы нужно уделить особое внимание тому, чтобы пользователи могли легко использовать ее функционал и находить необходимый контент. Для этого нужно учитывать предпочтения и потребности конечных пользователей. ЦОП должна быть удобной, интуитивно понятной и простой в использовании.

3. *Адаптивный дизайн.* ЦОП должна иметь адаптивный дизайн, который позволит платформе корректно отображаться на различных устройствах и экранах. Современные пользователи используют мобильные устройства, планшеты, настольные компьютеры и ноутбуки, поэтому важно, чтобы платформа выглядела и работала одинаково хорошо на всех устройствах.

4. *Удобство навигации.* ЦОП должна иметь логическую и удобную навигацию, которая позволит пользователям легко находить необходимый контент и использовать функционал платформы. Навигация должна быть интуитивно понятной, чтобы пользователи могли быстро и легко ориентироваться в платформе.

5. *Безопасность.* ЦОП должна обеспечивать высокий уровень безопасности, чтобы защитить личную информацию пользователей и предотвратить несанкционированный доступ к платформе. Для этого можно использовать различные меры защиты, такие как шифрование данных, двухфакторная аутентификация и другие методы.

6. *Многопользовательский функционал.* ЦОП должна иметь многопользовательский функционал, который позволит пользователям общаться между собой, обмениваться знаниями и опытом, а также работать в группах и командах. Многопользовательский функционал может включать в себя форумы, чаты, общие проекты и другие инструменты.

7. *Аналитика.* ЦОП должна иметь инструменты аналитики, которые позволят администраторам платформы отслеживать активность пользователей, анализировать данные и оптимизировать работу платформы. Аналитика может помочь выявить проблемы в работе платформы, необходимость в новом контенте или улучшении существующего функционала. Для анализа можно использовать различные метрики, такие как число пользователей, количество просмотров страниц, время пребывания на платформе и другие.

8. *Поддержка.* ЦОП должна иметь качественную техническую поддержку, которая поможет пользователям решить любые возникшие проблемы и ответить на вопросы. Поддержка может быть доступна через электронную почту, чат, телефон или другие способы. Важно, чтобы поддержка была быстро доступной и качественной, чтобы пользователи не испытывали проблем в работе с платформой.

9. *Разнообразие контента.* ЦОП должна иметь широкий выбор контента, который будет интересен и полезен для пользователей. Контент может быть представлен в различных форматах, таких как текст, видео, аудио, интерактивные материалы и другие. Важно, чтобы аутентичный контент был высокого качества и соответствовал современным стандартам образования.

10. *Пользовательская адаптация.* ЦОП должна предоставлять возможность пользовательской адаптации, которая позволит пользователям настраивать платформу в соответствии с их потребностями и предпочтениями. Пользовательская адаптация может включать в себя выбор языка, настройку интерфейса, выбор темы и другие параметры.

Для того, чтобы лучше ответить на вышеуказанные вопросы с практической точки зрения и подтвердить вышеупомянутые теории и принципы разработки ЦОП, были изучены и проанализированы 10 цифровых образовательных платформ по обучению китайскому языку (см. Прил. 1.)

В ходе анализа легко обнаружить, что и китайские, и российские цифровые образовательные платформы предлагают китайским учащимся возможность использовать цифровые технологии для изучения китайского языка (включая различные приложения, онлайн-платформы или обучающие программы). Безусловно, у каждой из них есть свои преимущества и недостатки.

Большинство из ЦОП (Italki, Chineseskill, Вокей, Kitup) предлагают доступ к учебным материалам в любое время и в любом месте, персонализированный процесс обучения, интерактивные методы обучения, а также возможность получать обратную связь и проводить оценку успехов учащихся в обучении.

Однако в преподавании китайского языка с помощью ЦОП все еще остаются нерешенные проблемы в виде нестабильности Интернет-соединения и цифровой компетентности преподавательского состава; кроме того, существует дефицит качественных цифровых образовательных материалов, доступных для свободного использования, и имеющиеся ресурсы часто бывают разрозненными.

Согласно проведенному анализу, мы пришли к следующим умозаключениям:

1. С развитием цифровой эпохи и популярностью мультимедийных приложений растет число цифровых платформ для обучения китайскому языку, некоторые из которых богаты содержанием и предлагают гибкие варианты обучения, но в большинстве из них существуют такие проблемы, как разрозненность учебных ресурсов, слабые механизмы использования и обмена ресурсами, а также невозможность приспособиться к учебным аудиториям разного уровня. Из-за отсутствия теоретического руководства по преподаванию китайского языка и онлайн-обучению, существует также много недостатков в разработке платформ и дизайна обучения.

2. Анализ теорий, связанных с образованием и образовательными технологиями, такими как когнитивная теория, теория двойного кодирования, теория взаимного обучения и теории обучения иностранному языку, указывает, что интеграция ЦОП в преподавание китайского языка подчеркивает характеристики онлайн обучения, включая простоту, удобство, разнообразие методов, самоопределяющиеся процессы, всестороннее и богатое содержание и сбор данных в режиме реального времени.

Исходя из этого, цифровые образовательные онлайн-платформы могут предоставить учащимся полностью персонализированный и автономный стиль обучения, при котором студенты имеют право выбора собственных планов и целей. В то же время онлайн-платформа не устает предоставлять упражнения, тесты и своевременную оценку, и обратную связь.

Это, в сочетании с преимуществами двойного кодирования, предлагаемыми мультимедиа, позволяет гарантировать эффективное обучение основным знаниям и навыкам, которые необходимо запоминать и проверять, таким как написание китайских иероглифов, изучение и восприятие пиньинь, а также усвоение формы и значения лексики, и быть столь же эффективным, как и обучение в офлайн-классе.

Развитие технологии распознавания речи позволило онлайн-платформам обучения не только предоставлять учащимся образцы чтения, но

и распознавать их чтение, оценивать и предоставлять обратную связь по скорости, точности, паузам и ударению, чтобы учащиеся могли улучшить их и развить коммуникативные способности. Это способствует развитию навыков устной речи.

3. Сложность преподавания китайского языка на онлайн-платформах заключается в знании грамматики и прагматики, которые на многих онлайн-платформах подаются так же, как китайские иероглифы и словарный запас, и являются менее эффективными, чем обучение грамматике и прагматике в оффлайне с углубленным объяснением преподавателя. Это может быть компенсировано учебными платформами с видео или живыми занятиями, в то время как учебные платформы, ориентированные на совместное использование ресурсов, должны быть изучены, чтобы компенсировать этот недостаток.

4. На фоне растущей популярности интернета и мобильных устройств в Китае и России, постоянного роста числа пользователей мобильных устройств, цифровые платформы для обучения китайскому языку характеризуются небольшим количеством и слабым развитием. Наиболее популярными цифровыми платформами для обучения китайскому языку являются Chinese Skill, Hello Chinese, Italki, Great Wall Chinese, Вокей, lingo hut, Lingualeo и так далее. Большинство существующих онлайн-платформ для изучения китайского языка предназначены для начинающих и помогают изучать основы языка, такие как пиньинь и словарный запас, а также готовиться к экзамену HSK, однако они слабы в развитии навыков говорения.

5. Российские и китайские ЦОПы по обучению китайскому языку, согласно тематике, можно условно разделить на два раздела, посвященные традиционной культуре и актуальным темам, чтобы удовлетворить потребности людей с разными интересами. В то же время они учитывают различные цели обучения людей и разделены на разделы, посвященные путешествиям, бизнесу, культуре и другим смежным областям, чтобы

обеспечить разнообразный выбор. Сложность содержания также в определенной степени контролируется, и для разных учащихся уже разработаны такие платформы обучения китайскому языку, как Hello Chinese и Chinese Skills в Китае и ЕШКО, Вокей в России.

6. При разработке цифровой платформы для обучения китайскому языку мы считаем, что дизайн платформы может быть дополнительно оптимизирован с помощью теорий сравнительного анализа и теории межкультурной коммуникации. Например, для конкретных пользователей в платформу могут быть добавлены дополнительные языки отображения.

7. Существующие цифровые платформы для обучения китайскому языку в основном ориентированы на инструменты и лишены интерактивности. Предлагается перенять опыт существующих электронных словарей и добавить такие функции, как запись сообщений и аудиозапись, чтобы учащиеся могли эффективно взаимодействовать с реальным коммуникативным дискурсом в процессе обучения.

Таким образом, в соответствии с потребностями и пожеланиями студентов, выбирается или разрабатывается соответствующая учебная платформа, доступ к которой осуществляется через персональные компьютеры, сетевые компьютеры, цифровые телевизоры, портативные устройства и другое оборудование. Необходимо организовать среду обучения с соответствующими методами доступа, а также проводить персонализированное обучение, совместное обучение или интерактивное обучение в рамках учебного процесса [Ли Гуйюнь, 2006].

При обучении студентов китайскому языку с помощью цифровой образовательной платформы необходимо правильно произвести отбор лексического, грамматического, аутентичного материала, ввести языковые коммуникативные игры, установить средства контроля по самостоятельной работе учащихся [Антипьева, 2021, с.12]. Именно такое обучение будет

направлено на внутреннее изменение обучающегося, а также на развитие у него способности и привычки к активному обучению.

Преподавателю предстоит создать такую систему обучения, которая будет решать, что необходимо изучать, а также поддерживать учебный процесс. Данная система обучения расширяет объем образовательного содержания и продлевает период активного получения новых компетенций, а также увеличивает объем пространства обучения, чтобы дать студентам возможность научиться самостоятельно учиться и работать вместе, несмотря на существующие различия, способствовать развитию интеллекта, личностных качеств и эстетического вкуса обучающегося.

При создании ЦОП было акцентировано внимание на следующие образовательные концепции:

Концепция качественного образования. Согласно этой концепции, основная задача образования состоит в том, чтобы способствовать всестороннему развитию, общему развитию и индивидуальному развитию обучающихся. Образовательная стратегия должна быть разработана и реализована с учётом этих составляющих; именно они должны использоваться в качестве стандарта для измерения качества образовательной работы.

Концепция двухсторонней направленности образования. Согласно этой концепции, в образовательном процессе одинаково важны как личность преподавателя, так и потребности студентов, следовательно, только при поощрении инициативы и творчества обеих сторон возможно достичь хорошего воспитательного и обучающего эффекта.

Концепция инновационного образования. Согласно этой концепции, основная функция образования состоит в том, чтобы культивировать инновационные качества обучающихся. Это такие качества, как инновационное сознание, инновационный дух и инновационные способности. Инновационные качества представляют собой основные качества, которыми

должны обладать высококвалифицированные специалисты в эпоху экономики знаний [Чэнь Инчжэн, 2007].

Концепция эмоционального интеллекта в образовании. Согласно этой концепции, эмоциональный интеллект – это ключевой фактор успеха в обучении. Необходимо развивать не только IQ, но и EQ. Только энергично улучшая EQ обучающихся, возможно добиться успеха в развитии талантов, которые необходимы в новую эпоху.

Одним словом, необходимо признать, что современные образовательные теории оказывают большое влияние на развитие цифрового образования, являясь его важной теоретической базой.

В заключении следует отметить, что разработка ЦОП представляет собой систематический долгосрочный проект, который требует не только обновления конкретных методов обучения, но также и пересмотра всей концепции образования.

Использование же интерактивных средств мультимедиа на ЦОП способствуют повышению удобства и эффективности образовательного процесса, в полной мере воплощает в себе открытость образовательных идей и образовательной политики, а также формирует среду для различных педагогических новаций.

Безусловно, с развитием современного общества, образовательной теории и информационно-коммуникативных технологий, совершенствование цифровых учебных ресурсов будет продолжаться; эти ресурсы будут играть всё более активную роль в обогащении содержания обучения, в продвижении реформы образования, а также в реализации образовательной модернизации.

2.2 Структура и содержание профессиональной иноязычной компетентности студентов, формируемой в результате освоения китайского языка с помощью ЦОП

Изучение китайского языка с помощью цифровых образовательных платформ способствует формированию ряда особо важных профессиональных компетенций у студентов разных специальностей. Это связано, прежде всего, с тем, что «цифровые технологии существенным образом модифицировали и трансформировали традиционную образовательную модель, сделали ее более персонализированной, гибкой, автономной, привнесли с собой прогрессивные инновации, способствовали развитию неформальной концепции обучения языку, которая демонстрирует максимально эффективную приспособляемость к обыденности всех участников процесса» [Даутова, 2020, с.25].

Следовательно, цифровая платформа, как инструмент организации учебного процесса для освоения китайского языка, во многом в современных условиях определяет качество образования и уровень развития ключевых профессиональных компетенций специалистов.

Как упоминалось в предыдущем параграфе, на сегодняшний день наиболее известными ЦОП для изучения китайского языка для русских студентов являются *Hello Chinese*, *Chinese Skill*, *Kit-Up (Chin Up)*, *L&AI Chinese*, *Lingualeo*, *LingoHut*, *Coursera* и некоторые другие. Эти цифровые платформы позволяют студентам оценить свои знания в области, правил орфографии и фонетики. Одним из ключевых функциональных назначений таких платформ является обеспечение возможности непрерывного мониторинга преподавателем прогресса студентов в их обучении.

В свою очередь учащиеся имеют возможность взаимодействовать с большим количеством информации за счет интерактивного формата обучения, обеспечиваемого виртуальным пространством цифровой платформы (см. Табл. 2).

Таблица 2 – Преимущества, обеспечиваемые использованием ЦОП в процессе обучения студентов китайскому языку

Цифровой инструментарий	Иноязычные навыки
Мобильные приложения	Активизация навыков практического владения грамматикой, навыков правописания и произношения
Виртуальные путешествия	Интерактивная активизация лексических и социокультурных знаний
Аудио- и видеофайлы	Формирование пассивных навыков: восприятия на слух, чтения и понимания китайского языка
Ведение блогов, чатов	Формирование активных коммуникативных и писательских навыков

Каждый из перечисленных в таблице цифровых инструментов является непосредственным звеном ЦОП, посредством которого создается обучающий контент, который может иметь разные источники происхождения: использование уже готового контента (такая практика присуща цифровым платформам *Hello Chinese*, *Chinese Skill* и т. п.); проработка и адаптация чужого контента (платформа *Lingualeo* переводит популярные курсы с других площадок по изучению китайского языка); использование на платформе пользовательского контента (в частности, записи вебинаров); собственное производство контента (такая практика присуща платформе *Kit-Up*).

Комбинация разных вариаций задействования образовательного контента, цифровых инструментов на базе ЦОП для обучения студентов китайскому языку способствует формированию ряда важнейших профессиональных компетенций.

Прежде чем говорить непосредственно о структуре и содержании компетенций, формируемых у студентов, занимающихся изучением китайского языка на базе ЦОП, следует сказать о том, что «компетенции являются важным элементом и неотъемлемой составляющей процесса самореализации личности» [Елагина, 2012, с. 80].

Компетентность, как одна из ключевых целей образования – это, в первую очередь, способность специалиста делать что-то качественно и

эффективно в соответствии с навыками, полученными во время профессионального обучения. «Компетенции – это частные навыки, отдельные умения, приобретенные качества личности в той или иной сфере деятельности» [Арефьев, 2017, с.275].

Современные работодатели отмечают, что цифровизация образования способствует тому, что многие специалисты сегодня являются продуктом самообразования, субъективного индивидуального желания учиться и осваивать профессию, тот или иной навык. Сознательная ориентация на самоконтроль, саморазвитие и активность во всех сферах являются «очевидным результатом продвижения цифровых образовательных платформ, в том числе, в области изучения иностранных языков» [Гурулева, 2021, с.117].

Считается, что базовой компетентностью, которую студенты приобретают в процессе изучения иностранного языка, является иноязычная коммуникативная компетентность. Речь идет о способности человека применять знания, умения и навыки, которые необходимы для понимания чужих и собственных программ речевого поведения, формирующихся на изучаемом иностранном языке. Это непосредственное знание языка, высокий уровень практического владения как вербальными, так и не вербальными его средствами [Щеглова, 2011, с. 106].

Иноязычные коммуникативные знания, умения и навыки относят к инструментальным компетентностям и играют особую роль в обеспечении эффективного общения современных соискателей всех образовательно-квалификационных уровней.

В условиях современной системы образования, сочетающей традиционную очную форму обучения с информационно-коммуникационными технологиями, сложно отрицать, что структура и содержание ключевых компетенций, формирующихся у специалистов разных профилей, претерпела ряд качественных изменений. Это касается и тех

студентов, которые изучают китайский язык на базе цифровых образовательных платформ [Семенова, 2017].

Процесс формирования профессиональной иноязычной компетентности будущих специалистов сложный и многоэтапный, включающий знания, умения, навыки, способности и опыт, что предполагает овладение многими видами компетенций.

На основе анализа научных исследований отечественных и зарубежных ученых были определены компоненты профессиональной иноязычной компетентности студентов, изучающих китайский язык, с помощью цифровых образовательных платформ.

Данные компоненты в своей совокупности и неразрывном единстве обеспечивают мотивированность и целеустремленность, осмысленность и целостность, эффективность и результативность действий по достижению цели коммуникативной деятельности изучения китайского языка (см. Рис. 6).

Представим содержательную характеристику для каждого из пяти компонентов:

Мотивационный компонент. Мотивация способствует не только положительному отношению студента к учебно-познавательному процессу, но и определяет его готовность к профессиональной деятельности в будущем. Мотивационному аспекту посвящены исследования А. Маслоу [Маслоу, 1999], А. Марковой [Маркова, 1983], Е. Климова [Климов, 2004], А. Леонтьева [Леонтьев, 2003], И. Зимней [Зимняя, 1997] и многих других отечественных и зарубежных педагогов, философов, психологов, таких как Чжан Ся [Чжан Ся, 2018], Цинь Цзиньжо [Цинь Цзиньжо, 2019], Ван Чжэньхуа [Ван Чжэньхуа, 2019], Ху Инчунь [Ху Инчунь, 2020], Цинь Цзяюй [Цинь Цзяюй, 2021].

Психологи утверждают, что мотивацию нельзя наблюдать напрямую, но она может быть обнаружена на основе некоторых когнитивных, поведенческих и эмоциональных показателей. Она проявляется в стремлении прилагать усилия и добиваться определенных результатов в значимой и

важной сфере. Понятие «мотивация» является конструктором, используемым для описания и объяснения причин поведения человека, его направленности и механизмов осуществления [Леонтьев, 2003].



Рисунок 6. Компоненты профессиональной иноязычной компетентности студентов, изучающих китайский язык с помощью цифровых образовательных платформ

С точки зрения современной методики обучения иностранному языку понятие «коммуникативной мотивации» принято трактовать как явление, основу которого составляет потребность в социальном взаимодействии и необходимость выполнения конкретных речевых действий, таких как

включение в языковую среду. Оба вида потребности тесно взаимосвязаны друг с другом, однако, «неоднозначно проявляют себя в процессе освоения студентами иностранного языка» [Распертова, 2019, с. 382].

Мотивационный компонент включает в свой состав учебную компетенцию и межкультурную компетенцию с мотивационной составляющей.

– *Учебная компетенция с мотивационной составляющей* предполагает умение студента мотивировать себя на учебу без давления преподавателя, ориентируясь на свои способности, ценности, потребности, а также индивидуальный выбор.

– *Межкультурная компетенция с мотивационной составляющей* демонстрирует способность и готовность студента активно взаимодействовать с представителями других культур, принимать и уважать культурные различия, адаптироваться к новым культурным контекстам.

Осознав жизненную необходимость хорошо говорить на иностранном языке в современных условиях, студенты станут более мотивированными к изучению иностранного языка изнутри, у них появится жажда приобретать, углублять свои знания и расширять свой кругозор, а также сильная потребность учиться. Именно поэтому языковую деятельность нужно приблизить к реальной коммуникации, что позволит использовать язык как средство общения, поскольку результаты современных исследований и педагогических наблюдений свидетельствуют, что наиболее сильное влияние на академические успехи студентов оказывает базовая познавательная потребность, сочетающаяся с высокой потребностью в достижениях [Губин, 2017].

Вопрос мотивации студентов к изучению китайского языка на базе цифровой платформы особенно актуален. Четвертая промышленная революция продемонстрировала резкую модернизацию образовательной системы в современной России. Из-за достаточно динамичных темпов

развития цифровизации, большинство из участников учебного процесса оказались не готовы к цифровому образованию, а именно с помощью ЦОП.

Соответственно, основной проблемой на сегодняшний день является кардинальное изменение организации обучения, в частности аспектов мониторинга и контроля за ходом обработки материалов и уровнем их усвоения студентами.

К сожалению, для большинства российских студентов процесс изучения китайского языка вплоть до недавнего прошлого был построен на основе принуждения [Гурулева, 2021]. Цифровая платформа, как открытый ресурс, не предполагающий применения четкого, регламентированного учебной программой руководства образовательным процессом со стороны преподавателя, требует сознательного взгляда на изучение языка. Эффективность такого образования зависит от готовности к самомотивации, самоорганизованности и работе студента на результат, контроль за достижением которого меньше, чем в условиях традиционного аудиторного обучения.

Когнитивный компонент. Проявление данного компонента в процессе изучения иностранного языка связано, прежде всего, с такими категориями, как знание, мышление и понимание. Когнитивный компонент проявляет себя главным образом в процессе активного привлечения студента к культуре народа, который является носителем изучаемого языка. Благодаря этому происходит формирование у учащихся навыков гибкого использования разных видов информации и активной интерпретации языковых явлений, коммуникативных ситуаций.

Когнитивный компонент включает в свой состав лингвистическую, предметную, социокультурную и информационно-аналитическую компетенцию.

Лингвистическая компетенция является базовой в когнитивном компоненте профессиональной иноязычной компетентности студента,

изучающего китайский язык, поскольку отвечает за языковую сферу и состоит из лексических, фонетических, грамматических и синтаксических знаний. На основе полученных знаний формируется умение использовать сложные лексико-грамматические конструкции, корректно строить высказывания на иностранном языке, понимать смысловые отрезки речи, анализировать и оценивать содержание полученного сообщения или текста, правильно писать и интерпретировать тексты. Указанное выше формируется и развивается в процессе коммуникативной деятельности.

Предметная компетенция находится в тесной взаимосвязи с объемом знаний учащегося о предмете коммуникации. Данная компетенция проявляет себя, прежде всего, в тех ситуациях, когда студент вынужден использовать предметные знания непосредственно в языковой структуре. В этом студенту могут учебные и художественные видеоматериалы, новостные эфиры, способствующие формированию слухового навыка восприятия китайского языка, углублению социокультурных знаний о Китае, расширению запаса не только повседневной, но и профессионально-ориентированной лексики.

Социокультурная компетенция проявляется в осознании студентом норм, обычаев, основ коммуникативного поведения носителей изучаемого языка, традиций, географической структуры и культурных особенностей.

В процессе формирования социокультурной компетенции в условиях образования важно уделять должное внимание способности студентов воспринимать, анализировать, оценивать и использовать полученные знания о стране и ее языке. В контексте формирования данной компетенции ЦОП в изучении китайского языка играют незаменимую роль. Посредством виртуального общения студенты имеют возможность проводить сеансы вопросов и ответов со студентами всего мира, которые также изучают китайский язык или непосредственно с носителями языка; организовывать виртуальные поездки в Китай, интервью с профессионалами своей области и

кураторами программ прохождения производственной практики за границей [Гурулева, 2021].

Информационно-аналитическая компетенция включает в свой состав, прежде всего, теоретические знания о предмете, умения и навыки активного и эффективного задействия изучаемой информации о языке и его носителях.

Важно отметить, что в составе информационно-аналитической компетенции, формируемой у студентов, изучающих китайский язык с помощью ЦОП, формируется также важный для любого современного специалиста навык кибербезопасности.

Преподаватели, использующие в своей работе цифровые платформы и информационные технологии, в обязательном порядке информируют студентов о случаях и последствиях кибериздевательств, «фейковых» текстовых сообщений или электронных писем, об опасных изображениях, фото-, видео материалов и т. п.

Формирование понятия о кибербезопасности предполагает осознание студентами природы и последствий кибериздевательств, роль технологии в профессиональной и личной жизни человека, знание элементарных правил безопасной работы в Интернете и пользование социальными сетями.

Деятельностный компонент обеспечивает будущих специалистов к эффективной и качественной профессиональной коммуникации. Развитие профессиональной иноязычной компетенции студентов, изучающих китайский язык с помощью цифровых образовательных платформ, включает в себя как дискурсивную, так и стратегическую компетенции.

Дискурсивная компетенция – это совокупность знаний, умений и навыков, благодаря которым специалист имеет возможность эффективно осуществлять дискуссии, которые максимально адекватно соответствуют поставленным целям и условиям взаимодействия с партнерами.

К числу данной компетенции также входит навык специалиста воспринимать, интерпретировать и создавать связный и контекстуально уместный дискурс на иностранном языке, используя лингвистические, прагматические, социокультурные и жанровые ресурсы дискурсивного сообщества.

Главным принципом сформированности данной компетенции принято считать постоянную готовность специалиста к осуществлению дискурса.

Стратегическая компетенция как компонент иноязычной коммуникативной компетенции – это способность использовать вербальные и невербальные коммуникативные стратегии для предотвращения или компенсации срыва в процессе общения, а также эффективного достижения его целей, углубление знаний языка, получение речевого и социального опыта в условиях недостаточной коммуникативной компетентности собеседников или в неблагоприятной речевой ситуации [Бутева, 2013, с.58].

Стратегическая компетенция рассматривается как в широком (лингводидактическом), так и в узкоспециальном (лингвометодическом) значении.

В широком смысле стратегическая компетенция позволяет студентам определять цель собственной познавательной, учебной деятельности, планировать свою деятельность для достижения любой цели; реализовывать спланированные действия, разработанные стратегии и оценивать результат своей деятельности.

С более узкой точки зрения, для овладения стратегической компетенцией студенты в процессе обучения должны заниматься анализом языковых и внеязыковых явлений, закономерностей; проводить между ними сравнение и параллели; обобщать их и выделять главные и второстепенные признаки.

Помимо этого, важным образовательным ресурсом в формировании стратегической компетенции специалистов при изучении китайского языка

выступает работа по моделированию языковых и внеязыковых компонентов, предоставление их с помощью использования языковых выразительных средств. Это все, по мнению современных преподавателей иностранного языка, способствует формированию и совершенствованию умений и навыков чтения, письма, говорения и аудирования, необходимых для получения профессионально ценной информации из оригинальных источников и обеспечения коммуникативной способности при обмене информацией на иностранном языке для решения профессиональных и обычных коммуникативных задач в устной и письменной формах.

Следовательно, деятельностный компонент изучения китайского языка на базе ЦОП выражается в применении студентом коммуникативных знаний в учебно-профессиональном общении; умении: налаживать контакты с разными людьми в профессиональной деятельности; чувствовать и поддерживать обратную связь в общении; четко и эмоционально выражать свои мысли и чувства; логически, связно строить речь, вести дискуссию, давать аргументированные ответы на вопросы; ориентироваться в изменяющихся условиях, знаниях механизмов и законах коммуникации [Гурулева, 2021].

В рамках формирования деятельного компонента компетенции преподаватели китайского языка могут поощрять студентов к ведению блога на изучаемом языке. Студенты могут писать на конкретные профессиональные темы, которые им интересны, комментировать текущие события и социальные проблемы. Такой аутентичный опыт письма находит широкую аудиторию по всему миру, имеющую доступ к электронным публикациям, поэтому студенты умеют прилагать усилия к ведению своих блогов.

Рефлексивный компонент. В состав данного компонента входят психологическая компетенция, самообразовательная компетенция, креативная компетенция и компенсаторная компетенции.

Психологическая компетенция – потенциальная способность специалиста получать информацию на иностранном языке, осуществлять ее последующую переработку и воспроизведение. Ведущими признаками этой компетенции называют знание действия речевых механизмов человека, способствующих глубинному пониманию законов успешной коммуникации. Речь идет о развитии у студентов интеллектуальных и волевых качеств, творческого мышления, внутренней готовности и установки на участие в иноязычном общении, способности к дальнейшему самообразованию в области владения китайским языком как вторым иностранным на ЦОП.

Самообразовательная компетенция – способность специалиста поддерживать свои языковые умения и коммуникативные навыки на должном высоком уровне и стремиться к их постоянному улучшению. Ключевым фактором или признаком сформированности данной компетенции является стремление специалиста осуществлять саморегуляцию и непрерывный процесс обучения.

Осуществляя формирование самообразовательной компетенции специалиста, изучающего китайский язык с помощью ЦОП, у студентов формируется особо устойчивое чувство ответственности, трудолюбия, культуры общения, взаимодействия и сотрудничества в условиях цифровой реальности.

Креативная компетенция сводится главным образом к тому, чтобы студенты обучались самостоятельно, переносили знания из разных областей в новый языковой контекст и успешно их использовали в процессе иноязычного языкового общения. Сформированность данной компетенции является одним из главных показателей владения изучаемым языком на должном профессиональном уровне.

Компенсаторная компетенция предусматривает сформированность иноязычных знаний и умений, способствующих преодолению трудностей в процессе общения на иностранном языке с использованием уже известных

языковых или нелингвистических средств (синонимов, антонимов, перифраза, невербальных знаков и т. п.), для достижения целей и задач иноязычной коммуникаций.

Следовательно, рефлексивный компонент характеризуется умением ориентироваться в различных коммуникативных ситуациях, использовать подходящие языковые средства для выражения собственных позиций, адекватно применять невербальные средства общения; быть способным анализировать свое поведение и поведение собеседника, уметь перерабатывать и передавать иноязычную информацию в процессе взаимодействия.

Указанный нами компонент предполагает овладение определенной суммой знаний о системной организации языка (воплощение языковых единиц в практику), способность студентов осваивать навыки владения иностранным языком, умение использовать приобретенные знания и навыки в профессиональной деятельности.

Рефлексивный компонент состоит из самосознания, самооценки, самоконтроля, понимания собственной значимости в профессиональной среде, адекватной оценки результатов своей деятельности и способности к самореализации в профессиональной сфере [Акимов, 2015].

Цифровой компонент. Цифровые компетенции, необходимые для цифрового компонента, включают:

- умение пользоваться учебными онлайн-платформами и образовательными приложениями для доступа к ресурсам по изучению иностранного языка, участия в онлайн-курсах и отработки языковых навыков;
- умение эффективно использовать цифровые инструменты для аудирования, говорения, чтения и письма, таких как программы распознавания речи, онлайн-переводчики и приложения для изучения языка;
- умение пользоваться социальными сетями и инструментами для совместной работы в Интернете, чтобы общаться с другими учащимися или

носителями языка, обмениваться учебными ресурсами и сотрудничать в процессе обучения;

- умение использовать цифровые ресурсы для самостоятельного обучения и самостоятельно искать, фильтровать и оценивать ресурсы по изучению иностранных языков в учебных Интернет-ресурсах;

- умение создать с помощью цифровых технологий аутентичный цифровой учебный контент (моделирование реальных сценариев и обучения студентов в иммерсивной среде в условиях виртуальной реальности);

- владение цифровой и информационной грамотностью, понимание защиты авторского права, информационной безопасности с целью безопасного доступа к Интернет-ресурсам, способствующим изучению иностранных языков.

Таким образом, резюмируя проведенный анализ можно сказать о том, что использование ЦОП в процессе изучения китайского языка дает значительные преимущества в плане широкого формирования профессиональных компетенций и их качественного содержательного наполнения.

Под фундаментальной иноязычной компетентностью понимается, прежде всего, многокомпонентное понятие, обеспечивающее возможность специалисту коммуницировать в процессе иноязычного профессионально-ориентированного общения. Ее состав представлен такими тесно взаимосвязанными между собой компонентами как: мотивационный, когнитивный, деятельностный, рефлексивный, цифровой.

Благодаря информационно-коммуникационным технологиям и возможностям цифровых платформ сегодня студенты имеют возможность как можно более эффективно формировать навыки практического использования грамматики китайского языка, правописания и произношения, обладают всеми ресурсами для интерактивной активизации социокультурных знаний и пассивных коммуникативных навыков.

2.3 Организационно-педагогические условия коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-лингвистов в цифровой среде

Реализация дисциплины «Практические курсы китайского языка» на цифровой образовательной платформе требует создания специальной виртуальной среды, призванной обеспечить эффективное взаимодействие всех участников образовательного процесса в соответствии с определёнными организационно-педагогическими условиями.

«При выборе методических инструментов важно руководствоваться объективными обстоятельствами, факторами, возможностями и путями обеспечения образовательного процесса», которые смогут обеспечить целостность обучения, а также профессиональную подготовку специалистов в соответствии с актуальными требованиями текущего времени [Камашева, 2014, с. 56].

Цифровые платформы (*Hello Chinese, Chinese Skill, Kit-up (Chin Up), Italki, Linguo hut, Chinese Plus, LingoAce*), используемые в обучении китайскому языку, обеспечивают использование инновационных образовательных технологий, систему мониторинга и оценивания учебной деятельности студентов, реализуя индивидуализацию учебного процесса и предоставляя свободный доступ к большому числу электронных ресурсов и материалов.

Педагоги китайского языка, использующие цифровые платформы, «имеют возможность создавать собственные программы и электронные курсы с учетом последних педагогических и психологических исследований, а также современных достижений в сфере цифровых смарт-технологий» [Ивашкина, 2021, с.273].

Анализ трудов теоретиков показывает, что в процессе создания полноценного виртуального образовательного пространства с использованием

ЦОП педагоги учитывают разные объективные обстоятельства и факторы, возможности и пути обеспечения образовательного процесса, используя при этом разные формы, методы и педагогические условия, средства дистанционного обучения [Титова, 2017]. Все это обеспечивает в свою очередь целостность обучения и воспитания в соответствии с актуальными требованиями общества и рынка труда.

Организационно-педагогические условия обучения студентов китайскому языку с помощью использования ЦОП представляют взаимосвязанную совокупность внутренних параметров и внешних характеристик функционирования учебной среды, объективные возможности, внешние и внутренние обстоятельства учебного процесса, процессы отношений, содержание, формы, методы, приемы, средства обучения, мероприятия с носителями языка, комплекс факторов, содействующих развитию гибких и твердых навыков. Только при таких организационно-педагогических условиях возможно обеспечить целостность и высокую результативность образовательного процесса, эффективную профессиональную подготовку будущих специалистов в соответствии с требованиями общества и личностными параметрами его участников (см. Рис. 7).

Анализ, обобщение и классификация организационно-педагогических условий обучения современных студентов китайскому языку с помощью использования возможностей ЦОП делает возможным создание методической модели обеспечения преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» с помощью цифровой образовательной платформы.



Рисунок 7. Организационно-педагогические условия обучения студентов китайскому языку с помощью ЦОП

В соответствии с представленной схемой можно заметить, что ключевыми элементами методической модели преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» с помощью ЦОП на основе коммуникативного подхода выступают: преподаватель, студент и виртуальная среда (ЦОП), в рамках которой осуществляются их взаимодействие и методические подходы (см. Рис. 8).

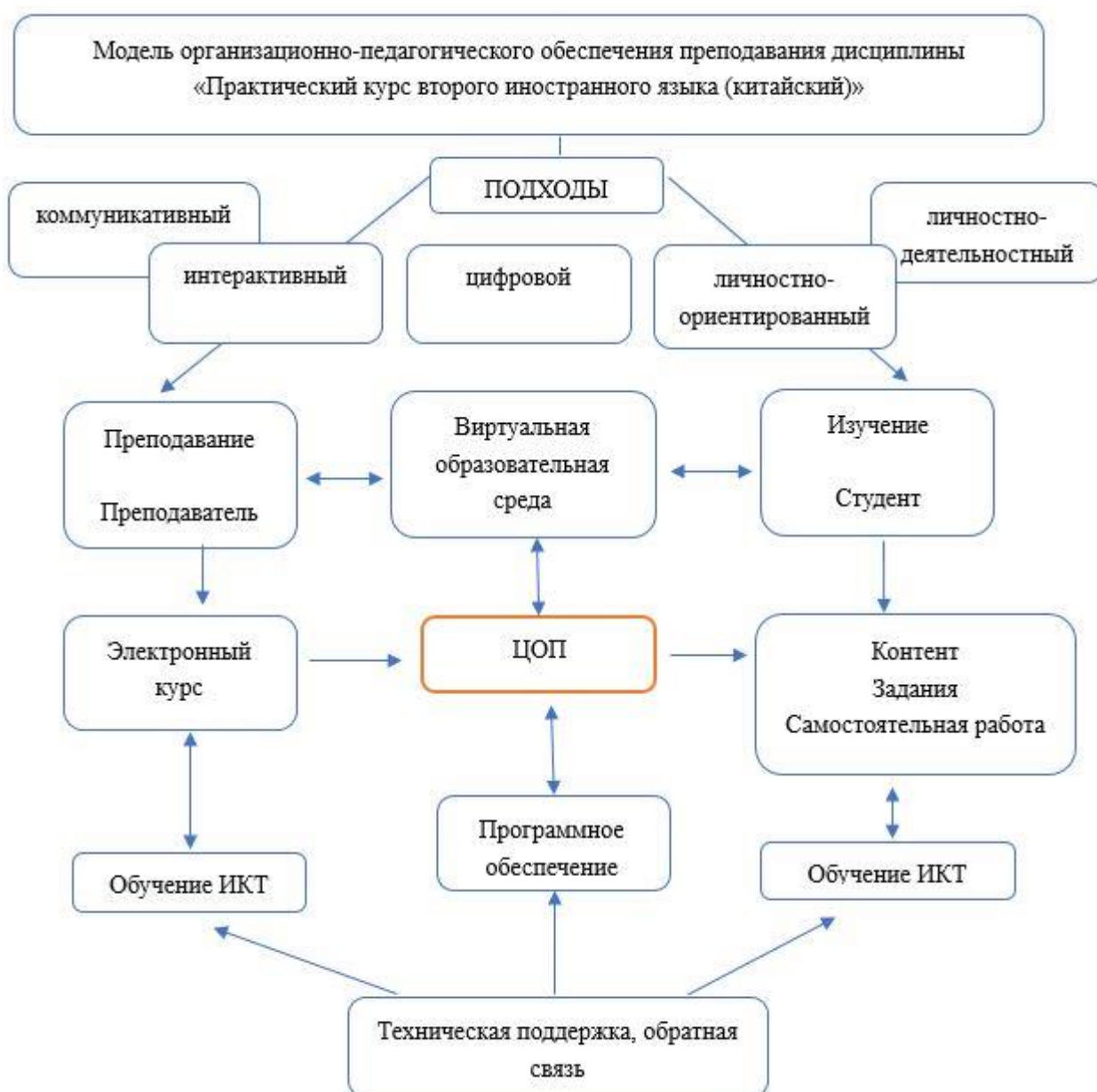


Рисунок 8. Методическая модель организационно-педагогического обеспечения преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайского)» на базе ЦОП

Коммуникативный подход в обучении иностранному языку фокусируется на развитии коммуникативных навыков учащихся. С помощью такого подхода язык перестает быть просто набором слов с лексикой и грамматикой, а становится практико-ориентированным подходом к общению.

Интерактивный подход позволяет учащимся взаимодействовать друг с другом и с преподавателями посредством самостоятельной работы, групповой работы, проектной деятельности и других форм задач.

Цифровой подход, основанный на современных технологиях, включает обучение иностранному языку с использованием цифровых образовательных платформ, онлайн-курсов, видео- и аудиоматериалов, интерактивных упражнений, игр и технической поддержки. Все это позволяет сделать обучение более интересным, доступным и эффективным.

Личностно-ориентированный подход, адаптирующий обучение к потребностям, интересам и возможностям каждого студента, способствует более глубокому пониманию языковых структур и лучшему запоминанию материала.

Личностно-деятельностный подход, включающий проектное обучение, при котором студенты решают реальные задачи в рамках иноязычного курса (создание презентаций, видео, веб-сайтов), способствует развитию практических навыков и повышению мотивации к обучению.

Основным отличием такого формата обучения от традиционного включает в себя «как преподавателя, так и студента, которые находятся в разных местах (нарушается принцип нахождения в одном месте во время обучения) и разное время (нарушается правило традиционной учебной модели - синхронной встречи)» [Татаринов, 2019, с. 290].

Процесс обучения дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» (ИИЯ РУДН) обеспечивается в таком случае в рамках специально подготовленной ЦОП. Ключевой предпосылкой занятий на базе виртуальной образовательной платформы является размещение в цифровой среде, а также такая подготовка дидактического материала, которая «дает студентам возможность изучать и интегрировать его в образовательный процесс» [Чичко, 2011, с. 125].

Учебные материалы и средства, инструменты, используемые педагогами в таком формате обучения, должны быть «максимально интерактивными, не только предоставлять необходимые умения, навыки и способности, но и стимулировать успешное участие студентов в групповых и индивидуальных заданиях, используя цифровые технологии интеллектуального анализа данных» [Татаринов, 2019, с. 290].

Проведение удаленных занятий в сети может осуществляться разными способами. Так, например, если традиционная модель образования предполагает реализацию учебного процесса только в синхронном режиме, то учебный процесс на базе ЦОП может проходить как синхронно, так и асинхронно.

М.Ф. Манокин считает, что синхронный формат обучения предполагает «взаимодействие преподавателя и студентов здесь и сейчас, по фиксированному расписанию», этот формат наиболее близок к традиционному формату взаимодействия преподавателя и студента в классе лицом к лицу; при асинхронном формате обучения преподаватели и слушатели разделены «не только в пространстве, но и во времени», такой формат доступен в формате записи, как видеозаписи, аудиозаписи, письменные тексты, на изучение которых отводится время [Манокин, 2021, с. 24-25].

М. Молдовану отмечает, что «асинхронные занятия подразумевают доступ учащихся к учебным материалам и заданиям в любое время и их самостоятельное выполнение. Учащиеся могут работать в парах и группах, но без одновременного присутствия преподавателя»; синхронное обучение может «проводиться лицом к лицу или онлайн» [Молдовану, 2020, с. 23].

На самом деле занятия, которые проводятся в одновременном режиме на базе ЦОП на основе коммуникативного подхода и те, которые организуются в классическом преподавании, не сильно отличаются между собой. Самым

очевидным и, пожалуй, большим их различием является то, что студенты и преподаватели занимают разное место в системе обучения.

Ключевыми преимуществами такой модели обучения китайскому языку с помощью ЦОП является то, что она позволяет всем участникам образовательного процесса находиться в разных местах; контактировать с лекторами и уточнять отдельные вопросы по изучаемому материалу; иметь доступ к материалам для каждого отдельного студента; уменьшить количество затрат, связанных с поездкой в университет.

Однако такая модель обучения китайскому языку с помощью ЦОП также представляет определенные трудности для преподавателей, поскольку такой способ обучения требует от студентов более высокой ответственности и самодисциплины в процессе обучения. Поэтому преподаватели должны вкладывать больше времени и усилий, чем в традиционной учебной модели, чтобы систематически мотивировать своих студентов.

Следует также отметить, что те учебные заведения, которые приняли решение внедрить такую модель обучения китайскому языку на базе ЦОП, в самом начале понесут существенные растраты, связанные, прежде всего, «с разработкой учебных материалов, поскольку для начала электронного курса все элементы должны быть разработаны в мультимедийном формате» [Суходолов, 2015, с. 190]. Именно в этом заключается ключевая разница методической организации традиционного обучения и обучения на базе ЦОП.

В традиционных занятиях существует человек, который занят подготовкой дидактических материалов – это преподаватель. В цифровом формате обучения, в связи с необходимостью обеспечения доступа курса в электронной версии, для его эффективного функционирования необходимо привлекать совершенно других специалистов: методистов по цифровому обучению (преподавателей, которые в совершенстве владеют методами дистанционного обучения и разработкой цифрового контента), графических дизайнеров (которые будут заниматься формированием дизайна курса в целом

и размещать графические материалы на базе ЦОП), IT-специалистов (ответственных за бесперебойное функционирование дистанционного обучения на ЦОП), телевизионщиков (для съемки видео материала).

Следующим шагом в методике преподавания дисциплины «Практические курсы китайского языка» с помощью ЦОП стало появление синхронных средств коммуникации, таких как чат, аудио- и видеоконференции, виртуальная доска, обмен приложениями, а на последующем этапе – их подключение к программам, которые выполняют функцию виртуального класса.

Для того, чтобы более детально понять, о чем идет речь, на рисунке 9 продемонстрируем эволюцию систем, которые поддерживают обучение на базе ЦОП с учетом требований коммуникационного подхода к изучению иностранного (в данном случае - китайского) языка.

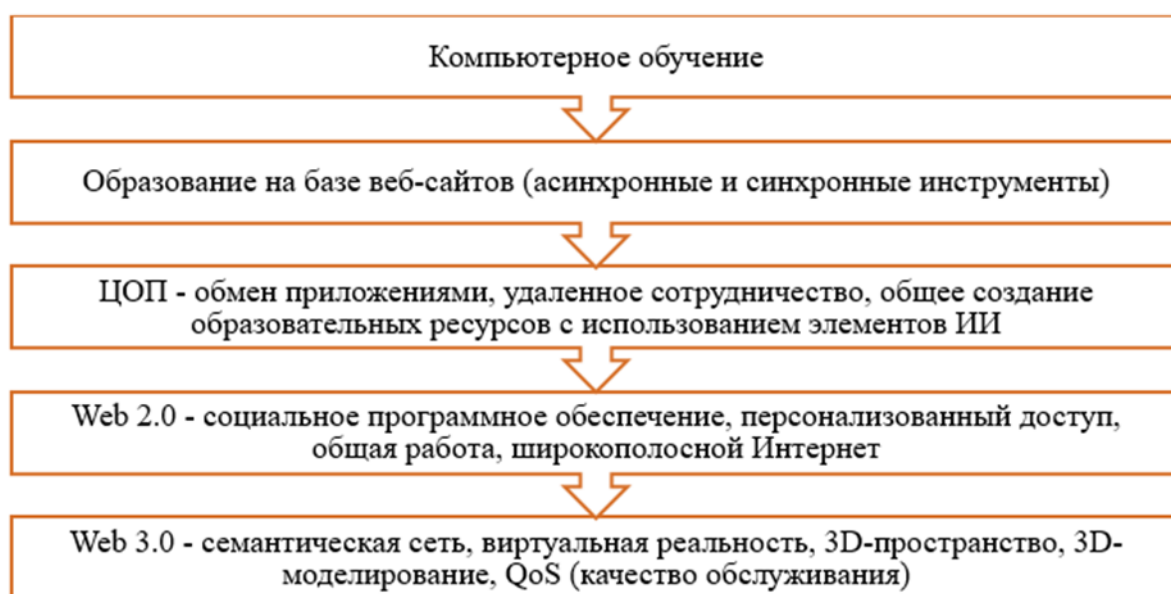


Рисунок 9. Развитие и эволюция систем для обучения иностранным языкам на базе ЦОП

На сегодняшний день в большинстве российских университетов, на базе которых осуществляется преподавание дисциплины «Практический курс второго иностранного языка», используется цифровая образовательная платформа Moodle, например, ТУИС – цифровая платформа управления

обучением Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы. Она предназначена для объединения педагогов, администраторов и студентов в единую, безопасную и интегрированную систему для создания максимально персонализированной учебной среды (см. Рис.10).

Цифровая образовательная платформа Moodle работает по принципу проекта «Open Source» («Открытый источник»); она была создана в результате плодотворного сотрудничества между отдельными людьми и институтами, которые не получали от них финансового вознаграждения.

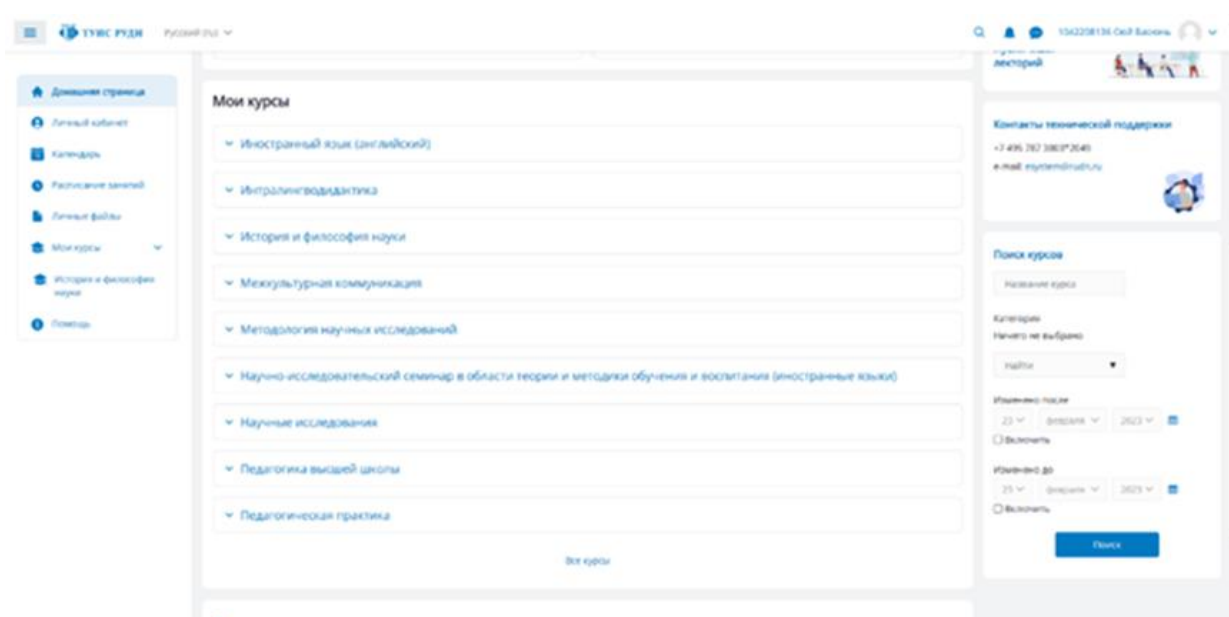


Рисунок 10. Отображение веб-контента платформы ТУИС

Главной особенностью программного обеспечения «Open Source» является его «открытость и возможность внесения» абсолютно любых изменений [Кольган, 2010, с. 605]. Другие подобные типы программ охватывают операционную систему Linux, Unix, Ubuntu, текстовый редактор OpenOffice и веб-браузер Mozilla Firefox и Google Chrome¹⁸.

¹⁸ Подробнее см. на URL : Что такое Open Source? | Белые окошки (white-windows.ru)

На сегодняшний день проект Moodle в России развивается особо стремительными темпами. Это также связано с тем, что администраторы и преподаватели ЦОП имеют возможность влиять на его форму и каждая следующая версия программы является более совершенной, чем предыдущая [Котляренко, 2020]. Популярность данной платформы определяется тем, что Moodle имеет свою мобильную версию для планшетов и телефонов, что особо эффективно в изучении иностранных языков, в том числе китайского языка.

Каждая новая версия Moodle благодаря новым опциям регистрации использует гораздо больший диапазон возможностей, чем предыдущие версии. Например, в современной своей вариации данная ЦОП позволяет использовать расширенную отчетность/оповещение преподавателя и участника курса, организовывать всевозможные дидактические мероприятия, что особенно ценно для преподавания дисциплины «Практические курсы второго иностранного языка» на основании коммуникативного подхода.

Большую ценность с точки зрения цифровой дидактики представляет то, что посредством разных программных модулей (плагинов) ЦОП Moodle может быть интегрирована с рабочими средами в облаке (Drive) Cloud и другими средствами, которые разрешают онлайн-сотрудничество (например, EtherPad), а также с инструментами по типу электронного портфолио (e-Portfolio). Все это является важным элементом создания персонализированной образовательной среды.

Благодаря этим возможностям, с помощью Moodle могут быть организованы такие занятия по изучению китайского языка, в которых будут использоваться проектные методы (Drive и EtherPad), а также в которых деятельность участников курса будет автономной и направленной на реализацию индивидуального подхода к обучению (ILP, e-Portfolio).

Следует также сделать уточнение о том, что сама по себе ЦОП Moodle в изучении китайского языка является всего лишь инструментом, качество и эффективность использования которого напрямую определяется уровнем

компетентности и цифровой грамотности пользователей. Чисто техническая компетентность, по мнению М. Пегрума (Mark Pegrum), доцента высшей школы образования Австралийского университета, «выступает только фундаментом для компетенций более высокого уровня»: информационных, поисковых, сотворчества и т. д.

То есть, говоря другими словами, цифровая грамотность является не нулевой, она является поступательной: со временем пользователь ЦОП и новых медиа совершенствует свои знания и навыки, уровень профессиональной компетентности [Mark Pegrum, 2009, с. 120].

Как показывает практика преподавания китайского языка с помощью ЦОП Moodle на базе современных российских вузов, большое значение преподаватели уделяют представлению учебных материалов в виде текстовых файлов или презентаций.

Среди других функций, которые имеются у Moodle, которые позволяют реализовать коммуникативный подход к обучению китайскому языку – форумы и викторины. Это говорит о том, что российские преподаватели, по сути, прошли обучение на университетских курсах, используя только базовые навыки в сфере услуг курса ЦОП Moodle. Причины этого, безусловно, разные.

Одной из них, как вариант, может быть ограничение дидактикой подачи и контроля через отсутствие готовности участников образовательного процесса изменить парадигму изучения китайского языка или же всю систему образования в целом.

Довольно часто курсы, направленные на поддержку развития ЦОП Moodle для академического персонала в современной России являются слабо эффективными, поскольку они не выполняются должным образом. Тренер, как правило, – это человек с IT-образованием, и довольно редко дидактик. В преимущественном большинстве тренер демонстрирует «более высоко развитые технические возможности платформы без использования каких-либо

примеров их последующего дидактического наполнения» [Мухаметшин, 2019, с. 276].

Обучение иностранным языкам на базе ЦОП представляется привлекательным для студентов, которые в таком формате также имеют возможность совершенствовать свои цифровые компетенции непосредственно во время учебного процесса [Рыбакова, 2021].

Кроме того, разные функции Moodle или инструменты, интегрированные с платформой посредством плагинов, дают возможность практиковать изучение китайского языка на основе общего (группового) формата обучения или индивидуализации образования.

Интеграция ЦОП в процесс обучения студентов китайскому языку приводит к изменению и формата учебных материалов. Содержание образования становится более мультимедийным и интерактивным, предполагает использование все больших и больших ресурсов.

Изменения также затрагивают и системы, поддерживающие дистанционный формат обучения и использования ЦОП. Предполагается, что в ближайшие несколько лет поставщики систем и инструментов цифрового виртуального обучения займутся упрощением сложной инфраструктуры через виртуализацию и интеграцию. Такое упрощение позволит оптимизировать дидактические ресурсы и сделать данные инфраструктуры более безопасными и доступными.

Эффективность изучения дисциплины «Практические курсы второго иностранного языка» с помощью ЦОП определяется рядом факторов. Прежде всего, современные педагоги подчеркивают «важность знания своих студентов, контроля доли их участия и прогресс обучения, точно также, если бы это обучение происходило в условиях вуза» [Ян Минь, 2008, с. 43].

С этой точки зрения большую значимость имеет вопрос графического дизайна языкового курса, который может в существенной степени определять успех студента и эффективность освоения им китайского языка.

Графическое оформление цифровой образовательной платформы должно быть привлекательным для получателя образовательных услуг, который также является цифровым носителем. Формы материалов, доступных в рамках электронного курса, должны отличаться к тому же широким разнообразием. Студент должен иметь возможность просматривать разные файлы, такие как аудио- и видео, с записанными аутентичными образцами на изучаемом китайском языке, а также иметь возможность общаться со своим виртуальным лектором, чтобы корректировать поток и качество обратной информации.

Все это говорит о том, что ЦОП для изучения дисциплины «Практические курсы китайского языка» может быть использована для введения только части или всего материала, который должен быть реализован отдельно каждым студентом или группой учащихся. ЦОП для изучения иностранного языка рассматривается как интерактивные системы, интегрирующие компьютерную анимацию, аудио- и видеофайлы, статичный текст и изображения в образовательное пространство [Тукаева, 2021, с. 267].

Все эти форматы цифрового обучения могут использоваться в современных условиях не только для развития навыков и овладения изучаемым языком в онлайн режиме, но и во время языковых занятий в аудитории. Эффективность изучения китайского языка с помощью ЦОП также определяется тем, насколько грамотно и четко были обозначены цели курса, правильно ли были подобраны инструменты, использующиеся для мониторинга успешности учащихся.

Таким образом, в контексте проводимого нами исследования, мы можем констатировать, что информационно-коммуникационные технологии представляют собой действенные инструменты, способные обеспечить дистанционное освоение студентами китайского языка. Цифровые образовательные платформы с этой точки зрения являются уникальным продуктом информационного развития, который способствует ускорению,

повышению эффективности, интересности и познавательности процесса изучения иностранного языка.

Во-первых, традиционные средства обучения, которые преподаватели использовали для обучения студентов китайскому языку (доска, мел, бумажные учебники), меняются на цифровые средства (интерактивные доски, смарт-доски, цифровые учебники).

Например, в условиях ЦОП традиционная доска, расположенная в аудитории вуза, изменяется на интерактивную доску (набор: сенсорная доска, компьютер и проектор). С помощью такой доски студент имеет возможность рисовать и подписывать изображения на экране планшета, а не на листе бумаги. С этой точки зрения исключительно преподаватель принимает решение относительно обучения на основе использования цифровой техники или другой - более традиционной.

Во-вторых, ЦОП открывает новые уникальные возможности для поиска материалов на изучаемом китайском языке в буквальном смысле, даже не выходя из аудитории. Раньше в традиционном формате обучения это требовало просмотра множества каких-то источников прессы, библиотечных материалов, аудио и видео кассет. Теперь же благодаря использованию информационно-коммуникационных технологий данные процессы осуществляются полностью через Интернет - поисковую систему. Найденный таким образом аутентичный текст может быть напечатан или отправлен другим студентам в цифровом варианте.

К тому же использование ЦОП предполагает отсутствие необходимости использовать тяжелые словари по китайскому языку, поскольку теперь они заменяются Интернет-словарями или мобильными приложениями. Цифровые библиотеки по китайскому языку обеспечивают эффективный выбор литературных текстов, фрагменты которых могут быть прочитаны и обговорены во время непосредственного занятия.

Существует множество цифровых библиотек и ресурсов для изучения китайского языка:

1. HSK Online – ресурс для подготовки к сдаче международного экзамена по китайскому языку (Hanyu Shuiping Kaoshi).

2. Pleco – мобильное приложение с обширным словарем, имеющее возможность работы с китайскими иероглифами, аудиопроизношением и другие полезные функции.

3. ChinesePod – ресурс, направленный на развитие навыков аудирования на различных уровнях сложности.

4. Hanping Chinese Dictionary – широко распространенное приложение для изучения китайского языка с расширенными возможностями поиска слов, иероглифов и фраз.

5. Chinese Text Project – онлайн-библиотека с классическими китайскими текстами, которая предоставляет доступ к оригинальным произведениям на китайском языке.

6. MandarinSpot – онлайн-платформа с разнообразными обучающими материалами по китайскому языку, включая тексты, аудио и видеоуроки.

7. Skritter – приложение, которое помогает изучать иероглифы китайского языка через повторение и практику письма.

8. FluentU – онлайн-платформа, предлагающая видеоуроки, аудиофайлы и тексты на китайском языке для эффективного изучения языка.

В-третьих, посредством использования ЦОП для изучения китайского языка, стираются какие-либо ограничения по возрасту, а также временные и территориальные факторы. Студенты университетов из России и других стран могут одновременно работать на интерактивной доске. Подготовка к видеоконференциям, которые организовываются иностранными партнерами, мотивирует изучать язык гораздо больше, чем какая-либо другая работа, выполняемая по рекомендациям преподавателя, поскольку в студенческом

юношеском возрасте именно группа одноклассников оказывает наиболее сильное влияние на поведение и мотивирует прилагать усилия.

Таким образом, все это с методической точки зрения позволяет определить два фундаментальных направления использования ЦОП в изучении китайского языка.

Первое направление – это доступ к ресурсам китайского языка (словарям, базам данных, текстам, фильмам, служебным новостям и другие), активное использование данных дидактических материалов на занятиях в виртуальном классе.

Второе направление – это возможность общения и сотрудничества преподавателя и студентов, а также студентов друг с другом на основе коммуникативного подхода к освоению китайского языка. Это, прежде всего, электронная почта, социальные сети и другие цифровые коммуникаторы с соответствующим программным обеспечением.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

Анализ российских и китайских цифровых образовательных платформ, выявление организационно-педагогических условий коммуникативного обучения межкультурной коммуникации студентов-лингвистов в цифровой среде с целью формирования профессиональной иноязычной компетентности студентов, позволили сделать следующие выводы:

1. Интеллектуальная модель обучения китайскому языку основана на коммуникативном подходе, который подразумевает активное использование языка в аутентичном коммуникативном контексте. С помощью цифровой учебной платформы студенты имеют доступ к широкому спектру материалов, включая текстовые, аудио- и видеоматериалы, упражнения и тесты, которые помогают им развивать умения и навыки всех видов речевой деятельности.

2. Принципы разработки структуры и содержания цифровых учебно-методических платформ включают модульность, гибкость, интерактивность и адаптивность. Модульность позволяет студентам выбирать материалы, соответствующие их уровню владения языком и целям обучения; гибкость обеспечивает возможность обучения в удобное время и в любом месте; интерактивность подразумевает использование различных форм общения, таких как форумы и чаты; а адаптивность позволяет адаптировать обучение к конкретным потребностям студентов, обеспечивая индивидуальный подход для каждого студента.

4. Использование цифровых образовательных платформ изменило инструменты, используемые педагогами для преподавания китайского языка в рамках традиционной модели обучения, предоставив учащимся более легкий и широкий доступ и способы поиска учебных ресурсов, обеспечив удобные интернет-словари и мобильные приложения, избежав неизменности традиционного использования словарей и устранив возрастные, временные и географические ограничения для учащихся.

5. Под фундаментальной иноязычной компетентностью понимается многокомпонентное понятие, способствующее специалисту на основе знаний, умений, навыков, способностей и опыта коммуницировать в процессе иноязычного профессионально-ориентированного общения. Ее состав представлен тесно взаимосвязанными между собой компонентами, обеспечивающими мотивированность и целеустремленность, осмысленность и целостность, эффективность и результативность действий по достижению цели коммуникативной деятельности изучения китайского языка.

Мотивационный компонент включает в свой состав учебную и межкультурную компетенции с мотивационной составляющей; когнитивный – лингвистическую, предметную, социокультурную и информационно-аналитическую компетенции; деятельностный – дискурсивную и стратегическую компетенции; рефлексивный – психологическую, самообразовательную, креативную компетенция и компенсаторную компетенции; цифровой – цифровые компетенции.

6. Организационно-педагогические условия обучения студентов китайскому языку с использованием ЦОП включают в себя целый ряд внутренних факторов и внешних характеристик, которые определяют среду обучения. Это включает в себя объективные возможности, как внешние, так и внутренние обстоятельства образовательного процесса, динамику взаимоотношений, содержание, формы, методы, приемы, средства обучения, взаимодействие с носителями языка и целый ряд факторов, способствующих развитию надпрофессиональных навыков. Только в таких рамках образовательный процесс может быть целостным и высокоэффективным, обеспечивая эффективную профессиональную подготовку будущих специалистов в соответствии с требованиями общества и индивидуальными потребностями участников.

7. Ключевыми элементами методической модели преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (китайский)» с помощью цифровой образовательной платформы выступают: преподаватель, студент и виртуальная среда, в рамках которой осуществляются их взаимодействие и обучение иностранному языку происходит на основе комплекса подходов: коммуникативного, интерактивного, личностно-ориентированного, личностно-деятельностного и цифрового.

8. Создание хорошо структурированной цифровой среды подчеркивает необходимость в дидактических материалах, которые легко интегрируются в образовательный процесс. Надежная цифровая инфраструктура дает современным студентам возможность максимально эффективно развивать навыки практического использования китайской грамматики, правописания и произношения, имея все ресурсы для интерактивной активизации социокультурных знаний, умений и навыков пассивного общения.

Глава 3. Экспериментальная работа по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения студентов- бакалавров китайскому языку в условиях ЦОП

3.1. Цель и задачи экспериментальной работы по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения российских студентов-бакалавров китайскому языку с использованием ЦОП

Цель экспериментальной работы состоит в реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения российских студентов китайскому языку и оптимизации процесса обучения через интеграцию современных технологий и методик, способствующих повышению мотивации и вовлеченности студентов в изучения китайского языка с помощью цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese.

Основными задачами проведения эксперимента по созданию лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку для российских студентов-бакалавров являются:

- *разработка обучающей смарт-платформы*: проектирование и разработка цифровой образовательной платформы, предоставляющей студентам персонализированные учебные материалы, упражнения и обратную связь в соответствии с их учебным прогрессом, способностями и предпочтениями;

- *создание библиотеки учебных аутентичных материалов*: формирование богатой и разнообразной библиотеки учебных ресурсов, включающей курсы китайского языка, аутентичные материалы по культуре и языку, аудио- и видеоматериалы, практические вопросы, для поддержки студентов разных уровней и потребностей;

- *разработка индивидуальных планов обучения*: на основе результатов обучения и личных особенностей студентов разработать

индивидуальные планы обучения для каждого студента, включая цели обучения, распределение времени и методы преподавания (см. Прил.2);

- *разработка автоматизированной смарт-системы оценки, оценивающей уровень владения языком и прогресс студентов, а также предоставляющей адресную обратную связь и предложения, содействующие улучшению стратегий обучения студентов (ЦОП Edutainment Chinese);*

- *создание интерактивных учебных сред (виртуальные ролевые диалоги и онлайн-языковая практика), направленных на активизацию естественного общения и взаимодействия на китайском языке;*

- *контроль за ходом обучения в виде механизма отслеживания и мониторинга учебного процесса с целью понимания участниками образовательного процесса хода обучения и своевременного внесения корректив;*

- *постоянное совершенствование и оптимизация лингводидактической модели коммуникативного обучения и цифровой образовательной платформы для адаптации ее к постоянно меняющимся потребностям студентов в образовательной среде (на основе результатов эксперимента и отзывов студентов);*

- *проведение эмпирических исследований для оценки эффективности лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку на основе ЦОП с помощью количественных и качественных методов, включая успеваемость, мотивацию и способность к самостоятельному обучению.*

Исходя из поставленных целей и задач был проведен эксперимент по разработке лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку на основе авторской цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese (EC). Данная экспериментальная работа представлена тремя этапами: базовым, содержательно-технологическим (реализационным) и коммуникативно-практическим (творческим) (см. Рис. 11):

Первый этап (базовый) характеризуется ориентацией на межкультурное содержание обучения, которое носит *базовый, психолого-педагогический характер* и обозначается в учебной цепочке как «знакомство». Целью базового этапа лингводидактической модели коммуникативного обучения иностранному языку является накопление информации о межкультурных знаниях и обмен культурными репрезентациями.

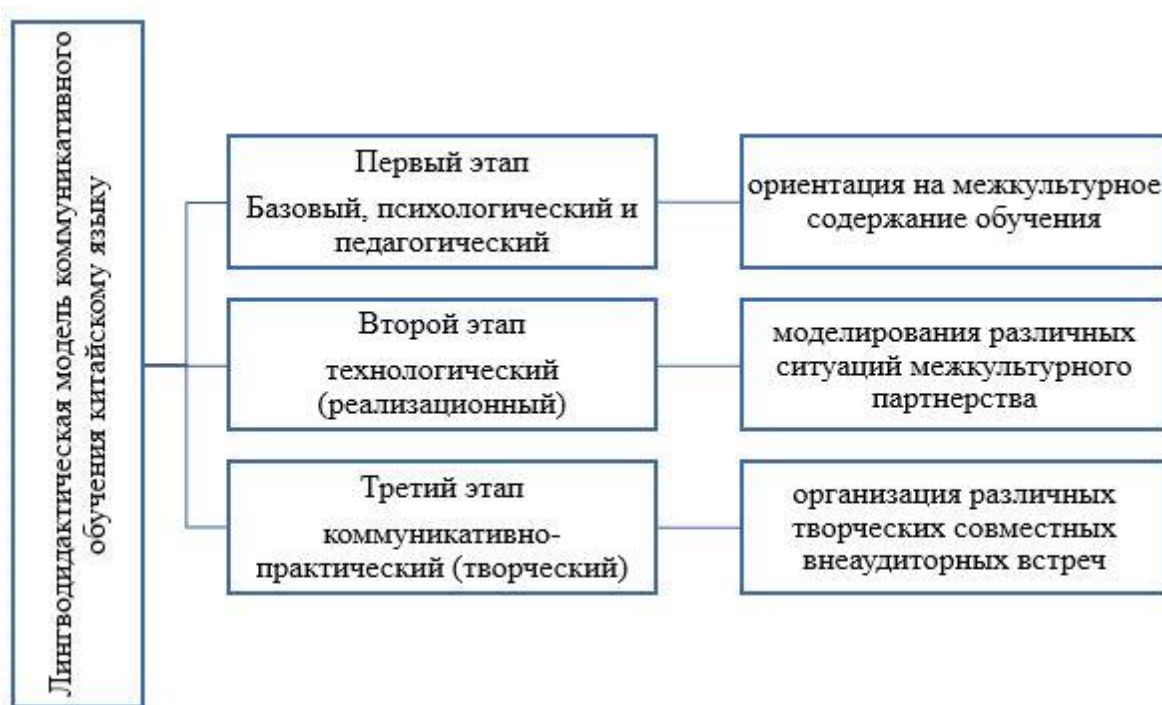


Рисунок 11. Этапы разработки лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку на основе авторской ЦОП Edutainment Chinese

Реализация педагогического содержания данного этапа направлена на приобретение базовых знаний о межкультурной коммуникации между представителями китайской и русской культур; снятие тревожности в межкультурной коммуникации; преодоление препятствий непонимания «чужой» культуры и приобретение знаний о языковом и неязыковом общении представителей разных национальностей.

Второй этап модели обучения иностранному языку – *содержательно-технологический (реализационный)*. На этом этапе обучение организуется в виде моделирования различных ситуаций межкультурного партнерства,

профессионального общения и «культурного диалога» в имитационных учебных модулях.

Наиболее активными формами обучения на этапе формирования межкультурного партнерства и толерантного поведения являются кейс-сценарии, проекты, ролевые игры и презентации. На этом этапе поощряется активное взаимодействие в аудитории, внеаудиторная работа по проведению творческих мероприятий для учащихся, таких как «Праздник середины осени», «Праздник фонарей», «Китайский Новый год» (смарт-книга), а также индивидуальные занятия, цифровые обучающие ресурсы для внеклассной работы, в том числе разработка цифровой образовательной платформы Edutainment Chinese и создание учебного пособия «Практический курс второго иностранного языка (китайский) второго иностранного языка (китайского) – Традиционные китайские праздники». На этом этапе организационного процесса обучения мы используем так называемое партнерское обучение, предусмотренное межкультурным подходом.

Третий этап лингводидактической модели – *коммуникативно-практический (творческий)*. Этот этап характеризуется активным сотрудничеством преподавателя не только со студентами на занятиях, но и организацией различных творческих совместных внеаудиторных встреч с международными образовательными учреждениями, Центром международного языкового обмена и сотрудничества Министерства образования КНР, Посольством КНР в России, в том числе проведением интерактивных мероприятий: телеконференций и онлайн-лагерей с Сычуаньским университетом иностранных языков; мероприятий международного дня китайского языка в школе 548 города Москва; мероприятий китайского нового года для россиян в музее VI съезда Коммунистической партии Китая; мероприятий праздника середины осени CMG (Евразийским бюро Медиакорпорации Китая) в школе 548 города Москва.

Наиболее эффективным практическим этапом обучения стали творческие мастер-классы, на которых участники представляли себя в роли коммуникаторов той или иной культуры. Такие темы, как самопрезентация, написание эссе и видеосъемка, позволили участникам продемонстрировать свои навыки поликультурной коммуникации.

3.2. Организация формирования коммуникативной компетенции студентов-бакалавров в процессе коммуникативного обучения китайскому языку

3.2.1 Разработка учебного пособия «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали» и сопроводительной смарт-книги

Язык – это особое социальное и культурное явление, согласованное людьми в практике общественной жизни на протяжении длительного периода времени. Каждый язык создается и развивается в определенном социальном и историческом контексте, и каждый язык отражает уникальные культурные явления своей страны и народа в различные социальные и исторические периоды. Поэтому интеграция и учет мультикультурных факторов, таких как различные культурные корни, ценности и социальные практики, в процессе обучения языку может помочь учащимся понять и адаптироваться к разнообразию китайской и других культур в процессе овладения навыками иноязычной речи.

В результате анализа методической литературы было обнаружено, что в настоящее время на российском рынке нет пособия, посвященного традиционным китайским праздникам, поэтому уместно разработать учебно-методический комплекс (УМК) по обучению китайскому языку с включением в него ряда традиционных китайских фестивалей (уровень HSK 3).

Сравнительный анализ показал, что разумно выбрать восемь репрезентативных китайских праздников, которым будут посвящены восемь уроков данного учебного пособия, а именно: Праздник середины осени, Фестиваль двойной девятки, Фестиваль Циси, Фестиваль Лаба, Китайский Новый год, Праздник Фонарей, Фестиваль Цинмин, Фестиваль лодок-драконов. Каждый урок состоит из пяти частей: Тексты, Новые слова, Комментарии, Упражнения и Китайская культура. Следует отметить, что в начале каждого урока помещен раздел «Групповая дискуссия», чтобы помочь учащимся заранее ознакомиться с содержанием урока и дать им больше инициативы для изучения материала. Затем следует знакомство с основным содержанием каждого урока. Рассмотрим на примере урок, посвященный традиционному китайскому фестивалю «Праздник середины осени» (см. Прил.3):

- раздел «Текст» повествует о легендарной истории традиционного фестиваля; над китайскими иероглифами дается пиньинь и соответствующая интонация, чтобы помочь учащимся читать и понимать содержание текста;

- раздел «Новые слова» включает в себя таблицу с указанием новой лексики, ее грамматической характеристики, Пиньинь (транскрипция лексики) и ее значения на русском языке;

- раздел «Комментарии» содержит примечания на русском языке к трудным идиомам и предложениям, встречающимся в тексте; приводятся примеры соответствующих предложений;

- раздел «Упражнения» представляет упражнения, основанные на прослушивании аудиозаписи с целью определения верно/неверно, написании диалога на основе ситуации, чтении вслух диалога или монолога на русском или китайском языке и перевода его на соответствующий китайский или русский язык, а также составлении предложения из слов, чтобы учащиеся могли учесть все аспекты аудирования, говорения, чтения и письма в процессе обучения;

– раздел «Китайская культура» посвящен китайским обычаям и традициям во время изучения соответствующих традиционных праздников, что позволяет учащимся не только понять происхождение и легенды праздника, но и узнать об обычаях и традициях различных традиционных праздников, оказавших влияние на языковые особенности, в том числе происхождение иероглифов; знакомство с китайской культурой помогает учащимся лучше понять и насладиться Китаем, а также стимулирует их интерес к изучению китайского языка и китайской культуры.

Чтобы сделать обучение китайскому языку и культуре по учебному пособию «Практический курс второго иностранного языка (китайский)». «Китайские традиционные фестивали» интерактивным, персонализированным, интересным и современным в условиях развития цифровизации, была разработана сопроводительная смарт-книга с одноименным названием данного учебного пособия, который соответствует основному содержанию учебника.

Смарт-книга также включает в себя 8 видеосюжетов о китайских традиционных фестивалях: Китайский Новый год, Фестиваль Цинмин, Фестиваль лодок-драконов, Праздник Середины Осени, Фестиваль двойной девятки, Фестиваль Циси, Фестиваль Лаба и праздник Фонарей. Видеосюжеты раскрывают студентам особенности современных обычаев жителей в городе Нань Цзин провинции Цзянсу во время различных традиционных фестивалей.

Кроме того, стоит отметить, что УМК состоит из пяти частей: учебное пособие для преподавателей, учебное пособие для студентов, рабочая тетрадь для студентов, смарт-книга и цифровая образовательная платформа “Edutainment Chinese” (EC).

Учебное пособие для преподавателей содержит перевод каждого текста на русский язык, ответы на упражнения в рабочей тетради. Стоит также добавить, что для облегчения взаимодействия различных учебных ресурсов весь материал УМК загружен на платформу ЕС, в которой студенты могут

получить доступ к разделу «Учебники» для изучения и загрузки пособия из платформы.

3.2.2 Разработка цифровой образовательной платформы

Edutainment Chinese

Исходя из вышеизложенных идей, была разработана лингводидактическая модель коммуникативного обучения китайскому языку на основе ЦОП. Основываясь на принципе предоставления учащимся новой модели обучения, которая является «поиском развлечений в преподавании», было принято решение назвать данную ЦОП – Edutainment Chinese (EC), что определяется как «увлекательная и самостоятельная».

Содержание платформы представляет собой многомерное сочетание преподавания китайского языка и культуры с учетом языка, культуры, географии, истории, китайских фильмов и теледрам, китайских песен. Рассмотрим каждую страницу платформы ЦОП ЕС:

На первой странице для изучения китайского языка с учетом культурного понимания, студентам предоставляется китайский культурный образовательный контент «Экскурсия в VR по музею Гугун» *на главной странице платформы*, этот контент использует передовую смарт-технологиию – виртуальную реальность - для предоставления студентам иммерсионного тура по музею Гугун в Пекине (см. Рис. 12).

На второй странице платформы студенты имеют возможность взаимодействовать с ChatGPT. Генеративная модель искусственного интеллекта взаимодействует со студентами как виртуальный помощник с целью моделирования коммуникативной языковой среды (см. Рис. 13):

– отвечает на вопросы студентов, предоставляет объяснения и рекомендации, предлагает индивидуальную учебную поддержку и советы, основанные на потребностях и стилях обучения студентов, чтобы помочь им лучше понять и освоить свои знания;



Рисунок 12. Отображение главной страницы ЦОП ЕС

— предоставляет материалы для подготовки к экзаменам и практики, отвечает на вопросы по темам и концепциям; с помощью обратной связи мотивирует студентов на самостоятельное обучение и на основе предложенного индивидуального курса обучения с учетом языкового уровня повышает самооценку учащихся;

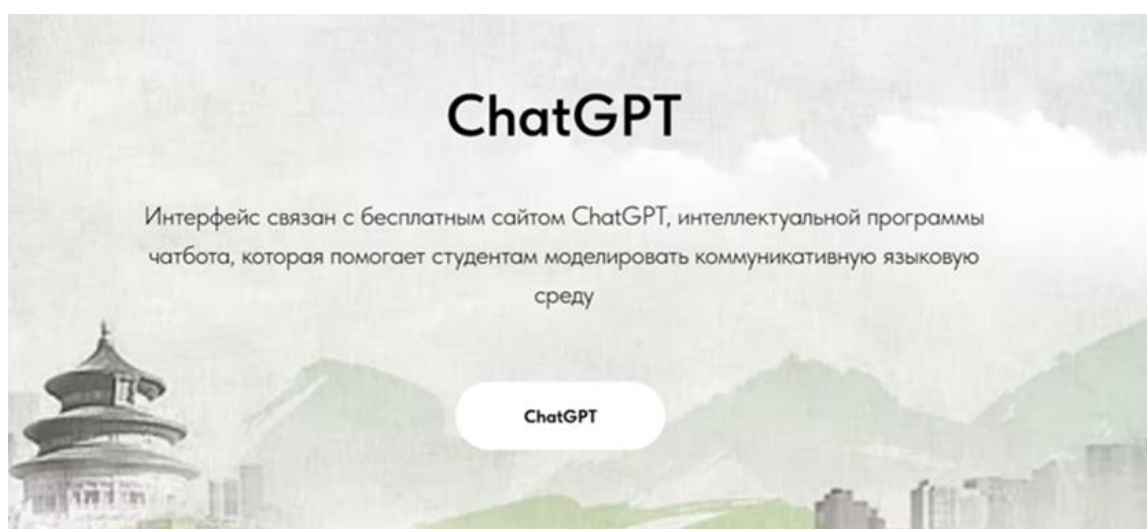


Рисунок 13. Отображение второй страницы ЦОП ЕС

- помогает отрабатывать диалоги с целью улучшения навыков устной и письменной речи, а также получения в режиме реального времени грамматической коррекции и советов по употреблению лексических единиц;
- в качестве интеллектуального библиотечного помощника содействует в поиске и получении доступа к академическим ресурсам и информации, которые необходимы учащимся;
- обучает академическому письму, предоставляя советы по написанию, коррекции грамматики и улучшению текста с целью улучшения навыков научных текстов, эссе и сочинений.

На третьей странице пользователи ЦОП ЕС имеют возможность получить доступ к платформе Chinese Plus, представляющую собой цифровую образовательную платформу, объединяющую в себе функции по обучению китайскому языку, изучению культуры, развитию педагогов, оказанию экзаменационных услуг и т.д. Она собирает различные ресурсы по обучению китайскому языку из-за рубежа и внутри страны и предоставляет цифровые образовательные услуги и ресурсную поддержку для всеобщих изучающих, пользователей и любителей китайского языка (см. Рис. 14).



Рисунок 14. Отображение третьей страницы ЦОП ЕС

Среди них:

- Лайв - курсы «Chinese Plus» позволяют изучающим встретиться «лицом к лицу» с ведущими преподавателями, слушать интересный комментарий к текстам, узнавать о последних новостях в области китайского языка и культуры, а также быстро развивать языковые навыки и умения (бесплатный урок в каждый четверг);

- Проект цифровых местных курсов поддерживает всеобщие Chinese - language - учебные учреждения в разработке и использовании высококачественных местных учебников и цифровых курсов по китайскому языку, соответствующих местным учебным требованиям и потребностям.

- Конкурс по Мини - урокам проводится для волонтеров – учителей китайского языка по всему миру. С целью повышения профессиональных навыков учителя-волонтеры активно распространяют знания о китайском языке и культуре по всему миру с использованием самых передовых инновационных методов обучения.

На четвёртой странице ЦОП ЕС студентам предлагается ссылка на сайт интегрированной интеллектуальной системы обучения китайскому языку. Этот сайт представляет собой интегрированную интеллектуальную систему обучения китайскому языку, которая предоставляет преподавателям и студентам разнообразные новые стили обучения и богатую библиотеку учебных ресурсов, а также реализует такие функции, как автоматическая настройка упражнения и автоматическое исправление, и в то же время обеспечивает многоплатформенную среду, которая стимулирует студентов к обучению в любое время и в любом месте. Кроме того, оно делает поведение преподавателей и студентов более прозрачным с самого начала и способствует визуализации управления в области образования. С помощью данной платформы преподаватели и студенты могут:

- создавать курсы, группы, папки, планы уроков, загружать учебные материалы, импортировать и автоматически распределять учебные ресурсы;

- создавать экзаменационные вопросы (с различными шаблонами вопросов), а затем автоматически распределять и просматривать результаты и автоматически анализировать данные, а также автоматически генерировать вопросы и упражнения на усиление для вопросов с высоким процентом ошибок;
- проводить индивидуальный анализ изучения и обеспечивать специальную практику и проверку слабых мест в знаниях (см. Рис. 15).



Рисунок 15. Отображение четвёртой страницы ЦОП ЕС

На пятой странице ЦОП «ЕС» студентам представлена ссылка на сайт, где учащиеся могут проверить свой уровень владения китайским языком. Для этого необходимо самостоятельно пройти тест HSK по данной ссылке и получить результаты автоматически, что содействует студентам в выборе учебных ресурсов, соответствующих их собственному уровню владения языком в процессе последующего обучения и повышению мотивации и интереса к учебе (см. Рис. 16).

На шестой странице платформы студентам предлагаются игры для изучения китайского языка. В игре «熊猫钓鱼» («Рыбалка панды») закрепляются соответствия пиньинь и китайских иероглифов. Игра «眼疾手快» («Глаза и руки») используется для отработки слов и предложений.



Рисунок 16. Пятая страница ЦОП ЕС

Данный интерфейс разработан для того, чтобы студенты могли весело изучать китайский язык с помощью игр, что не только повышает их интерес и увлекательность изучения китайского языка, но и помогает им быстро запоминать китайские знания (см. Рис. 17).

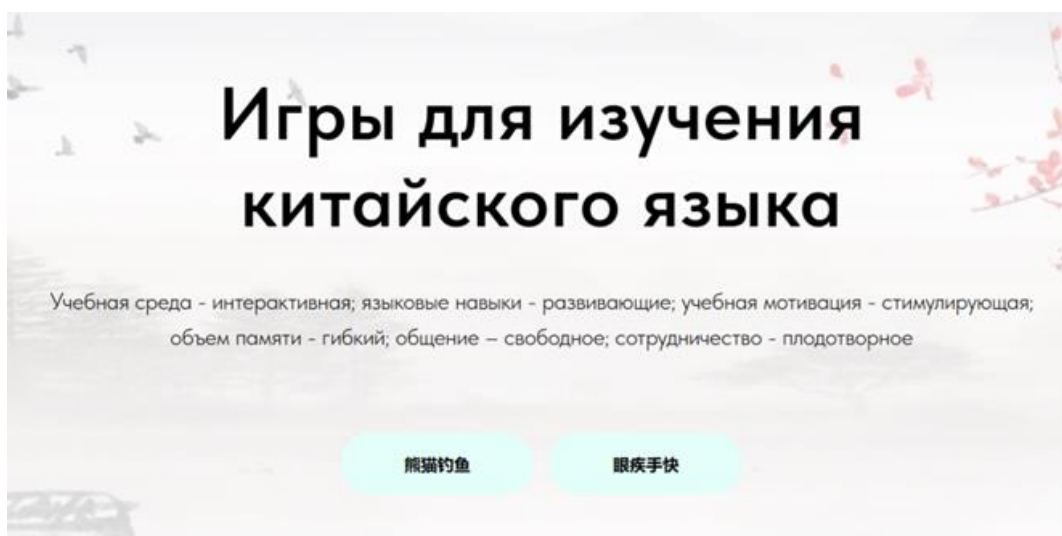


Рисунок 17. Шестая страница ЦОП ЕС

На седьмой странице платформы находится каталог контента, который с первого взгляда позволяет студентам понять различные разделы платформы, стимулируя интерес посетителей к обучению, повышая их мотивацию и помогая им быстро переходить к разделам контента, которые они желают изучить. Среди них презентации, учебники, аудиоматериалы, русско-

китайский и китайско-русский словарь, видеосюжеты, иероглифическое письмо, китайские сериалы, китайские песни и китайские фильмы.

Платформа предоставляет кнопки для учебных ресурсов, таких как презентации, учебники, соответствующие аудиозаписи учебников, ссылки на русско-китайские и китайско-русские словари, видео, ссылки на иероглифическое письмо, ссылки на китайские телесериалы, песни и фильмы по порядку со страницы 7 до 15. Рассмотрим каждый раздел в отдельности.

– Представленные презентации и учебники связаны с учебной платформой Chaoxing Learning System, что позволяет учащимся получить доступ к платформе Chaoxing для бесплатного скачивания необходимых им учебных ресурсов. Помимо прочего, в интерфейсе «учебника» есть возможность зайти на сайт «Российской государственной библиотеки» и скачать авторское учебное пособие (см. Рис. 18).

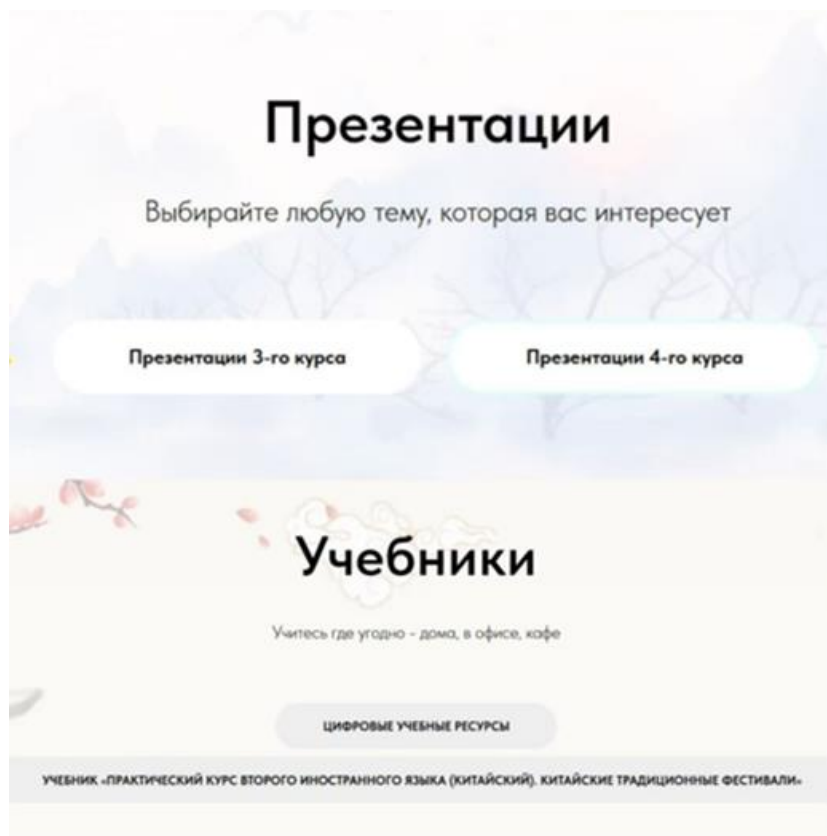


Рисунок 18. Иллюстрация ссылки на интерфейс «презентации и учебники» ЦОП ЕС

– Аудиоинтерфейс охватывает аудиоматериалы, включающие китайский язык и культуру, как аудиоматериалы о современной китайской культуре, предоставляемые цифровой образовательной платформой Chinese Plus, так и интеллектуальной системой автоматического распознавания языка. Интерфейс позволяет студентам как слушать, так и практиковаться (см. Рис. 19).

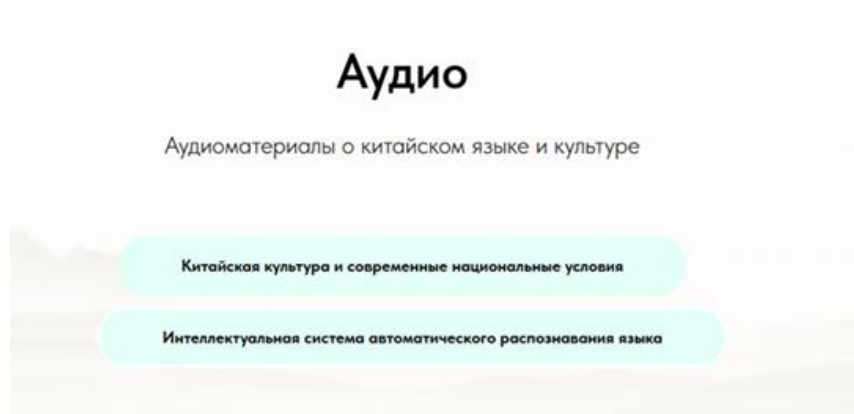


Рисунок 19. Иллюстрация ссылки на интерфейс «аудио» ЦОП ЕС

– Русско-китайский и китайско-русский словари связаны с сайтом DeepL, который называют «самым точным в мире инструментом перевода», а также с сайтом Quizlet, на котором студенты могут создавать свои собственные карточки новых иероглифов (см. Рис. 20).

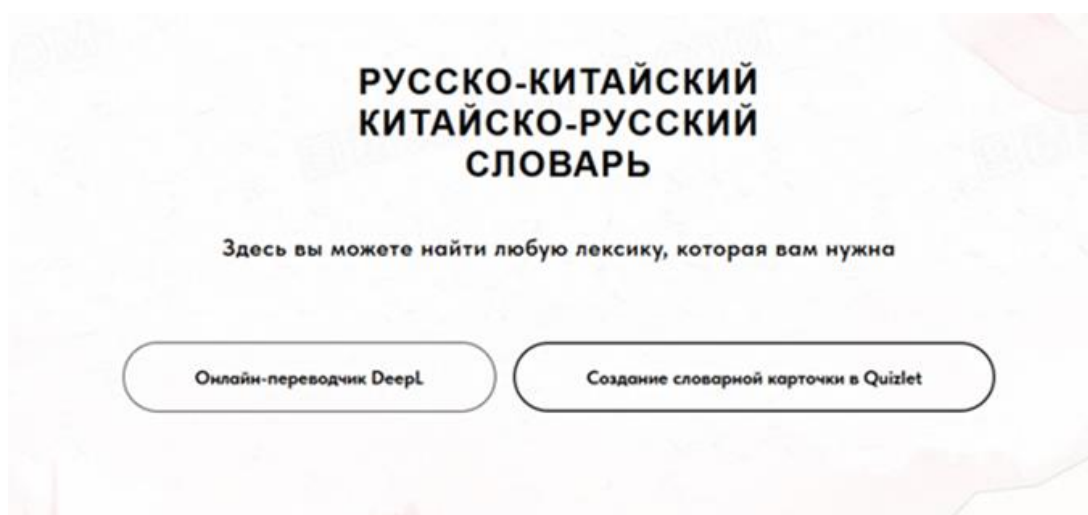


Рисунок 20. Иллюстрация ссылки на интерфейс русско-китайского и китайско-русского словаря ЦОП ЕС

– Раздел «Видео» не только связан с различными веб-сайтами МООС, предоставляющими богатые учебные ресурсы и материалы для самостоятельного изучения китайского языка после занятий, но и подключен к авторскому каналу обучения китайскому языку «Онлайн-школа китайского языка Медиа+» через видеоплатформу RuTube, которая регулярно предоставляет студентам актуальные обучающие видеоклипы, связанные с китайским языком и культурой; клипы обновляются каждую неделю (см. Рис. 21).



Рисунок 21. Иллюстрация ссылки на интерфейс «Видео» ЦОП ЕС

– Содержание раздела «Иероглифическое письмо» связано с Baidu Chinese, интеллектуальным инструментом для поиска и изучения китайского языка, запущенным Baidu, крупнейшей и самой официальной поисковой системой Китая. Эта ссылка не только поддерживает запросы на анимированное написание китайских иероглифов, слов, идиом и стихов, но и использует технологии ИИ, такие как вопросы и ответы, а также голос, который предоставляет посетителям множество эффективных способов взаимодействия друг с другом и помогает учащимся практиковать навыки китайской письменности (см. Рис. 23).

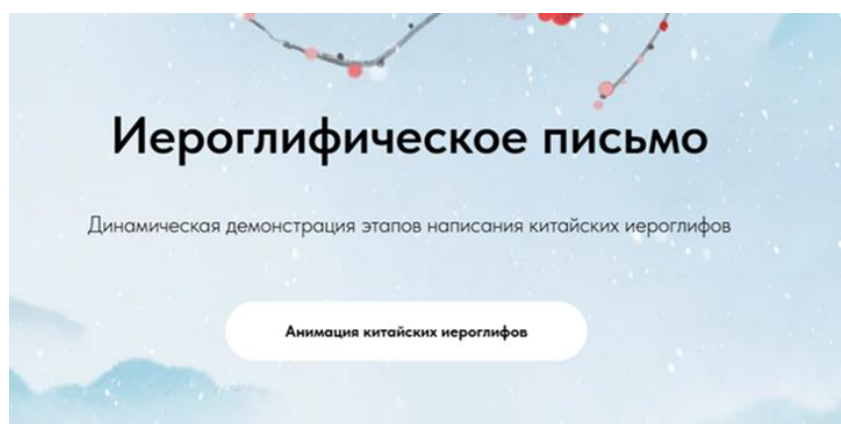


**Рисунок 22. Иллюстрация ссылки на интерфейс
«иероглифического письма» ЦОП ЕС**

– Раздел китайских сериалов включает два сериала «Охота на лис» и «Великая река», оба из которых являются частью проекта по переводу и распространению сериалов и телепередач «Один пояс, один путь» Главного управления радио, кино и телевидения Китая, в котором автор диссертации имел честь участвовать в переводе субтитров. Эти два телесериала связаны с платформой ОККО, на ней посетители могут выбрать русские или китайские субтитры, русский дубляж или китайский оригинальный голос, что помогает студентам практиковать аудирование и говорение на китайском языке (см. Рис. 23).

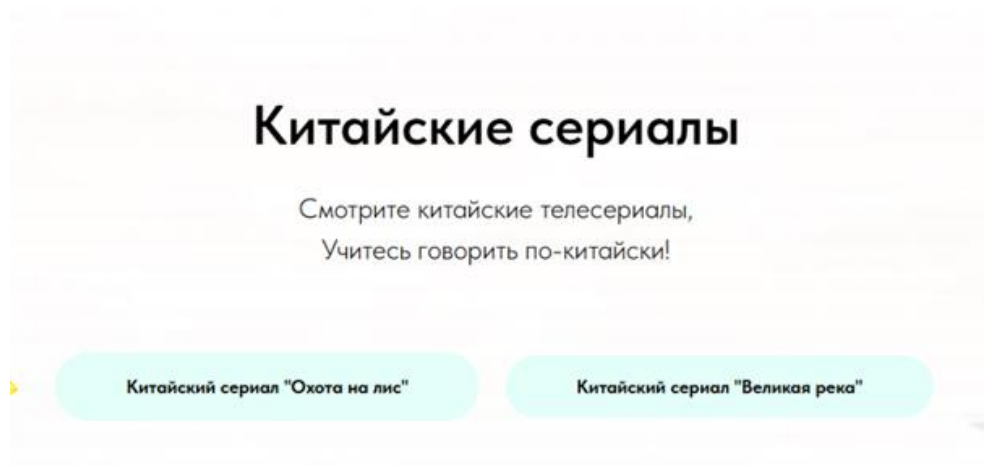


**Рисунок 23. Иллюстрация ссылки на интерфейс «китайских сериалов»
ЦОП ЕС**

– Раздел «Китайские песни» состоит из двух разделов:

– первый раздел «Учите китайский с музыкой» связан с сайтом китайских песен NetEase Cloud Music, где пользователи могут выбрать любую китайскую песню из библиотеки, причем все песни содержат тексты с субтитрами, что помогает студентам изучать китайский язык во время прослушивания песен и одновременно тренировать навыки восприятия китайского языка на слух;

– второй раздел «Учите китайский в игре» связан с сайтом официальной платформы обучения китайскому языку «Chinese Plus», где студентам предлагаются обучающие игры для изучения пиньинь и распознавания китайских иероглифов с помощью игровых элементов и музыки (см. Рис. 24).

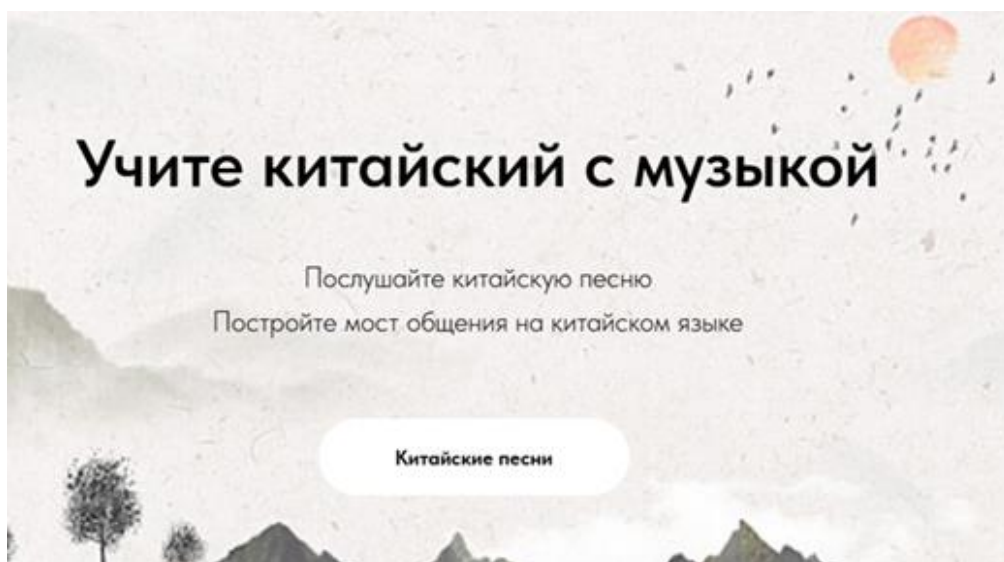


**Рисунок 24. Иллюстрация ссылки на интерфейс «китайских песен»
ЦОП ЕС**

– В разделе «Китайские фильмы» представлены 2 фильма: популярный китайский художественный фильм «囡妈» и документальный фильм о путешествиях «新疆滋味», доступ к которым осуществляется по видеоссылкам с китайскими субтитрами, что делает их просмотр относительно удобным. Во время просмотра фильмов студенты могут пользоваться электронными русско-китайским и китайско-русским

словарями, а также разделом «Иероглифическое письмо» для изучения новых слов и тренировки устной и письменной речи (см. Рис. 25).

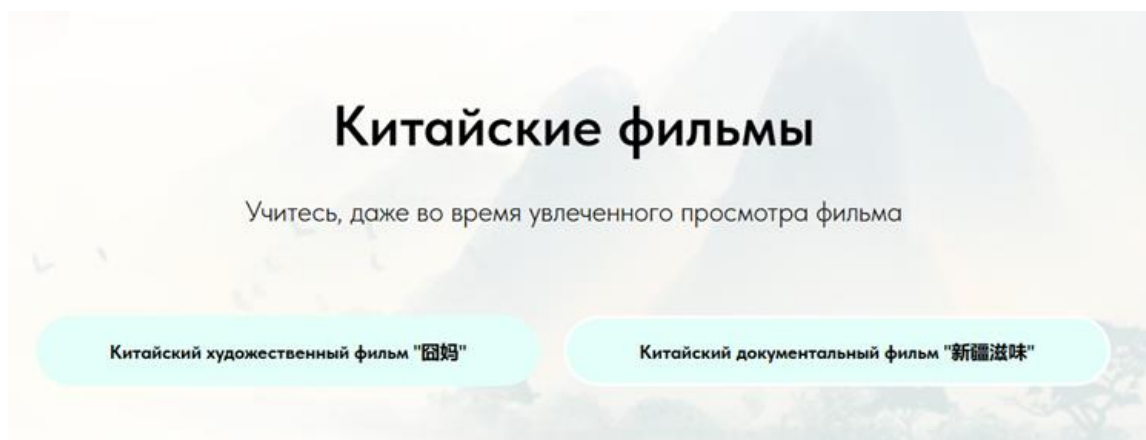


Рисунок 25. Иллюстрация ссылки на интерфейс «китайских фильмов» ЦОП ЕС

На странице 16 платформы учащимся предоставляется ссылка на статью «Почему мы учим китайский язык», которая помогает им найти цель и понимание изучения китайского языка; на странице 19 платформы даны отзывы студентов, изучающих китайский язык и китайскую культуру в институте иностранных языков РУДН; на странице 20 платформы в разделе «СМИ о нас» телерепортаж российского новостного канала НТВ об опыте проведения занятий по китайскому языку в институте иностранных языков Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы (<https://www.ntv.ru/video/2157124/>) и видеосюжет, посвященный проведенному мероприятию в РУДН «Праздник Середины осени» (https://vk.com/video-80283392_456240035).

В целом, разработанная платформа имеет глубокую практическую составляющую, с помощью которой студенты в любое время могут практиковать свои языковые навыки и умения, опираясь на презентации, учебники, аудио и видео, игры; формировать межкультурную коммуникативную компетенцию, знакомясь с культурой китайского народа; развивать навыки самостоятельной работы, используя ссылки на платформе

для предварительного чтения перед занятием или пересмотром после занятия в случае необходимости.

Кроме того, подключившись к учебной платформе Chaoxing Learning System, студенты могут общаться друг с другом и с преподавателями (носителями языка) в любое время, что не только помогает студентам развивать навыки межкультурной коммуникации на китайском языке, но и помогает преподавателям быть в курсе учебной ситуации студентов и своевременно загружать домашние задания и организовывать контрольные работы через учебную платформу Chaoxing Learning System.

Все это значительно повышает интерес учащихся к учебе, обеспечивает концепцию преподавания, ориентированную на студента, уделяет полное внимание индивидуальным потребностям каждого учащегося, улучшает взаимодействие преподавателя и учащегося, повышает их эффективность преподавания и обучения.

Подводя итоги, можно сказать, что использование смарт-технологий в образовательном процессе открывает перед преподавателями иностранных языков множество возможностей. Однако, не следует полностью отказываться от традиционных методов обучения, которые прошли проверку временем и доказали свою эффективность. Напротив, сочетание традиционных методов обучения с новейшими технологиями сделает процесс обучения более гибким и динамичным, способствуя многоаспектному улучшению знаний учащихся, что, безусловно, поможет учащимся достичь высокого уровня успеха в изучении иностранного языка и развитии ключевых личностных компетенций.

3.3 Анализ и оценка результатов экспериментальной работы по коммуникативному обучению китайскому языку российских студентов-бакалавров с применением смарт-технологий

С учетом проведенного в первой и второй главе анализа, мы видим, что смарт-технологии в виде цифровых образовательных платформ на основе

искусственного интеллекта играют важную роль в разработке лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку.

Всего в экспериментальном исследовании приняло участие 76 студентов (в случайном порядке), из них 38 участников в контрольной группе и 38 – в экспериментальной. Следует отметить, что эти студенты изучали китайский язык в течение 1-2 лет, а уровень владения китайским языком у всех студентов находился между начальным уровнем HSK2 и средним HSK3 (табл. 3).

Таблица 3 – Результаты тестирования уровня владения речевых навыков студентов, участвующих в исследовании

Диапазон баллов	Уровень HSK	Количество студентов
0-21	HSK 0-1	0
22-36	HSK 2	46
37-100	HSK 3	30

В контрольной группе (КГ) обучение проходило в традиционном формате, с использованием учебника и аутентичными аудио и видеоматериалами. В экспериментальной группе (ЭГ) на занятиях и в самостоятельной работе студентов помимо авторского УМК использовалась цифровая образовательная платформа Edutainment Chinese.

В начальном тестировании студентам были представлены задания HSK 2 и HSK 3 по видам речевой деятельности – аудирование, чтение, письмо и тестовые вопросы HSKK по начинающему и среднему уровню (см. Прил. 4). Проведённый констатирующий срез знаний показал, что не все студенты справляются с извлечением ключевой информации, описанием и интерпретацией простых визуальных материалов, использованию идиом и коллокаций, а также профессиональными аспектами перевода.

Результаты анализа приведены ниже в Таблице № 4 и Таблице № 5:

Таблица 4 – Результаты первого тестирования (КГ)

Оценка (баллы) речевых навыков	Оценки, принятые в России	Количество студентов	Процент от общего числа студентов
0-30	2	0	0

	(неудовлетворительно)		
31-68	3 (удовлетворительно)	21	55%
69-85	4 (хорошо)	11	29%
86-100	5 (отлично)	6	16%

Таблица 5 – Результаты первого тестирования (ЭК)

Оценка (баллы) различных речевых навыков	Оценки, принятые в России	Количество студентов	Процент от общего числа студентов
0-30	2(неудовлетворительно)	0	0
31-68	3 (удовлетворительно)	23	61%
69-85	4 (хорошо)	11	29%
86-100	5 (отлично)	4	10%

Матрица критериев оценки уровня речевых навыков была составлена с учетом этапов и задач практического курса по обучению китайскому языку. Большое количество выделенных критериев обусловило необходимость использования 100-балльной системы.

Ниже приведена таблица с критериями, оценивающими уровень сформированности языковых навыков на каждом этапе экспериментального обучения с использованием лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языковому - ЦОП Edutainment Chinese на базе смарт-технологии (см. Прил. 5).

После контрольного среза для студентов ЭГ было проведено ознакомительное занятие по взаимодействию с ЦОП, для каждого учащегося был разработан индивидуальный план обучения китайскому языку, предполагающего персонализированное обучение с выстраиванием индивидуальной образовательной траектории студента, направленной на максимально эффективное освоение китайского языка.

Как показано в приложении № 6, экспериментальное обучение по разработанной лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку - ЦОП Edutainment Chinese рассчитано на 72 академических

часа, согласно рабочей программы дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» РУДН имени Патриса Лумумбы.

Разработанные методики на базе цифровых образовательных платформ и смарт-технологий для учащихся во время занятий включают в себя обучение на основе задач, контекстное обучение, игровое обучение, смешанное обучение, совместное обучение, исследовательское обучение и адаптивное обучение.

В соответствии с приведенным выше учебным планом, рассмотрим в качестве примера урок «中秋节的传说 Легенда о Фестивале Середины Осени» (см. прил. 3), с детальным пояснением, как цифровая образовательная платформа Edutainment Chinese может улучшить различные языковые навыки и умения студентов в процессе обучения.

Занятие 1: Знакомство с новыми ЛЕ на тему «Праздник середины осени»

– Во вступительной части занятия учащимся предлагается найти и поделиться лексикой и знаниями, связанными с Праздником середины осени, опираясь на раздел групповой дискуссии в учебнике и на разделе ChatGPT на цифровой образовательной платформе Edutainment Chinese.

– Для запоминания и изучения новых иероглифов студенты используют онлайн-переводчик Deepl в разделах ЦОП ЕС «Русско-китайский Китайско-русский словарь» и «Иероглифическое письмо».

– Для закрепления новой лексики студенты отрабатывают языковые навыки и умения с помощью разделов «Игры для изучения китайского языка» и «Создание словарной карточки в Quizlet».

Занятие 2: Знакомство с Фестивалем Середины Осени

– Вводная часть предполагает повторение новых лексических единиц и оценку памяти учащихся о порядке начертания китайских иероглифов с помощью раздела «Написание китайских иероглифов» на цифровой образовательной платформе.

– В разделе «СМИ о нас говорят» студентам предлагается посмотреть видеосюжет о Празднике Середины Осени, выразить свое мнение и поделиться информацией о фестивале.

– При изучении содержания текста с целью поиска новых лексических единиц используются разделы «ChatGPT» и «Русско-китайский Китайско-русский словарь».

– Для углубления понимания и запоминания (при кратком изложении содержания текста) студентам предлагается использовать «Разнообразные МООС обучения китайскому языку и культуре» в разделе «Видео».

– При повторе содержания текста, студенты отрабатывают фонологические навыки через часть «интеллектуальной системы автоматического распознавания языка» в разделе «Аудио». Искусственный интеллект оценивает у студентов правильность артикулирования звуков и соединения их в слова и предложения, понимание тональности и интонации при чтении текста на китайском языке и указывает способы коррекции произношения.

Занятие 3. Знакомство с комментариями

– На вводном занятии в аудитории запрос и объяснение могут быть снова выполнены с помощью «интеллектуальной системы автоматического распознавания языка» в разделе «Аудио» на ЦОП ЕС.

– Анализ «Комментарии» предполагает работу студентов в виде вопросов и ответов. Если учащиеся не понимают заданных вопросов, они могут воспользоваться разделом ChatGPT DeepSeek, чтобы задать вопросы и дать пояснения.

Занятие 4. Общий обзор и тест по содержанию данной темы

– Во вступительной части этого урока студенты обобщают тему «Праздник середины осени» с помощью креативного опроса по пройденному материалу.

Во-первых, учащиеся могут использовать пункты «Игры для изучения китайского языка» и «Иероглифическое письмо» для проверки начертания и правил написания китайских иероглифов; во-вторых, преподаватель может создать лексические карточки для учащихся, чтобы проверить их усвоение в форме викторины через «Создание словарной карточки в Quizlet» в пункте «Русско-китайский и китайско-русский словарь» в платформе ЕС.

– Преподаватели могут заранее создавать тестовые вопросы для студентов с помощью «Смарт-системы обучения китайскому языку» в платформе ЕС. После того как студенты пройдут тест, преподаватели могут проанализировать результаты, автоматически выданные платформой, сосредоточиться на объяснении и подчеркивании тех моментов знаний, которые студенты слабо усвоили, исправить ошибки и углубить понимание студентов (см. Рис. 26).



Рисунок 26. Исследование результатов тестирования смарт-системы обучения китайскому языку на ЦОП Edutainment Chinese

После тестирования, с целью улучшения умений говорения, преподаватель в качестве домашнего задания предлагает студентам разбиться на малые группы, найти носителей китайского языка и взять у них интервью

по интересующим вопросам, кроме того добавить китайский дубляж и субтитры к видеоролику с интервью (см. Прил.7).

Часть программы, посвященная не только аудированию и говорению, но и чтению, письму, грамматике и лексике, имеет другую направленность, и наоборот, для других типов уроков. В целом, цель всей программы – улучшить умения в области аудирования, говорения, чтения и письма и одновременно отточить навыки лексики и грамматики, а также навыки межкультурной коммуникации с носителями языка с помощью имитации реальных условий на базе ЦОП ЕС. Это позволяет студентам более уверенно решать различные коммуникативные ситуации в повседневной жизни.

Из программы видно, что каждое занятие ориентировано на практическое применение, постепенно совершенствует языковые речевые умения студентов за счет мотивирующей практики и мгновенной обратной связи, а также выстраивает индивидуальный образовательный маршрут студента.

После завершения программы практического курса группы студентов сдавали итоговое тестирование на знание языка, аналогичный по сложности начальному (см. прил. 8). Результаты теста для КГ приведены в таблице № 6 и рисунке № 27, а результаты теста для ЭГ – в Таблице № 7 и Рисунке № 28.

Таблица 6 – Результаты заключительного тестирования (КГ)

Оценка (баллы) различных речевых навыков	Оценки, принятые в России	Количество студентов	Процент от общего числа студентов
0-30	2 (неудовлетворительно)	0	0
31-68	3 (удовлетворительно)	11	29%
69-85	4 (хорошо)	17	45%
86-100	5 (отлично)	10	26%

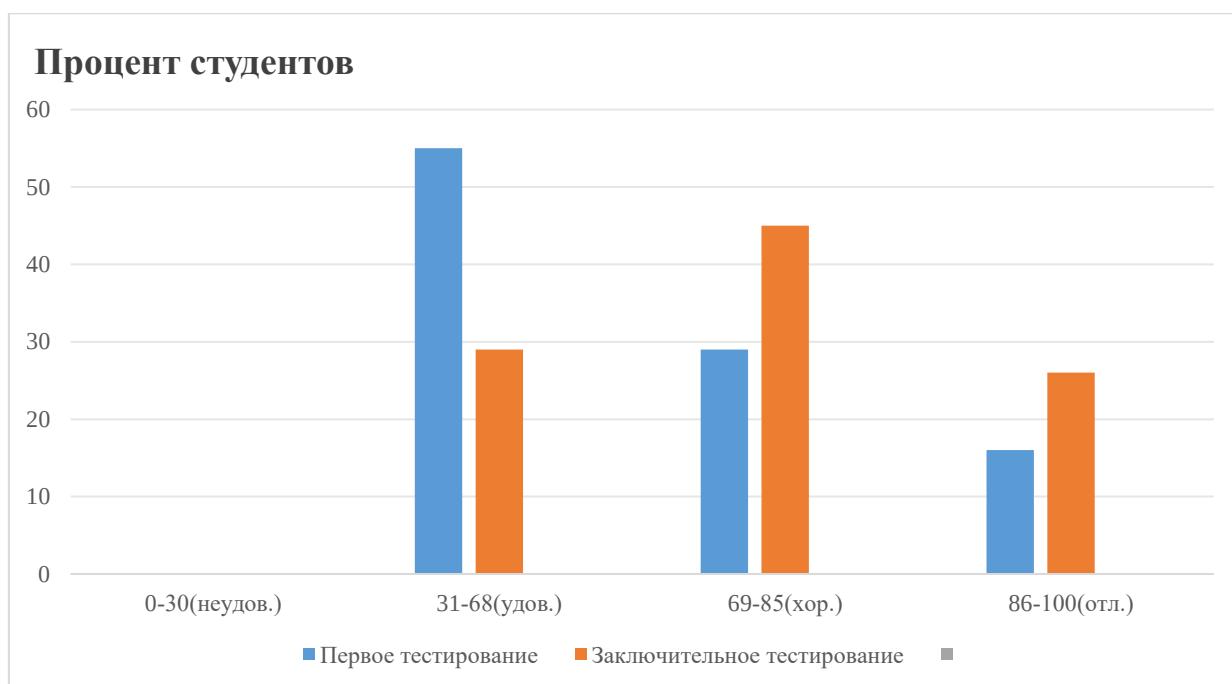


Рисунок 27. Соотнесение результатов первого и заключительного тестирований (КГ)

Анализ результатов двух тестирований до и после контрольной группы, демонстрирует, что для участников КГ, обучающихся только по учебнику с опорой на аудио и видеоматериалы, показатели по всем видам речевой деятельности возросли в большей степени у студентов с HSK 3 (от «удовлетворительно» до «хорошо» в пропорции значительно сильнее).

Что касается участников ЭГ, то внедрение лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку с использованием ЦОП ЕС в качестве средства преподавания и обучения оказало существенную помощь в повышении уровня обученности студентов, как с уровнем HSK 3, так и с уровнем HSK 2 (от «хорошо» до «отлично» в пропорции значительно сильнее).

В результате анализа и сравнения двух приведенных выше групп данных можно сделать вывод о том, что цифровая обучающая платформа ЕС сыграла положительную мотивирующую роль в развитии навыков и умений во аспектах языка и видах речевой деятельности у студентов-бакалавров с начинающим и средним уровнем.

Таблица 7 – Результаты заключительного тестирования (ЭГ)

Оценка (баллы) различных речевых навыков	Оценки, принятые в России	Количество студентов	Процент от общего числа студентов
0-30	2 (неудовлетворительно)	0	0
31-68	3 (удовлетворительно)	10	26%
69-85	4 (хорошо)	19	50%
86-100	5 (отлично)	9	24%

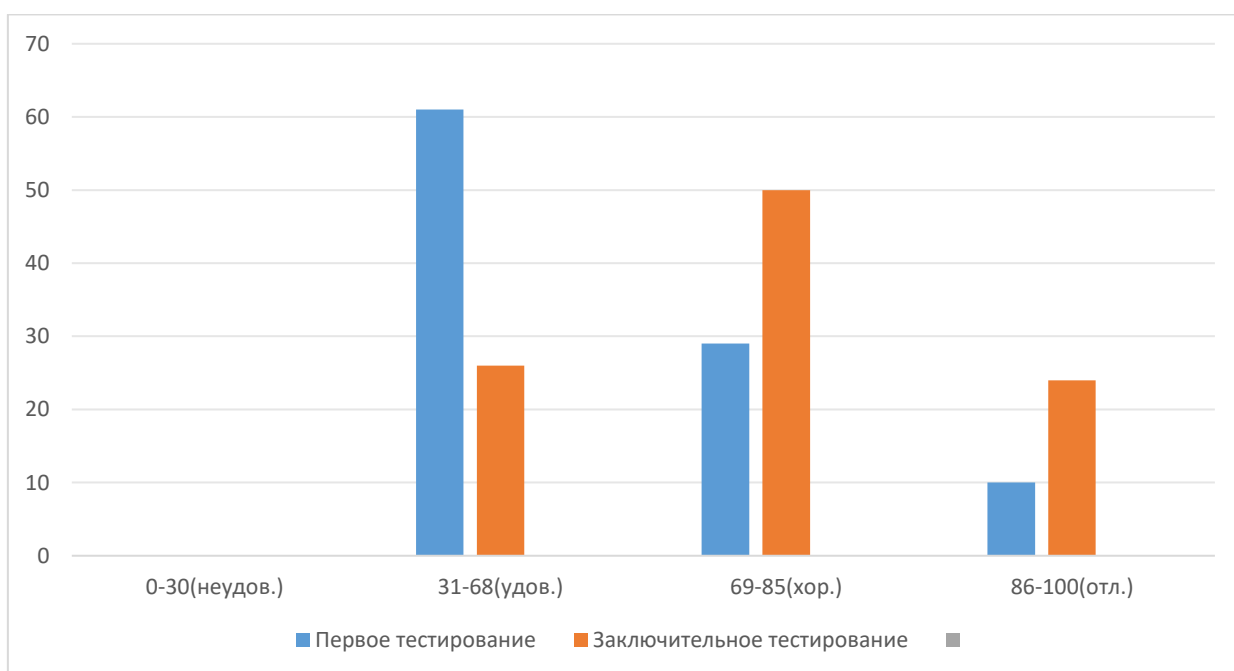


Рисунок 28. Соотнесение результатов первого и заключительного тестирований (ЭГ)

– Во-первых, *совершенствование умений аудирования*. Цифровая образовательная платформа ЕС может предоставить студентам богатые аудио- и видео-ресурсы для прослушивания китайских выражений в реальном контексте, включая не только стандартные акценты и скорости речи, но и разнообразные тональности и вариации акцентов. Многократно прослушивая диалоги, слушая музыку, просматривая фильмы и телевизионные драмы, студенты могут постепенно адаптироваться к различным задачам аудирования и повысить свою чувствительность к фонетике и интонации китайского языка.

– Во-вторых, *совершенствование умений устной речи*. Цифровая образовательная платформа ЕС позволяет в режиме реального времени оценивать точность произношения студентов с помощью технологии распознавания речи. Контекстные тренировки, такие как приложения для голосового общения, ролевые игры и моделирование диалогов, дают студентам возможность практиковать устную речь и постоянно совершенствовать произношение, беглость речи и грамматику. Кроме того, эксклюзивные обучающие игры (熊猫钓鱼, 眼疾手快) мотивируют студентов и повышают уверенность в устной речи.

– В-третьих, *совершенствование умений чтения*. Цифровая образовательная платформа ЕС предлагает множество материалов для чтения на китайском языке, начиная от простых статей и заканчивая сложными новостными сообщениями, что позволяет студентам выбирать подходящие аутентичные материалы для чтения в соответствии со своим уровнем. Кроме того, платформа предоставляет словарные подсказки и функции перевода, что помогает студентам лучше понять текст и постепенно совершенствовать навыки понимания прочитанного.

– В-четвертых, *совершенствование умений письма*. Цифровая образовательная платформа ЕС предлагает студентам различные формы помощи в практике письма, включая анимацию написания китайских иероглифов и русско-китайский и китайско-русские словари, а также отработку письменных навыков с помощью ChatGPT DeepSeek. Преподаватели дают студентам письменные задания с помощью ЦОП ЕС, организуют интерактивный обмен мнениями в классе, что не только позволяет студентам выявить такие недостатки, как опечатки и грамматические ошибки при самооценке и взаимной оценке, но и помогает студентам учиться на сильных сторонах других, что потенциально может помочь студентам постепенно совершенствовать умения письма и вырабатывать собственный стиль письма.

– В-пятых, *совершенствование навыков фонетики, лексики и грамматики*. ЦОП предлагает систему упражнений и заданий для оттачивания соответствующего аспекта языка.

– В-шестых, *развитие умений и навыков межкультурной коммуникации*. Цифровая образовательная платформа ЕС не только направлена на развитие языковых речевых умений и навыков, но и предоставляет богатую культурную информацию. Студенты могут лучше понять китайскую культуру, ценности и социальные привычки благодаря просмотру фильмов на китайском языке, участию в виртуальных культурных событиях (раздел «VR故宫» на платформе ЕС), а также общению с носителями языка в реальной обстановке, интервьюированию, видеосъемке и другим способам, помогающим им стать более комфортными в реальном общении.

В целом цифровая образовательная платформа ЕС в сочетании со смарт-технологиями предоставляет студентам разнообразные учебные ресурсы и интерактивные методы, позволяющие всесторонне совершенствовать умения в аудировании, чтении, говорении и письме.

Практикуясь в реальных ситуациях, студенты могут лучше применять полученные знания в реальной жизни, совершенствовать навыки практического применения и межкультурной коммуникации. Такой комплексный подход к обучению не только повышает мотивацию и интерес студентов к изучению китайского языка, но и помогает им глубже интегрироваться в китайский язык и культуру.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 3

Данная глава посвящена экспериментальной работе по реализации лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку студентов-бакалавров российских вузов в условиях ЦОП.

1. Определены цели и задачи экспериментального исследования, разработана и реализована лингводидактическая модель коммуникативного обучения китайскому языку студентов-бакалавров на базе цифровой образовательной платформы.

2. Раскрыты технологии и средства, используемые в процессе организации коммуникативного обучения студентов китайскому языку, а также китайская цифровая образовательная платформа ЕС, разработанная для построения системы коммуникативного обучения китайскому языку с использованием смарт-технологий.

3. Описана структура учебного пособия и сопровождающего его «смарт-книги» для коммуникативного обучения китайскому языку через изучение традиционных китайских фестивалей.

4. Представлена система заданий и упражнений для развития различных речевых умений и навыков языковой деятельности в процессе преподавания и изучения китайского языка с помощью цифровой образовательной платформы в рамках лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку.

5. Представлен структурированный учебно-методический процесс, направленный на формирование коммуникативной компетенции студентов, включающий в себя развитие умений аудирования и понимания устной речи на китайском языке; работу над активным словарным запасом и грамматическими структурами; совершенствование способности к устной речи на китайском языке, включая использование виртуальных симуляторов, ролевых игр и диалогов с чатботами и носителями языка; развитие умений чтения и понимания письменной информации на иностранном языке;

тренировку навыков письменной коммуникации и составления текстов на китайском языке; проведение различных коммуникативных заданий и упражнений для закрепления полученных знаний; оценку и коррекцию коммуникативных ошибок студентов; проверку уровня достижения коммуникативной компетенции через контрольные и итоговые работы.

6. В результате анализа данных, полученных в ходе педагогического эксперимента, установлено, что внедрение в учебный процесс лингводидактической модели коммуникативного обучения китайскому языку с помощью ЦОП ЕС для студентов ЭГ по сравнению с КГ позволяет значительно улучшить результаты обучения. В ЭГ зафиксировано снижение доли студентов, получивших оценку «удовлетворительно», с 61% до 26% и увеличение доли студентов, получивших оценку «хорошо», с 29% до 50%, что составляет прирост в 21%. В то же время доля студентов, получивших оценку «отлично», увеличилась с 10% до 24%, что соответствует приросту в 14%. Наибольшее влияние интеграция лингводидактической модели с использованием смарт-технологий оказала на студентов с высокой успеваемостью, для которых был зафиксирован значительный рост доли оценок «хорошо» и «отлично» (см. Рис. 29).

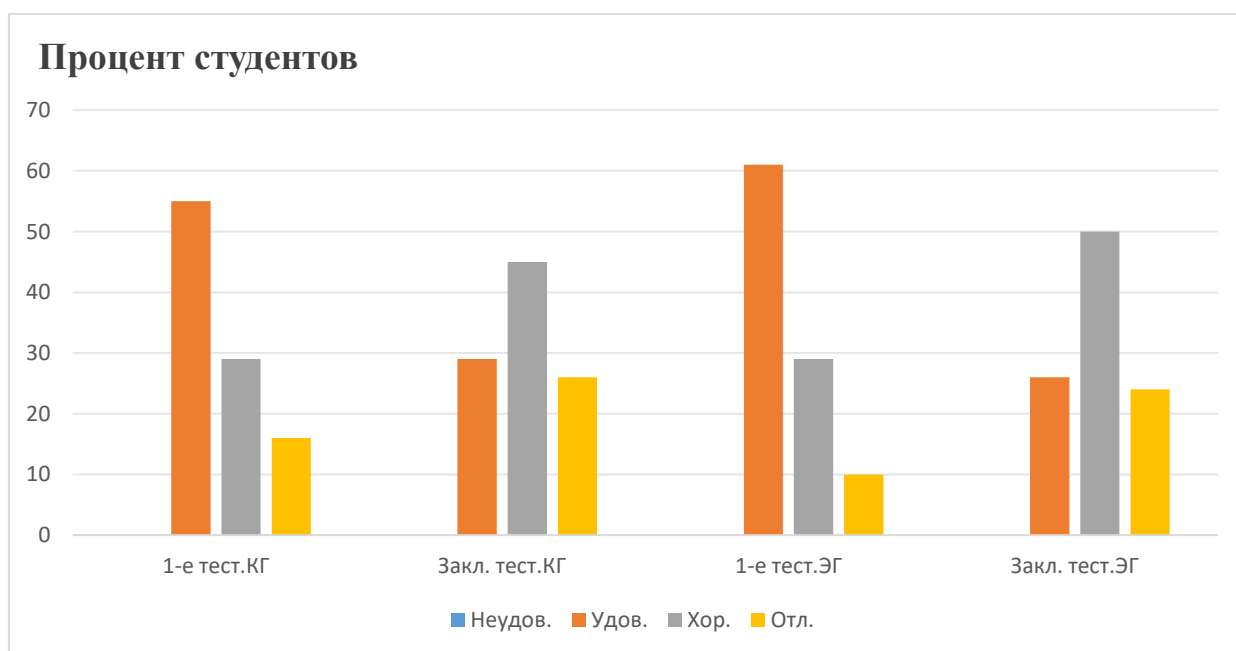


Рисунок 29. Анализ данных, полученные в ходе обучающего эксперимента

7. Экспериментальные данные о совершенствовании языковых речевых умений и навыков студентов, повышении их интереса к изучению китайского языка и степени достижения образовательных целей представлены как в качественной, так и в количественной форме: для оценки уровня обученности студентов китайскому языку мы ориентировались на степень коммуникативной эффективности и на традиционные виды речевой деятельности: чтение, говорение, аудирование и письмо.

На основе вышеперечисленных показателей гипотетически определены 32 критерия определения уровня обученности студентов-лингвистов иностранному языку по каждому виду речевой деятельности (см. Приложение 5).

Анализ экспериментальных данных с использованием данных критериев показал, что цифровая образовательная платформа ЕС сыграла положительную роль в формировании умений аудирования, говорения, чтения и письма у студентов-бакалавров, а студенты как экспериментальной, так и контрольной групп в той или иной степени повысили уровень владения китайским языком, увеличили свою межкультурную коммуникативную компетенцию и уверенность в себе.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ результатов проведенного диссертационного исследования показал, что поставленная цель – разработка лингводидактической модели обучения китайскому языку на основе коммуникативного подхода посредством использования цифровой образовательной платформой (ЦОП), а также решение связанных с ее апробацией и внедрением исследовательских задач по обучению всем видам речевой деятельности, – выполнены.

Полученные результаты исследования обосновали выдвинутую гипотезу и подтвердили правильность положений, выносимых на защиту.

Как показывает практика, ключевыми элементами на основе коммуникативного подхода выступают преподаватель, студент и виртуальная среда (ЦОП), в рамках которой осуществляются их взаимодействие и следующие методические подходы:

1. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку фокусируется на развитии коммуникативных навыков учащихся. С помощью такого подхода язык перестает быть просто набором слов с лексикой и грамматикой, а становится практико-ориентированным подходом к общению.

2. Интерактивный подход позволяет учащимся взаимодействовать друг с другом и с преподавателями посредством самостоятельной работы, групповой работы, проектной деятельности и других форм задач.

3. Цифровой подход, основанный на современных технологиях, включает обучение иностранному языку с использованием цифровых образовательных платформ, онлайн-курсов, видео- и аудиоматериалов, интерактивных упражнений, игр и технической поддержки. Все это позволяет сделать обучение более интересным, доступным и эффективным.

4. Личностно-ориентированный подход, адаптирующий обучение к потребностям, интересам и возможностям каждого студента, способствует

более глубокому пониманию языковых структур и лучшему запоминанию материала.

5. Личностно-деятельностный подход, включающий проектное обучение, при котором студенты решают реальные задачи в рамках иноязычного курса (создание презентаций, видео, веб-сайтов), способствует развитию практических навыков и повышению мотивации к обучению.

Смарт-технологии определяются как цифровые инструменты и системы, создающие трехстороннюю образовательную модель, ориентированную на учащихся, путем изменения традиционных ролей, позволяя учащимся принимать более активное участие в коммуникативном процессе обучения, а преподавателю выступать в качестве фасилитатора, который использует эти ресурсы для построения индивидуальных траекторий обучения, способствуя тем самым независимому обучению и сотрудничеству.

Обнаружено, что специфика коммуникативного обучения китайскому языку с использованием смарт-технологий обусловлена интеграцией в учебный процесс искусственного интеллекта, иммерсивной образовательной среды и системы мониторинга учебного прогресса, согласно которым системы распознавания речи и адаптивного тестирования позволяют обучающимся отрабатывать речевые навыки и умения, а также корректировать произношение в реальном времени вне языковой среды.

Виртуальные симуляции, создаваемые через моделирование культурных контекстов и построение межкультурных сценариев, эффективно сокращают разрыв между аудиторными занятиями и реальной коммуникацией, а система мониторинга учебного прогресса обеспечивает автоматическую фиксацию типов ошибок, возникающих в процессе усвоения языка, и предоставляет диагностическую обратную связь по проблемным аспектам, таким как фонетика и иероглифика.

По сравнению с традиционными методическими подходами к обучению китайскому языку, разработанная трехэтапная лингводидактическая модель,

основанная на коммуникативной методике, позволяет осуществить эффективное формирование у студентов-лингвистов профессиональной иноязычной компетентности.

Эмпирическое исследование, проведенное в Российском университете дружбы народов, подтвердило эффективность модели: у экспериментальной группы показатели аудирования и устной речи улучшились на 35-40% по сравнению с контрольной группой, занимавшейся по традиционной методике; 85% обучающихся продемонстрировали устойчивую учебную вовлеченность, а 70% участников самостоятельно подготовили академические презентации по культурной тематике.

Модель институционализована через триединую систему обучения, интегрирующую учебник и смарт-книгу «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали», цифровые учебные пособия и онлайн-платформу Edutainment Chinese (www.edutainmentchinese.ru).

Проведенное исследование демонстрирует, что разработанная модель создает образовательную парадигму, обеспечивающую развитие языковых компетенций и межкультурной грамотности через органичное сочетание интеллектуальных технологий и коммуникативного подхода.

Для обеспечения устойчивого развития необходимы механизмы повышения цифровой грамотности преподавателей, включая внедрение специализированных курсов типа «Педагогические практики в смарт-образовании», а также формирование системы динамического обновления контента платформы в соответствии с эволюционными требованиями современного языкового образования.

Эффективность внедрения интеллектуальных технологий в преподавание китайского языка подтверждает и разработанная оценочная система, включающая 32 критерия, сгруппированных по четырём основным видам речевой деятельности и межкультурной коммуникации:

– *в области аудирования*: оценка способности восприятия речи с различной скоростью и умение определять значения лексических единиц через контекст;

– *в области говорения*: фокус на точности произношения (включая тоны), беглости речи и способности участия в спонтанном диалоге;

– *в области чтения*: способность понимания аутентичных текстов и анализ их структуры и содержания;

– *в области письма*: правильность иероглифического и грамматического оформления, логичность построения высказывания;

– *в блоке межкультурной компетенции* рассматривались три ключевых показателя: адаптивность к культурным особенностям, толерантность к культурным различиям и способность репрезентации российской культуры.

С методологической точки зрения применяется интегративный подход, сочетающий количественные (анализ результатов теста HSK, статистика правильных ответов в адаптивных системах) и качественные (анализ учебных портфолио, фиксация наблюдений, глубинные интервью) методы верификации.

Эмпирические данные подтверждают, что разработанная система позволяет не только отслеживать динамику развития языковых навыков, но и точно измерять степень интеграции технологий.

Апробация на платформе Edutainment Chinese показала увеличение доли участников ЭГ на 35% по сравнению с контрольной группой на 27%, что объективно демонстрирует положительное влияние интеллектуальных технологий на образовательные результаты.

Предложенная лингводидактическая модель коммуникативного обучения реализовала органичный синтез языковой практики и технологического потенциала, способствуя трансформации роли преподавателя из транслятора знаний в организатора учебного процесса и

консультанта по использованию интеллектуальных инструментов, что в конечном итоге сформировало более эффективную среду изучения языка.

Однако, в ходе исследования научной литературы и экспериментальных данных выяснилось, что применение смарт-технологий в процессе обучения также сталкивается с рядом проблем и ограничений:

Во-первых, относительно медленное внедрение смарт-технологий в образовании из-за ограничений в хранении, восприятии и стандартизации данных, а также трудностей в интерпретации человеческих эмоций.

Во-вторых, цифровая грамотность преподавателей также является ключевым фактором, влияющим на использование смарт-технологий.

Хотя использование мультимедийных технологий может сделать образовательный процесс более эффективным и увлекательным, многие преподаватели неспособны в полной мере воспользоваться имеющимися возможностями в виду слабой цифровой грамотности. Поэтому повышение уровня цифровой компетентности и подготовки преподавателей имеет решающее значение.

Преподавателям необходимо научиться использовать цифровые учебные платформы, онлайн-ресурсы и инструменты, а также интегрировать их с традиционными методами обучения, чтобы максимально использовать преимущества смарт-технологий.

Несмотря на то, что до сих пор существуют некоторые ограничения и проблемы, связанные с использованием смарт-технологий в образовании, они будут постепенно решаться по мере дальнейшего развития и совершенствования технологий. Для улучшения использования смарт-технологий необходимо дальнейшее подтверждение качества и эффективности каждого цифрового учебного ресурса.

В целом, смарт-технологии имеют большой потенциал для обучения китайскому языку российских студентов. Благодаря разумному использованию цифровых образовательных платформ и учебных ресурсов

можно создать более динамичную, интерактивную и персонализированную среду обучения, что повысит мотивацию и интерес студентов к учебе и будет способствовать общему развитию их языковых умений и навыков межкультурной коммуникации. В будущем, с развитием смарт-технологий, мы можем рассчитывать на появление новых инновационных методов и средств обучения для повышения эффективности преподавания китайского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Агапова, О. А. Учитель XXI века: школа настоящего и будущего: [монография] / [Агапова О. А. и др.; под ред. Н. С. Чернецовой]; Федеральное агентство по образованию, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования Пензенский гос. пед. ун-т им. В. Г. Белинского. – Пенза: ПГПУ, – 2008. – 287 с.
2. Акимов, А. И., Акимов, С. А., Мельников, В. С. Компоненты процесса формирования рефлексивной готовности обучающихся образовательных организаций к профессиональной деятельности / А. И. Акимов, С. А. Акимов, В. С. Мельников // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2015. – № 9 (184). – С. 17-22.
3. Алейникова, О. О. Информационные технологии в обучении аудированию на занятиях английского языка / О. О. Алейникова // *Juvenis scientia*. – 2015. – № 1 2015. – С. 34-36.
4. Алетдинова, А. А., Курчеева, Г. И. Формирование условий реализации модели устойчивого развития технологического уклада / А. А. Алетдинова, Г. И. Курчеева // *π–Есопому*. – 2016. – № 4 (246). – С. 195-204.
5. Алетдинова, А. А., Мельниченко, А. А. Развитие Smart–образования как инновационной технологии / А. А. Алетдинова, А. А. Мельниченко // Вестник Югорского государственного университета. – 2015. – № S2 (37). – С. 14-16.
6. Амелина, И. О. Интегративная модель обучения иностранных студентов русской деловой коммуникации на основе кейс–технологии и медиаресурсов: направление «Экономика», уровни В1–В2: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Амелина Ирина Олеговна; [Место защиты: Рос. ун–т дружбы народов]. – Москва. – 2018. – 266 с.
7. Антипьева, И. А. Применение методов интерактивного обучения в процессе использования приемов и упражнений по обучению лексическому

материалу на практических занятиях по иностранному языку (на примере китайского языка) / И. А. Антипова // *Baikal Research Journal*. – 2021. – № 12 (3). – С. 12.

8. Ардашкин, И. Б. Смарт–технологии как феномен: концептуализация подходов и философский анализ. Являются ли смарт–технологии действительно умными? / И. Б. Ардашкин // *Вестник Томского государственного университета. Философия. Социология. Политология*. – 2018. – № 43. – С. 55-68.

9. Арефьев, А. Л. Национальные и иностранные языки в российской системе образования: науч. изд. / А. Л. Арефьев, Г. В. Осипова. – М.: ИСПИ РАН, 2017. – 319 с.

10. Астафурова Т. Н., Козлова О. П., Вишневецкая Н. А. Роль smart–технологий в обучении иностранному языку / Т. Н. Астафурова, О. П. Козлова, Н. А. Вишневецкая // *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*. – 2020. – № 6 (149). – С. 74-79.

11. Балыкина, А. М. Проблема взаимодействия преподавателей и студентов в цифровой образовательной среде / А. М. Балыкина // *American Scientific Journal*. – 2021. – № 55–2. – С. 24-28.

12. Баринов В. И. Смарт–культура – новая эпоха или новая болезнь человечества // *Культура и образование: научно–информационный журнал вузов культуры и искусств*. 2023. №4 (51). С. 17-25. doi: 10.24412/2310–1679–2023–451–17–25 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/smart–kultura–novaya–epoha–ili–novaya–bolezni–chelovechestva> (дата обращения: 09.07.2024).

13. Басова, А. И. Профессиональная компетенция преподавателя русского языка как иностранного / А. И. Басова, Е. Л. Хальпукова // *Профессиональная коммуникативная личность в институциональных дискурсах: тезисы докладов международного круглого стола, Минск, 22–23 марта 2018 года*. – Минск: Белорусский государственный университет. – 2018. – С. 132-135.

14. Бектурова, З. К., Вагапова, Н. Н. Smart–технологии в образовании / З. К. Бектурова, Н. Н. Вагапова // Педагогическая наука и практика. – 2015. – № 3 (9). – С. 17-21.
15. Божко, Н. Ю. Теория Жана Пиаже как шаг от биоэпистемологии к радикальному конструктивизму / Н. Ю. Божко // Вестник Университета Российской академии образования. – 2008. – № 5. – С. 33-35.
16. Бородина, Н. А., Богданова И. Б. Особенности осуществления государственной политики в области информатизации образования в современной России / Н. А. Бородина, И. Б. Богданова // Инженерный вестник Дона. – 2012. – № 19 (1). – С. 100-106.
17. Бортникова, Т. Г. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции у студентов–бакалавров в рамках дисциплины "Иностранный язык" / Т. Г. Бортникова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. – 2018. – № 5 (175). – С. 14-21.
18. Борцов, Ю. С. Культурное и образовательное неравенство в России: угрозы национальной безопасности / Ю. С. Борцов, А. В. Верещагина, С. И. Самысин // Гуманитарий Юга России. – 2016. – Т. 21–№ 5. – С. 123-133.
19. Бурдынская, С. П. Формирование цифровой компетентности преподавателя иностранного (английского) языка вуза/ С. П. Бурдынская // Образование и право. – 2021. –№ 7. – С. 205-210.
20. Бурмагина, Л. А., Гончар, Н. А. Актуальность и эффективность использования информационно–коммуникационных технологий для развития навыков аудирования на уроках иностранного языка / Л. А. Бурмагина, Н. А. Гончар // Педагогическая наука и практика. – 2021. – № 1 (31). – С. 31-36.
21. Бутева, В. Е. Стратегическая компетенция как компонент иноязычной коммуникативной компетенции / В. Е. Бутева // Актуальные вопросы современной науки. – 2013. – № 26. – С. 56-65.
22. Бычкова, В. О. Обучение устной иноязычной речи на основе групповых форм работы: основная школа, английский язык: диссертация ...

кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Бычкова Вера Олеговна; [Место защиты: ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»]. – Москва, 2021. – 161 с.

23. Ваганова, О. И. Проектирование электронных учебных курсов / О. И. Ваганова, Е. А. Алешугина, К. А. Максимова // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2019. – Т. 8. – № 3 (28). – С. 57-59.

24. Вайндорф-Сысоева, М. Е. Элементы дидактического обеспечения реализации модели многоуровневой подготовки педагогических кадров в условиях цифрового обучения / М. Е. Вайндорф–Сысоева, М. Л. Субочева // Известия Тульск. гос. ун–та. Серия: Педагогика. – 2019. – № 2. – С. 27-36.

25. Ван, Сяонин. «Искусственный интеллект + образование» в Китае – предварительное исследование статуса–кво, проблем и будущего / Сяонин Ван // Tencent. – Режим доступа: <https://xw.qq.com/cmsid/20200805A0KEMP00> (дата обращения: 03.01.2022). (Перевод с китайского на русский)

26. Ван, Чжэньхуа, и Х, Инь. Саморегулируемое обучение в МООКах / Чжэньхуа Ван // Британский журнал образовательных технологий. – 2019. – № 50(4), – С. 1703-1728. (Перевод с китайского на русский)

27. Ван, Шо. Институт Конфуция и обучение китайскому языку за рубежом в контексте публичной дипломатии КНР / Ван Шо // Международные отношения. – 2018. – № 2. – С. 90-97. (Перевод с китайского на русский)

28. Винокурова, М. И. Цифровая компетентность преподавателя как необходимое условие подготовки студентов в системе СПО / М. И. Винокурова, В. П. Игнатьев, А. А. Дарамаева // Современные наукоемкие технологии. – 2020. – № 11(2). – С. 348-352. – DOI 10.17513/snt.38386.

29. Волкова, И. А. Формирование цифровых компетенций в профессиональном образовании / И. А. Волкова, В. С. Петрова // Вестник Нижневартковского государственного университета. – 2019. – № 1. – С. 17-24.

30. Гавриленко, Н. Н. Цифровая компетентность – ключевой компонент профессионализма переводчика / Н. Н. Гавриленко // Вестник Пермского

национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2018. – № 3. – С. 139-150. – DOI 10.15593/2224-9389/2018.3.12.

31. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика [Текст]: учебное пособие для студентов учреждений высшего образования / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 8-е изд., испр. и доп. – Москва: Академия, 2015. – 363 с.

32. Гамбеева, Ю.Н. Цифровая трансформация современного образовательного процесса / Ю. Н. Гамбеева, Е. Н. Сорокина // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2020. – № 5 (148). – С. 35-42.

33. Гарбузова, И. В. Личностно–ориентированный подход к обучению и воспитанию учащихся на уроках иностранного языка / И. В. Гарбузова. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2014. – № 21 (80). – С. 622-624. –Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/80/14492/> (дата обращения: 20.12.2021).

34. Глухов, В. В., Васецкая, Н. О. Смарт–образование как инструмент повышения качества профессиональной подготовки / В. В. Глухов, Н. О. Васецкая // Вопросы методики преподавания в вузе. — 2017. — № 21(6). – С. 8-17.

35. Гордеева, Т. О. Внутренняя и внешняя учебная мотивация академически успешных школьников / Т. О. Гордеева, Е. А. Шепелева // Вестник Московского университета (Серия: Психология). – 2011. – № 3 (14). – С. 33-24.

36. Губин, В. А., Гайворонская, И. Б., Сидорова, И. А. Учебные мотивы и успешность обучения студентов университета: сущность, содержание и динамика взаимообусловленности / В.А. Губин, И.Б. Гайворонская, И.А. Сидорова // Вестник Санкт–Петербургского университета МВД России. – 2017. – № 2 (74) – С. 196-200.

37. Гужвинская, Е. Р., Дмитриева, К. Ф., Мошникова, Э. В. Формирование навыков аудирования в обучении школьников китайскому языку / Е. Р. Гужвинская, К. Ф. Дмитриева, Э. В. Мошникова // Kant. – 2021. – №2 (39). – С.317-322.

38. Гурулева, Т. Л. Подходы к обучению китайскому языку в аспекте формирования межкультурной образовательной парадигмы / Т. Л. Гурулева // Язык и культура. – 2021. – № 54. – С.113-130.

39. Данченко, Л. А., Невоструев П. Ю. Smart-обучение: основные принципы организации учебного процесса / Л. А. Данченко, П. Ю. Невоструев // Открытое образование. – 2014. – № 1. – С. 70-74.

40. Даутова, О. Б., Игнатьева, Е. Ю., Шилова, О. Н. Массовый формат смешанного обучения как движение к цифровой трансформации образования / О. Б. Даутова, Е. Ю. Игнатьева, О.Н. Шилова // Непрерывное образование: XXI век. – 2020. – № 3 (31). – С. 15-28.

41. Дегтярёва, И. Л. Гипотеза усвоения–обучения Стивена Крашена / И. Л. Дегтярёва // Евразийский научный журнал. – 2019. – № 12. – С. 85-86.

42. Демина, М. А. Развитие навыков «E-WRITING» на основе компьютерных технологий – неотъемлемый компонент при изучении китайского языка в условиях глобального информационного общества / М.А. Демина // Ученые записки ИУО РАО. – 2018. – № 1 (65). – С. 52-55.

43. Днепровская, Н. В. Понятийные основы концепции смарт-образования / Н. В. Днепровская, Е. А. Янковская, И. В. Шевцова // Открытое образование. – 2015. – № 6. – С. 43-51.

44. Днепровская, Н. В. Система управления знаниями как основа смарт-обучения / Н. В. Днепровская // Открытое образование. – 2018. – № 22 (4). – С. 42-52. <https://doi.org/10.21686/1818-4243-2018-4-42-52>

45. Духовникова, И. Ю., Король, А. М. Цифровые компетенции современного учителя как основа успешной преподавательской деятельности

/И. Ю. Духовникова, А. М. Король // Международный научно-исследовательский журнал. – 2021. – № 2–3 (104). – С. 99-101.

46. Елагина, В. С., Немудрая, Е. Ю. Компетентностный подход к профессиональной социализации личности студентов / В. С. Елагина, Е. Ю. Немудрая // Немудрая Концепт. – 2012. – № 11 (15) – С. 79-84.

47. Еприкян, Д. О. Особенности подготовки преподавателей в условиях информатизации профессионального образования / Д. О. Еприкян // Акмеология профессионального образования: мат-лы 14-й Междунар. научно-практ. конф. Екатеринбург: РГППУ. – 2018. – С. 81-85.

48. Ефимова, Н. И., Бурова, Л. Б. Проблемы и особенности современных подходов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Проблемы и перспективы развития образования в России, – № 5–2, –2010. – С. 19-24.

49. Забродина, Е. В. Методические рекомендации по применению смарт-технологий в высшем образовании / Е. В. Забродина. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2019. – № 3 (241). – С. 357-359. – Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/241/55799/> (дата обращения: 03.03.2023).

50. Забулионите, А. К. И. Смарт-технологии как инновационный проект в обучении китайских аспирантов по специальности "музыковедение": барьеры и возможности / А. К. И. Забулионите // Актуальные проблемы высшего музыкального образования. – 2019. – № 4 (54). – С. 52-58.

51. Закиров, Э. Государственная политика в области информатизации системы образования / Э. Закиров // Pandia. – Режим доступа: <https://pandia.ru/text/79/430/48285.php> (дата обращения: 14.12.2021).

52. Захарова, В. А. Студенты поколения z: реальность и будущее / В. А. Захарова // Науч. тр. Моск. гуманит. ун-та. – 2019. – № 4. – С. 47-54.

53. Зенина, Л.В., Жидкова, О.Н., Стрижова, Е.В. Нисилевич, А. Б., Герасименко, Т. Л. Опыт использования ролевых игр в процессе

обучения иностранному языку // Вестник евразийской науки, – №. 6 (25), – 2014, – С. 168.

54. Зимняя, И. А. Педагогическая психология / И. А. Зимняя. – Ростов–на–Дону: Феникс, 1997. – 480 с.

55. И, Аньжань. Исследование модели преподавания китайского языка как иностранного в российских гуманитарных вузах / А. И. // Вестник Южно-Уральского государственного университета. – 2024. – № 16 (2). – С. 100-107.

56. Ивашкина, Т. А. Проблемы влияния цифровизации общества на высшее лингвистическое образование и образовательный потенциал цифровых технологий в полиязыковой подготовке студентов вузов / Т. А. Ивашкина // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 1 (86). – С. 272-275. doi:10.24412/1991–5497–2021–186–272–275

57. Известия Волгоградского государственного педагогического университета: научный журнал / учредитель: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Волгоградский государственный социально–педагогический университет». – Волгоград: ВГСПУ «Перемена». 2020. – № 6 (149). – 190 с.

58. Камашева, Ю. Л., Аглямова, З. Ш. Влияние учебно–методического обеспечения на процесс формирования компетенций / Ю. Л. Камашева, З. Ш. Аглямова // Казанский педагогический журнал. – 2014. – № 5 (106). – С. 54-63.

59. Карталева А. С. Преподавание китайского языка в нелингвистических вузах: проблемы и возможности / А. С. Карталева // Образование и право. – 2018. – № 4. –С. 248-252.

60. Кларин, М. В. Педагогическая технология в учебном процессе. Анализ зарубежного опыта / М. В. Кларин. – М.: Знание, – 1989. – С. 12.

61. Климов, Е. А. Психология профессионального самоопределения: учебное пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Е. А. Климова. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 304 с.

62. Климова, Ю. А. Роль интерактивных технологий в преподавании истории в современной школе / Ю. А. Климова // Вестник науки. – 2023. – № 1 (58). – С. 201-206.

63. Кольган, М. В., Кольган, П. Л. «Открытая система маркетинга» как способ поддержания инновационной активности предприятия / М. В. Кольган, П.Л. Кольган // Advanced Engineering Research. – 2010. – № 4 (10). – С. 604-608.

64. Коннова, З. И., Семенова, Г. В. Технологии дополненной и виртуальной реальностей: инновации в обучении иностранным языкам в вузе / З. И. Коннова, Г. В. Семенова // Научный результат. Педагогика и психология образования. – 2021. – № 3(7). – С. 55-69.

65. Корнеева, Л. И., Ма, Жунъю. Особенности формирования межкультурной коммуникативной компетенции при обучении китайскому языку / Л. И. Корнеева, Жунъю Ма // Педагогическое образование в России. – 2016. – № 6 – С. 116-120.

66. Королева, Д. О. Использование мобильных и сетевых технологий в обучении школьников: дис. ... док. юр. наук: 13.00.00 / Королева Диана Олеговна М., 2018. – 180 с.

67. Королева, Д. О. Использование мобильных и сетевых технологий в обучении школьников: диссертация ... кандидата педагогических наук: 13.00.00 / Королева Диана Олеговна; [Место защиты: Нац. исслед. ун–т "Высш. шк. экон."]. – Москва, 2018. – 180 с.

68. Коряковцева, Н. Ф. Теоретические основы организации изучения иностранного языка учащимся на базе развития продуктивной учебной деятельности: Общеобразовательная школа: автореферат дис. ... доктора педагогических наук: 13.00.02 / Моск. гос. лингвист. ун–т. – Москва, 2003. – 48 с.

69. Котляренко, Ю. Ю. Симонова, О.Б. Электронное обучение или дистанционное обучение (эмпирическое исследование на примере

иностранного языка) / Ю. Ю. Котляренко, О. Б. Симонова // Казанский педагогический журнал. – 2020. – № 3 (140). – С. 75-82.

70. Кубрушко, П. Ф. Формирование цифровой компетентности преподавателя колледжа в процессе непрерывного образования / П. Ф. Кубрушко, М. В. Шингарева, Ю. А. Атапина // Вестник РМАТ. – 2021. – №. 2. – С. 78-84.

71. Кубрушко, П. Ф. Подготовка преподавателей к инновационной педагогической деятельности в условиях цифровизации аграрного образования / П. Ф. Кубрушко, Л. И. Назарова, А. С. Симан // Вестник ФГОУ ВПО «Московский государственный агроинженерный университет имени В.П. Горячкина». – 2019. – № 5 (93). – С. 40-45.

72. Кутепов, М. М. SMART–технологии в образовании / М. М. Кутепов, Е. А. Черноокова, К. А. Максимова // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. – № 3 (32). – С.125-127. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/smart-tehnologii-v-obrazovanii-1> (дата обращения: 26.06.2022).

73. Леонтьев, А. Н. Потребности, мотивы и эмоции / А. Н. Леонтьев; под ред. В. К. Вилюнаса, Ю. Б. Гиппенрейтер. – М., – 2003. – С. 162-171.

74. Ли, Гуйюнь «Порт математического обучения» вызовет новые реформы / Гуйюнь Ли // Дистанционное образование в Китае. – 2006. – № 6. – С.52-55 (Перевод с китайского на русский)

75. Ли, Кедонг. Цифровое обучение (Часть I) – Ядро информационных технологий и интеграции учебной программы // Аудиовизуальные исследования в области образования. – 2001. – № 8. – С. 46–49. (Перевод с китайского на русский)

76. Ли, Ци. Что такое образовательная технология / Ци Ли, Чунпэн Ли // Исследование электрического образования. – 2006. – №1. – С. 26-32. (Перевод с китайского на русский)

77. Люй, Цзяньцян, Сюй, Яньли. Размышления об образовательном равенстве в цифровую эпоху, расширенную 5G // China & apos; e-learning. – 2021. – № 05. – С.18-26. (Перевод с китайского на русский)

78. Ма, Жуньюй. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции у русских студентов–лингвистов на начальном этапе обучения китайскому языку как иностранному: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.02 / Ма Жуньюй; [Место защиты: ФГБОУ ВО Уральский государственный педагогический университет]. – Екатеринбург. – 2019. – 23 с. (Перевод с китайского на русский)

79. Ма, Цзяньцин. Применение современных образовательных технологий в преподавании китайского языка / Цзяньцин Ма // Asia Pacific Education. – 2015. – № 28. – С. 113. (Перевод с китайского на русский)

80. Малошенок, Н. Г. Взаимосвязь использования Интернета и мультимедийных технологий в образовательном процессе со студенческой вовлеченностью / Н. В. Малошенок // Вопросы образования. – 2016. – № 4. – С. 59-83.

81. Мандель, Б. Р. Проблемы использования информационных технологий в образовании / Б. Р. Мандель // Школьные технологии. – 2013. – № 4. – С. 3-13. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-ispolzovaniya-informatsionnyh-tehnologiy-v-obrazovanii> (дата обращения: 26.06.2022).

82. Манокин, М. А., Шенкман Е. А. Синхронный и асинхронный форматы онлайн-обучения в контексте теории коммуникации / М.А. Манокин, Е.А. Шенкман // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2021. – № 2 (75). – С. 23-37.

83. Маркова, А. К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте: пособие для преподавателя / А. К. Маркова. – М.: Просвещение, 1983. – 96 с.

84. Масалова, Ю. А. Цифровая компетентность преподавателей российских вузов / Ю. А. Масалова // Университетское управление: практика и анализ. – 2021. – № 3(25). – С. 33-44.
85. Маслоу, А. Мотивация и личность / А. Маслоу. – СПб.: Евразия, 1999. – 478 с.
86. Матухин, Д. Л. Профессионально–ориентированное обучение иностранному языку студентов лингвистических специальностей / Д. Л. Матухин // Язык и культура. – 2011. – № 2 (14). – С. 121-129.
87. Мехрибон, Ф. Ш. Роль инновационных технологий при обучении китайскому языку / Ф. Ш. Мехрибон // Academic research in educational sciences. – 2022. – № 3(1). – С. 886-892. doi:10.24412/2181–1385–2022–1–886–892.
88. Миралиев, А. М. Управление образовательным процессом вуза на основе современных информационных технологий / А. М. Миралиев, Ф. Ф. Шарипов // Вестник Педагогического университета. – 2012. – № 3–2 (46). – С. 20-25.
89. Мироненко, Е. С. Об использовании смарт–технологий в образовательном процессе/ Е. С. Мироненко // Вопросы территориального развития. – 2018. – № 2 (42). – С. 7.
90. Митрофанов, Е. П. Процесс информатизации общества / Е. П. Митрофанов // Вестник Чувашского университета. – 2007. – № 4. – С. 395-402.
91. Молдовану, М. Синхронные и асинхронные События в смешанном обучении / М. Молдовану // Вестник педагогических наук. – 2020. – № 1. – С. 18-30.
92. Монгуш, О. С. Методика изготовления дидактических материалов / О. С. Монгуш // Вестник Тувинского государственного университета. Педагогические науки. – 2011. – № 4. – С. 33-38.

93. Морщилов, М. В. IT–технологии в инженерном образовании, особенности применения в России / М. В. Морщилов, Л. Г. Петрова, В. М. Приходько // Автомобиль. Дорога. Инфраструктура. – 2018. – № 2(16). – С. 1-13.

94. Мухаметшин, Л. М., Салехова, Л. Л., Мухаметшина, М. М. Использование системы lms Moodle в современном образовательном процессе /Л. М. Мухаметшин, Л. Л. Салехова, М. М. Мухаметшина // Филология и культура. – 2019. – № 2 (56). – С. 274-279.

95. Мэн, Жоу. Основные принципы самостоятельного конструирования индивидуального образовательного маршрута с использованием голосовых помощников, ботов и других цифровых ресурсов / Ж. Мэн // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2022. – № 2 (4). – С. 77-87.

96. Новости Министерства. 100 российских вузов запустили сетевой проект по развитию технологий в области искусственного интеллекта [Электронный ресурс]. Министерство высшего образования и науки Российской Федерации. – Режим доступа: https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/?ELEMENT_ID=21932 (дата обращения: 31.12.2021).

97. О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года [Указ Президента Российской Федерации: принят 7 мая 2018 года]. – Режим доступа: <http://static.kremlin.ru/media/acts/files/0001201805070038.pdf> (дата обращения: 04.06.2022)

98. Об образовании в Российской Федерации [Федер. закон: принят Гос. Думой 29 дек. 2012 по состоянию на 07 окт. 2022]. – 174 с.

99. Панова, А. В. Перспективные методики дистанционного преподавания иностранных языков / А. В. Панова // Электронное образование: перспективы использования SMART–технологий: материалы III международной научно–практической видеоконференции (г. Тюмень, 26

ноября 2015 г.) / под ред. С. М. Моор. Тюмень: ТюмГНГУ. – 2016. – С. 118-120.

100. Петрова, М. Г., Гао, Цин. Проблемы и контрмеры в межкультурном обучении китайскому языку как иностранному / М. Г. Петрова, Гао Цин // КАНТ. – 2022. – № 4 (45). – С. 280-286.

101. Петрова, М. Г. Искусственный интеллект в методике преподавания иностранных языков / М. Г. Петрова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. – 2020. – № 5–2. – С. 62-66. – Режим доступа: <http://doi.org/10.37882/2223–2982.2020.05–2.17> (дата обращения: 11.12.2021)

102. Петрова, Н. П. Цифровизация и цифровые технологии в образовании / Н. П. Петрова, Г. А. Бондарева // Мир науки, культуры, образования. – 2019. – № 5 (78). – С. 353-355. – Режим доступа: <http://doi.org/10.24411/1991–5497–2019–00138> (дата обращения: 11.12.2021)

103. Питина, С. А., Щербов, А. Д. Об использовании визуализации при обучении английскому языку в вузе / С. А. Питина, А. Д. Щербов // Современная высшая школа: инновационный аспект. – 2020. – Т. 12. – № 2. С. 70-77.

104. Подольский, А. И. Психологическая концепция П. Я. Гальперина: некоторые направления и перспективы дальнейшей разработки / А. И. Подольский // Вестник Московского университета. – 2012. – № 4(14). – С. 11-22.

105. Поленова, А. Ю. Реализация принципов конструктивистского подхода при обучении английскому языку для специальных целей в современном университете / А. Ю. Поленова // Journal of Economic Regulation (Вопросы регулирования экономики). – 2017. – № 3(8). – С. 120-128.

106. Понизовкина, И. Ф. Цифровизация высшего образования: перспективы и риски / И. Ф. Понизовкина // Право и практика. – 2020. – № 1. –

С. 194-202. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovizatsiya-vysshego-obrazovaniya-perspektivy-i-riski> (дата обращения: 26.06.2022).

107. Программа «Цифровая экономика Российской Федерации» [утверждена распоряжением Правительства Российской Федерации от 28 июля 2017 г.] // Сайт Правительства России, 2017. – 88 с. – Режим доступа: <http://static.government.ru/media/files/9gFM4FHj4PsB79I5v7yLVuPgu4bvR7M0.pdf> (дата обращения: 14.12.2021).

108. Распертова, С. Ю. Профессиональная ориентация обучения китайскому языку студентов нелингвистических направлений подготовки / С. Ю. Распертова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2019. – № 10 (12). – С. 378-384.

109. Резник, С. Д., Вдовина, О. А. Профессиональные компетенции преподавателя современного университета: механизмы управления формированием и развитием / С. Д. Резник, О. А. Вдовина // Вестник Московского университета. – 2017. – № 1(20). – С. 67-83.

110. Роберт, И. В. Теория и методика информатизации образования (психолого–педагогический и технологический аспекты) / И. В. Роберт. – М.: БИНОМ. Лаборатория знаний. – 2014. – 398 с. –

111. Рыбакова, М. В. Цифровая образовательная среда как фактор развития иноязычных компетенций / М. В. Рыбакова // Перспективы науки и образования. – 2021. – № 1 (49). – С. 232-248.

112. Рыбичева, О. Ю. Перспективы внедрения смарт–технологий в образовательный процесс / О. Ю. Рыбичева // Вестник Вятского государственного университета. – 2019. – № 4. – С. 76-84.

113. Рязанова, А. А. Цифровые платформы: интегративный потенциал, основные понятия и свойства / А. А. Рязанова // Вестник современных цифровых технологий. – 2020. – № 4. – С. 26-36.

114. Салахова, М. Г. «Профессиональная компетенция» и «профессионализм» преподавателя иностранного языка (на примере

китайского языка) / М. Г. Салахова // Акмеология профессионального образования: материалы 16-й Международной научно-практической конференции, Екатеринбург, 17–18 марта 2020 года / Российский государственный профессионально-педагогический университет. – Екатеринбург: Российский государственный профессионально-педагогический университет. – 2020. – С. 143-147.

115. Салахова, М. Г., Третьякова, В. С. Современные педагогические технологии в преподавании китайского языка / М.Г. Салахова, В.С. Третьякова // Современная высшая школа: инновационный аспект. – 2021. – № 4 (54). – С. 57-64.

116. Сбербанк. Корпоративный университет. Обучение цифровым навыкам: глобальные вызовы и передовые практики [Электронный ресурс] Аналитический отчет к III Международной конференции «Больше чем обучение: как развивать цифровые навыки», 2018. – 17 с. – Режим доступа: https://sberuniversity.ru/upload/iblock/2f8/Analytical_report_digital_skills_web_demo.pdf (дата обращения: 12.11.2022)

117. Свиридон, Р. А. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов как одно из условий интернационализации современного образования / Р. А. Свиридон // Современные тенденции в преподавании иностранных языков в неязыковом вузе. – 2013. – № 7. – С. 134-138. Режим доступа: <http://elibrary.ru/item.asp?id=22560815> (дата обращения: 24.06.2022)

118. Семенова, Т. В., Типы интеграции массовых онлайн-курсов в учебный процесс университетов / Т. В. Семенова // Университетское управление: практика и анализ. – 2017. – № 21 (6). – С. 114-126.

119. Сергеева, М. Г. Выбор технологий профессионального обучения / М. Г. Сергеева // Профессиональное образование и рынок труда. – 2015. – №. 7. – С. 22-25.

120. Смагулова, Г. Ж. Развитие цифровых компетенций будущих преподавателей иностранного языка в области разработки мультимедийных учебных пособий / Г. Ж. Смагулова, Г. Б. Саржанова, Г. К. Тлеужанова, Н. Станчу // Образование и наука. – 2021. – № 23(6). – С. 216-245. – Режим доступа: <https://doi.org/10.17853/1994-5639-2021-6-216-245> (дата обращения: 10.05.2022)

121. Соловьев, С. С. Социологический анализ вызовов роста популярности китайского языка в России / С. С. Соловьев // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Общественные науки. – 2018. – № 1 (794). – С. 255-275.

122. Стариченко, Б. Е. Цифровизация образования: реалии и проблемы / Б. Е. Стариченко // Педагогическое образование в России. – 2020. – № 4. – С. 16-26.

123. Страны мира выпустили национальные стратегии развития цифрового образования [Электронный ресурс]. Китайская сеть образовательных новостей. – 2019. – Режим доступа: https://m.thepaper.cn/baijiahao_4965283 (Дата обращения 24.05.21)

124. Структура российского ВВП: высокая доля сферы услуг и невысокая доля промышленного производства [Электронный ресурс]. Baidu. – Режим доступа: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1707061947263859379&wfr=spider&for=pc> (дата обращения 24.05.21)

125. Суходолов А. П. Научно–образовательный потенциал и стратегия развития байкальского университета (к 85–летию вуза) / А. П. Суходолов // Известия Иркутской государственной экономической академии. – 2015. – Т. 25, № 2. – С. 187-195. – DOI: 10.17150/1993-3541.2015.25(2).187–195.

126. Сюй, Баоюнь. Формирование цифровых профессиональных компетенций современного преподавателя китайского языка как иностранного / Сюй Баоюнь // КАНТ. – 2022. – № 2 (43). – С. 215-221.

127. Сюй, Цзюань. О статус-кво и будущем цифровизации преподавания китайского языка / Цзянь Сюй // China Education Informationization. – 2012. – № 12. – С.16-18.

128. Татаринов, К. А. Предпосылки и условия развития непрерывного образования / К. А. Татаринов // Балтийский гуманитарный журнал. – 2019. – Т. 8, № 1(26). – С. 289-292. – DOI 10.26140/bgз3–2019–0801–0076.

129. Татаркин, А. И. Диалектика материального и духовного производства в экономике знаний, Уральское отделение, Институт экономики / А. И. Татаркин и др. // Шадринск: Шадринский печатный дом. – 2008. – С.248 - 295.

130. Теоретическая поддержка и социальная основа построения сообщества цифрового обучения // Совместный журнал Тяньцзиньских профессиональных колледжей. – 2009. – №11(03). – С. 13-17.

131. Титова, С. В. Цифровые технологии в языковом обучении: теория и практика: монография / С. В. Титова. – М.: Эдитус, 2017. – 247 с.

132. Тиунова, Н. Н. Образовательные платформы как средство интенсификации профессиональной подготовки студентов колледжа / Н. Н. Тиунова // Профессиональное образование в России и за рубежом. – 2016. – № 2 (22). – С. 103-108.

133. Тихомиров, В.П. Мир на пути Smart education. Новые возможности для развития / В. П. Тихомиров // Открытое образование. – 2011. – № 3. – С. 22-28.

134. Тукаева, Р. Н., Каткина, А. А. Роль цифровых образовательных ресурсов в процессе овладения иностранным языком / Р.Н. Тукаева, А.А. Каткина // проблемы современного педагогического образования. – 2021. – № 72–2. – С. 267-269.

135. Тупикина, Г.Г., Дочкин, С. А. Образовательный портал как способ доступа к информационным ресурсам / Г. Г. Тупикина, С. А. Дочкин // Вестник Кемеровского государственного университета. – 2011. – № 2. – С. 106 -111.

136. У, Шуан. Практическое применение современных образовательных технологий в преподавании китайского языка / Шуан У // Прогресс и углубление цифрового обучения китайскому языку. – 2008. – С. 175-81.

137. Форум международной недели обмена китайским образованием 2021 года «Language Smart Classroom». – Режим доступа: https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/?ELEMENT_ID=21932 (дата обращения: 15.12.2022)

138. Фэн, Цин. Изучение применения технологии виртуальной реальности в обучении иностранным языкам / Цин Фэн // Теоретические наблюдения. – 2016. – № 5. – С.170-171.

139. Хан, С.С. Важность развития цифровой грамотности в обучении иностранным языкам / С. С. Хан // Современное образование (Узбекистан). – 2020. – № 12 (97). – С. 65-72.

140. Хе, Кеканг. Существенное влияние появляющихся информационных технологий на углубляющуюся реформу образования с 21 века / Кеканг Хе // Аудиовизуальные исследования в области образования. – 2019. – № 40 (3). – С. 5-12.

141. Хе, Кеканг. Теории, техники и методы продвижения индивидуализированного обучения – третья часть изучения и размышлений об американском «Руководстве по исследованиям в области образовательной коммуникации и технологий (четвертое издание)» / Кеканг Хе // Исследование открытого образования. – 2017. – № 23 (02). – С. 13-21. (Перевод с китайского на русский).

142. Ху, Инчунь, Дун, Сюэ. Анализ влияния учебной мотивации и учебного поведения студентов на академическую успеваемость / Инчунь Ху, Сюэ Дун // Журнал высшего образования, – 2020. – № (21), – С. 93-95. – Режим доступа: DOI:10.19980/j.cn23–1593/g4.2020.21.027. (Перевод с китайского на русский)

143. Ху, Чжиюань, Емельянова, И. Е. Методы и стратегии обучения китайскому языку русских детей / Ху Чжиюань, И. Е. Емельянова // Азимут научных исследований: педагогика и психология. – 2020. – Т. 9, № 4 (33). – С. 261-264.

144. Цибарева, М.Е., Васяйчева, В.А. Оценка эффективности внедрения элементов "умного города" в процессе цифровизации городской среды / М. Е. Цибарева, В. А. Васяйчева // Вестник Самарского университета. Экономика и управление. – 2020. – №2 (11). – С. 83-91.

145. Цинь, Цзиньжо. Исследование влияющих факторов и мер по адаптации студентов колледжа к смешанному обучению на основе МООС: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М.: Shaanxi Normal University, 2019. –479 с. – Режим доступа: doi: 10.27292/d.cnki.gsxfu.2019.001805.

146. Цинь, Цзяюй. Исследование влияния учебной мотивации магистрантов на их способность к исследованиям и инновациям: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – М.: Шаньсийский университет финансов и экономики, 2019. – 94 с.

147. Чен, Цзяньлинь. О воплощении и применении технологии искусственного интеллекта в преподавании иностранных языков / Цзяньлинь Чен // Журнал Пекинского университета международных исследований. – 2020. – № 42 (02). – С. 14-25.

148. Черных, А.А., Кролевецкая, Е. Н. «Smart–обучение» как новая образовательная модель: отношение педагогов и обучающихся / А. А. Черных, Е. Н. Кролевецкая // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2021. –№ 4(6). –С. 563-569.

149. Чернышкова, Н. В. SMART–технологии в преподавании иностранного языка / Н. В. Чернышкова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 2–1 (80). – С. 211-214.

150. Чеха, В. В. Цифровые платформы как новые субъекты образовательных отношений / В. В. Чеха // Наука и школа. – 2021. – № 3. – С.

81-83. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovye-platformy-kak-novye-subekty-obrazovatelnyh-otnosheniy> (дата обращения: 27.06.2022).

151. Чжай, Хунюнь. Подготовка будущего преподавателя китайского языка с помощью применения информационных и коммуникационных технологий / Хунюнь Чжай // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2020. – т. 2. – № 3 (73). – С. 129-136. (Перевод с китайского на русский)

152. Чжан, Ся. Исследование влияния учебной мотивации и усилий на академическую успеваемость студенто / Ся Чжан // Теория и практика образования. – 2018, – № 38(15). – С. 31-33. (Перевод с китайского на русский)

153. Чжан, Хуэй. Китайское международное образование и культурное распространение на фоне «Интернет +» / Хуэй Чжан, Чен Чен // Применение языка и текста. – 2019. – № 2. – С. 30-38. (Перевод с китайского на русский)

154. Чжан, Яосюэ. Порт цифрового обучения и обучение на протяжении всей жизни / Яосюэ Чжан // Дистанционное образование в Китае. – 2007. – № 1. – С. 5-8 + 19. (Перевод с китайского на русский)

155. Чжао, Юй. О влиянии и продвижении информационных технологий на образовательную модель / Юй Чжао, Сяочжун Ду, Пинпин Ван // Shanxi Journal of Social Sciences. – 2004. – № 1. – С. 46-48.

156. Чжун, Шаочунь, Чжун, Чжо, Фан, Цзяжун, Чжао, Сюэмэй, Ян, Лань. Как интеллектуальные технологии поддерживают создание нового режима обучения в классе // Китайское аудио–технологическое образование. – 2022. – № 2. – С. 21-29+46.

157. Чжэн, Яньцюнь. Новые идеи для китайского международного образования на фоне информационных технологий в новую эру / Яньцюнь Чжэн // International Chinese Teaching Research. – 2015. – № 2. – С. 26-33

158. Чичко Ю.В. Интегрированное занятие как активный метод обучения в образовательном процессе / Ю.В. Чичко // Историческая и социально–образовательная мысль. – 2011. – № 5 – С. 124 -128.

159. Чэнь, Инчжэн. Социальные основы и теоретическая поддержка развития цифрового образования / Инчжэн Чэнь // Журнал Тяньцзиньской академии педагогических наук. – 2007. – № 6. – С. 15-18. – Режим доступа: <http://doi.org/10.16137/j.cnki.cn12-1303/g4> .2007.06.031 (дата обращения: 11.12.2021) (Перевод с китайского на русский)
160. Чэнь, Цзяньлинь. Исследование интеграции компьютерных сетей и преподавания иностранных языков / Цзяньлинь Чэнь // Шанхайский университет международных исследований, дисс. Шанхай. – М., 2011. – 179 с. (Перевод с китайского на русский)
161. Чэнь, Цзяньлинь. От помощника к ведущему – новая тенденция развития компьютерного обучения иностранному языку / Цзяньлинь Чэнь // Аудиовизуальное обучение иностранному языку. – 2005. – № 4. – С. 9-12, 49. (Перевод с китайского на русский)
162. Шасаидова, Л. Ш. Роль мультимедийных средств в обучении китайского языка / Л. Ш. Шасаидова // – 2015. – № 12. – С. 61-63.
163. Шевчук, А. В. От фабрики к платформе: автономия и контроль в цифровой экономике / А. В. Шевчук // Социология власти. – 2020. – Т. 32. – № 1. – С. 30-49.
164. Щеглова, Н. В. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранным языкам / Н. В. Щеглова // Историческая и социально–образовательная мысль. 2011. – № 4. – С. 105-107.
165. Шубина И.В. Смарт и развитие современного образования // Статистика и экономика. 2015. №3. С. 17-19. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/smart-i-razvitie-sovremennogo-obrazovaniya> (дата обращения: 09.07.2024).
166. Щукин, А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам [Текст]: учебное пособие / А. Н. Щукин. – 2–е изд. – Москва: Филоматис, 2010. – 186 с.

167. Ян, Иньфу. Изменения в образовании и ответные меры политики, вызванные «Интернет + образование» / Иньфу Ян // Исследования в области образования. – 2016. – № 37 (6) – С. 4-8. (Перевод с китайского на русский)

168. Ян, Минь. Понимание учащихся – отправная точка для повышения эффективности преподавания математики в классе / Ян Минь // Шанхайская средняя математика. – 2008. – № (09). – С. 43-44. (Перевод с китайского на русский)

169. Ян, Хуан. О применении разработки интеллектуальной обучающей системы, поддерживающей ситуационную осведомленность в образовании / Хуан Ян // Образование Хэйлунцзян (теория и практика). – 2015. – №3. – С. 7-8. (Перевод с китайского на русский)

170. Ян, Цзюньфэн, Ши, Гаоцзюнь, Чжуан, Жунся, Ван, Юньбу, Хуан, Жунхуай. Умное образование 5G+: образовательная реформа на основе интеллектуальных технологий / Цзюньфэн Ян // Китайское аудио-технологическое образование. – 2021. – № (04). – С. 1-7. (Перевод с китайского на русский)

171. Ячина, Н. П. Развитие цифровой компетентности будущего педагога в образовательном пространстве / Н. П. Ячина, О. Г. Г. Фернандез // Вестник ВГУ. – 2018. – № 6. – С. 134-138. (Перевод с китайского на русский)

172. Chin-His, Lin. A Survey of Mobile Apps for Learning Chinese Vocabulary / Lin Chin-His, Zhou Key, Yang Shiyun // Journal of Technology and Chinese Language Teaching. – 2018. – № 9. – pp. 98 -115 (in English).

173. Chong, Chia Suan. Disadvantages of Technology in the Classroom [Электронный ресурс]. Chiasuanchong. – Режим доступа: <https://chiasuanchong.com/tag/disadvantages-of-technology-in-the-classroom> (дата обращения: 31.12.2021).

174. Gangaamaran, R. Review on use of mobile apps for language learning / R. Gangaamaran, M. Pasupathi // Int. J. Appl. Eng. Res. – 2017. – № 12. – pp. 11242-11251 (in English).

175. Glotzbach, M. A new milestone for Quizlet: 50 million monthly learners / M. Glotzbach // Inside Quizlet blog. – Режим доступа: <https://quizlet.com/blog/a-new-milestone-for-quizlet-50-million-monthly-learners> (дата обращения: 17.07.2020) (in English).

176. Hu, R. Mobile Experience in Learning Chinese: Review and Recommendations / R. Hu, X. Xu // Impacts of Mobile Use and Experience on Contemporary Society. – 2019. – pp. 182-192. – Режим доступа: <http://doi.org/10.4018/978-1-5225-7885-7.ch011> (дата обращения: 01.12.2021) (in English).

177. Lo, Bianco, J. “Chinese: The Gigantic Up-and-Comer.” In Teaching and Learning Chinese in Global Contexts: Multimodality and Literacy in the New Media Age, edited by Linda T. H. Tsung and Ken Cruickshank, xiii– xxiv. London: Continuum. – 2011. (In English). – Режим доступа: (PDF) Chinese: The Gigantic Up-and-Comer (researchgate.net) (дата обращения: 04.03.2023) (in English).

178. Ma, Yingxin, Chinese Culture Teaching in Chinese Language Classes. Problems and Challenges of Teaching Culture Through Language, Munich, GRIN Verlag. – 2018. – 80. с – Режим доступа: Chinese Culture Teaching in Chinese Language Classes. Problems and Challenges of Teaching Culture Through Language – GRIN (дата обращения: 04.03.2023) (in English).

179. Pegrum, M. From Blogs to Bombs: The Future of Digital Technologies in Education: Thematic academic publications / Mark Pegrum. – Melbourne: Publisher UWA Publishing, 2009. – 146 p.

180. Mason, A. An exploration of the use of mobile applications to support the learning of Chinese characters employed by students of Chinese as a foreign language / A. Mason, W. Zhang // Beyond the language classroom: researching MOOCs and other innovations. – 2017. – pp. 99-112. – Режим доступа: <https://doi.org/10.14705/rpnet.2017.моос2016.674> (дата обращения: 11.12.2021) (in English).

181. Mo, M. Mobile phone addiction's influence on the college students' mobile learning and the matching guidance / M. Mo, J. Zhang // *Modern Distance Education*. – 2012. – vol. 143. – № 5. – pp. 80-84 (in Chinese).

182. Nalyvaiko, O. The use of the mobile application «drops» in the process of learning foreign languages / O. Nalyvaiko, A. Vakulenko, U. Zemlin // *Open educational e–environment of modern university*. – 2020. – № 8. – pp. 107-120. – <https://doi.org/10.28925/2414-0325.2020.8.10> (дата обращения: 11.12.2021)

183. Orton, J. Building Chinese Language Capacity in Australia // *Ultimo: Australia–China* Режим доступа: Relations Institute. – 2016. – 160. с Режим доступа: [https://www.australiachinarelations.org/sites/default/files/20032 ACRI Jane Orton – Chinese Language Capacity_web.pdf](https://www.australiachinarelations.org/sites/default/files/20032_ACRI_Jane_Orton_-_Chinese_Language_Capacity_web.pdf) (дата обращения: 04.03.2023) (In English).

184. Petrova, M., Pinigina, O., Xu, B., Xie, B. Digital skills of a modern foreign language teacher / M. Petrova, O. Pinigina, B. Xu, B. Xie // *In Proceedings of the 15th annual International Technology, Education and Development Conference INTED*. – 2021. – № 8–9 March, – pp. 5475-5481.

185. Quizlet Flashcards API [Электронный ресурс] Quizlet.com. – Режим доступа: <https://quizlet.com/232960667/sscg17-flashcards/> (дата обращения: 17.07.2020) (in English).

186. Sanosi, A. B. The effect of Quizlet on vocabulary acquisition / A. B. Sanosi // *Asian Journal of Education and e–Learning*. – 2018. – № 6 (4). – pp. 71-77 (in English).

187. Spector, J. M. Smart learning futures: a report from the 3rd US–China smart education conference / J. M. Spector, SLFG, The Smart Learning Futures Group // *Smart Learn. Environ.* – 2018. – № 5. – pp. 5 (in English). – Режим доступа: <https://doi.org/10.1186/s40561-018-0054-1>. (дата обращения: 06.07.2020)

188. Starr, D. Chinese Language Education in Europe: the Confucius Institutes / D. Starr // European Journal of Education. – 2009. – № 44. – Т. 1. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1111/j.1465-3435.2008.01371.x> (дата обращения: 06.07.2020) (in English).

189. Sun Li. Culture Teaching in Foreign Language Teaching [Электронный ресурс] Theory and Practice in Language Studies. 2013. – Vol. 3. – No. 2. – pp. 371-375

190. Sung, Y.–T. How effective are mobile devices for language learning? A meta-analysis / K.–E. Chang, J.–M. Yang, Y. T. Sung // Educational Research Review. – 2015. – № 16. – pp. 68-84. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2015.09.001> дата обращения: 06.07.2020) (in English).

191. Trainchinese.com [Электронный ресурс] Официальный сайт. – Режим доступа: <https://www.trainchinese.com/v2/maboutus.php?rAp=0&tcLanguage=en> (дата обращения: 06.07.2020) (in English).

192. TrastRadios [Электронный ресурс] Google Classroom Reviews. – Режим доступа: <https://www.trustradius.com/products/google-classroom/reviews?q=pros-and-cons> (дата обращения: 06.07.2020) (in English).

193. Warschauer, Healey, D. Компьютеры и изучение языков: обзор / D. Warschauer, Healey // Language Learning. – 1998. – № 31 (2). – pp. 57-71 (in English).

194. Yip, F. W. M. Online vocabulary games as a tool for teaching and learning English vocabulary / F. W. M. Yip, A. C. M. Kwan // Educational Media International. – 2006. – № 43 (3). – pp. 233-249. – Режим доступа: <https://doi.org/10.1080/09523980600641445> (дата обращения: 06.07.2020) (in English).

195. Yue, Yanfeng. An intralinguodidactic reform of STEM English curricular design: a case study of scientific literature reading / Y. Yue // Вестник Самарского государственного технического университета. – 2023. – № 20 (2).

– pp. 45-60. – Режим доступа: doi: <http://10.17673/vsgtu-pps.2023.2.4> (дата обращения: 01.04.2024) (in English).

196. Zhang, S. Mobile English Learning: An Empirical Study on an APP, English Fun Dubbing. International Journal of Emerging Technologies in Learning (IJET). – 2016. – № 11(12). – pp. 4-8. – Режим доступа: <http://dx.doi.org/10.3991/ijet.v11i12.6314> (дата обращения: 06.07.2020) (in English).

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Сравнительный анализ цифровых образовательных платформ по обучению китайскому языку в России и Китае

ЦОП по обучению КЯ в Китае	Особенности, преимущества и недостатки ЦОП
Italki 	Особенности ♦ Это сайт образовательных технологий, который способствует общению иностранных учащихся с онлайн – преподавателями и языковыми партнерами – носителями языка. ♦ Пользователи italki имеют возможность искать внештатных преподавателей, планировать и оплачивать языковые уроки. Преимущества ♦ Широкие многоязычные возможности обучения и преподавания. ♦ Доступ к преподавателям – носителям языка из различных стран мира. ♦ Доступные цены на языковые услуги. ♦ Удаленный формат занятий позволяет студентам не тратить время на дорогу, а также устанавливать время занятий в любое удобное для них время. Недостатки ♦ Не все преподаватели обладают достаточными педагогическими навыками для эффективного преподавания. ♦ Сайт уделяет большое внимание финансовым аспектам преподавания, что приводит к тому, что бесплатных ресурсов для самостоятельного обучения значительно меньше. ♦ Нет централизованной системы управления и обмена учебными ресурсами, что делает их использование и обмен между пользователями затруднительным.
	Особенности ♦ Это мобильное приложение для изучения языка. ♦ Приложение использует подход, основанный на ежедневном обучении, с целью помочь студентам поднять свой уровень владения китайским языком от начала до разговорного. ♦ Обучение включает в себя более 1000 слов, 320 китайских иероглифов и 235 грамматических конструкций. ♦ Приложение имеет функцию распознавания китайской речи. ♦ В приложении доступны различные медиа – материалы, такие как аудио, видео, электронные книги и другие. ♦ Уровни обучения приложения соответствуют стандартам

Hello Chinese 	HSK. ♦ Поддерживаются как традиционные, так и упрощенные китайские иероглифы. Преимущества ♦ Возможность писать китайские иероглифы от руки. ♦ Учебные уроки, основанные на игровых технологиях, что облегчает процесс обучения и делает его более увлекательным. ♦ Настраиваемый и персонализированный интерфейс, который позволяет пользователям адаптировать приложение под свои потребности. ♦ Ежедневные тренировочные упражнения, которые способствуют закреплению знаний и развитию навыков. ♦ Специальные мини – программы обучения, предназначенные для удовлетворения различных языковых потребностей студентов. ♦ Удобные функции "навели – сняли", яркое отображение символов, реалистичные эффекты перелистывания страниц, что повышает удобство использования приложения. ♦ Автономные возможности, позволяющие пользователям использовать приложение без подключения к интернету. Недостатки ♦ Хотя приложение можно скачать бесплатно, в нем присутствует реклама и есть возможность совершать покупки внутри приложения (некоторые функции доступны только за дополнительную плату). ♦ Приложение Hello Chinese предназначено в основном для начинающих изучать китайский язык. Его содержание занятий слишком простое, и поэтому оно не может быть эффективно использовано для обучения аудиториям разного уровня.
Chinese Plus 	Особенности ♦ Это мобильная образовательная платформа, предназначенная для изучающих китайский язык, преподавателей китайского языка и различных учебных заведений, работающих в сфере китайского образования по всему миру. ♦ Уровни обучения на платформе основаны на стандартах HSK (Шкала Степеней Знания Китайского Языка). Преимущества ♦ Студентам доступно более 5000 онлайн – курсов по китайскому языку и культуре, распределенных по 8 категориям. Они могут также проверять материалы и результаты тестов по китайскому языку, что облегчает процесс контроля за уровнем своих знаний. ♦ Преподавателям предоставляется возможность проходить профессиональное онлайн – обучение, повысить свои педагогические навыки, следить за и участвовать в прямых трансляциях ведущих преподавателей, а также общаться и обучаться вместе с выдающимися китайскими преподавателями из разных уголков мира в режиме реального времени. Недостатки ♦ Содержание курсов обновляется медленно и не отличается новизной, что может привести к тому, что студенты получают

	устаревшую информацию и не могут ознакомиться с последними достижениями в сфере китайского языка и культуры. ♦ В онлайн – классах занятия имеют единообразный характер: единый стиль преподавания, упрощенные презентации и стандартные задания после занятий. Это ограничивает возможности студентов в развитии и экспорте своих знаний китайского языка. ♦ Отсутствие эффективного взаимодействия между преподавателем и студентами, а также между студентами в онлайн – классах. Это может негативно повлиять на процесс обучения, так как обмен идеями и обсуждение темы являются важными аспектами эффективного освоения языка.
Chinese Skill 	Особенности ♦ В наличии более 500 увлекательных мини – уроков с полным анализом основ письменности и грамматики китайского языка. Эти уроки способствуют развитию навыков аудирования, говорения, чтения и письма на стандартном китайском языке (путунхуа). ♦ Доступна на 13 языках, в том числе русском, английском, испанском, корейском, японском, французском, немецком, турецком, вьетнамском, португальском, итальянском, индонезийском и тайском. Это позволяет студентам из разных стран без труда приступить к изучению материалов. ♦ Разработана профессиональными преподавателями китайского языка как иностранного и содержит все необходимое для успешного прохождения экзаменов HSK 3 – 4 уровня. Включает в себя учебные материалы, упражнения и тесты, соответствующие требованиям экзаменационных программ. Преимущества ♦ Технологии распознавания и оценки речи, рукописного ввода иероглифов, анимированных отображений тонов и другие инновационные функции сделали приложение ChineseSkill более удобным, интересным и эффективным для обучения. Эти технологии облегчают процесс усвоения знаний и улучшения навыков. ♦ Предоставляет студентам полностью персонализированный и автономный стиль обучения. Каждый студент может самостоятельно выбирать темы, уроки и темп обучения, адаптируя процесс к своим потребностям и возможностям. ♦ Не перестает предоставлять студентам разнообразные упражнения, тесты, а также своевременную оценку и обратную связь. Это позволяет студентам контролировать свой прогресс, выявлять слабые места и улучшать свои знания. Недостатки ♦ Некоторые уроки могут казаться нудными, так как они предлагают однотипные конструкции с заменой лишь одного слова. Это может затруднить процесс обучения и снизить интерес студентов к материалам. ♦ Закрепление знаний грамматики и лексики на онлайн – платформах может быть менее эффективным, чем обучение в

	офлайн – формате с углубленным объяснением от преподавателя. Отсутствие личного контакта с преподавателем и возможность мгновенно задать вопрос могут стать препятствием для полноценного освоения языка.
Great Wall Chinese 	Особенности ♦ Новая модель преподавания китайского языка, разработанная на основе мультимедийных онлайн – технологий, представляет собой интегрированную систему по обучению китайскому языку как иностранному. Она сочетает в себе различные аспекты обучения, управление учебным процессом, оценку и ресурсное обеспечение. ♦ Содержание обучения включает два основных направления: комплексный курс китайского языка (основная серия курсов, обеспечивающая полноценное овладение языком) и специальный китайский язык (направленный на профессиональное или тематическое освоение языка). ♦ Этапы обучения подразделяются на четыре уровня: вводный, начинающий, средний и продвинутый. Каждый уровень имеет определенные цели, задачи и соответствующие учебные материалы, которые постепенно углубляют знания и навыки студентов. ♦ Серия учебных программ включает основную учебную программу (с коммуникативными заданиями, направленными на развитие навыков общения), ресурсную учебную программу (для изучения элементов языка, таких как грамматика, лексика) и вспомогательную учебную программу (для тренировки навыков, таких как аудирование, чтение, письмо). Эти программы дополняют и взаимодополняются, образуя целостную систему обучения. ♦ Интегрируя системы обучения, управления, оценки и ресурсов, данная модель может обеспечить полный спектр поддержки и услуг для обучения студентов, профессионального развития преподавателей, институционального управления и исследований в области преподавания китайского языка. Преимущества ♦ Широкий выбор учебных материалов, которые содержат живые и интересные тексты, а также язык, максимально приближенный к повседневной жизни. Это облегчает процесс обучения и делает его более увлекательным для студентов. ♦ Одновременный визуальный и слуховой ввод информации помогает студентам лучше понять смысл и контекст, а также укрепляет их память. Например, использование видео, аудиофайлов и изображений в обучении позволяет студентам воспринимать информацию комплексно. ♦ Использование современных мультимедийных технологий позволяет создавать в классе 240 смоделированных сцен, тесно связанных с повседневной жизнью иностранных студентов. Это способствует укреплению коммуникативных навыков обучающихся, так как они получают возможность практиковаться в реальных ситуациях общения.

	♦ Мультимедийные материалы повышают эффективность планирования занятий и предоставляют преподавателям богатые ресурсы для организации материала занятия. Преподаватели могут использовать видео, интерактивные презентации, онлайн – тесты и другие инструменты для более эффективного преподавания. Недостатки ♦ Амбициозная цель масштабной и всеобъемлющей системы "удовлетворить потребности в обучении китайского языка для учащихся как в стране, так и за рубежом, в любое время, в любом месте и на любом уровне" привела к тому, что все ее режимы оказались менее эффективными, и не было ясно определено, для каких конкретных целевых групп она наиболее пригодна. ♦ По сравнению с традиционными бумажными учебными материалами, данная онлайн – платформа основана на использовании мультимедийных технологий. Поэтому разработка учебных материалов требует значительных усилий по техническому развитию. При этом качество содержания и структуры учебных материалов может быть понижено по сравнению с традиционным обучением, так как разработчики могут уделять больше внимания техническим аспектам, чем содержанию. ♦ Целевая аудитория платформы определяется как студенты, которые уже выучили пиньинь. Это создает значительную неудобство для тех, кто еще не знаком с этим фонетическим обозначением китайских звуков, так как они могут столкнуться с трудностями при начале обучения.
Chin Up (Kit-up)	Особенности ♦ Существует 20 учебных программ, разработанных для разных уровней владения китайским языком и различных целей обучения (например, от обучения для начинающих до подготовки к сдаче высокоуровневых экзаменов HSK). ♦ Эти программы основаны на проверенной и авторитетной программе Пекинского университета по китайскому языку и культуре, что гарантирует их высокое качество и соответствие стандартам. ♦ Опытные преподаватели, владеющие русским языком, специализируются на обучении студентов на уровнях HSK 5 – 6, помогая им достичь продвинутого уровня владения китайским языком. Преимущества ♦ Новичкам не приходится испытывать дискомфорта во время обучения. Программы обучения разработаны так, чтобы быть доступными и понятными для начинающих, учитывая их особенности и трудности. ♦ Для всех преподавателей обязательным условием является опыт обучения, проживания и путешествия по Китаю. Это позволяет им не только ясно объяснить нюансы грамматики китайского языка, но и делиться знаниями о многогранной китайской культуре, что делает обучение более глубоким и интересным.

	♦ Существует удобная онлайн – платформа, на которой студенты могут смотреть видеоуроки или изучать учебные материалы в любое время и на любом устройстве (компьютере, планшете, смартфоне). Это обеспечивает гибкость и доступность обучения. ♦ В каждом курсе имеются видеоуроки с участием носителей языка и русскоязычных преподавателей. Такая комбинация позволяет студентам не только услышать地道ный китайский язык от носителей, но и получить подробные объяснения и подсказки от преподавателей, владеющих русским языком. Недостатки ♦ Отсутствие интерактивности в учебном процессе. Например, в видеоуроках и учебных материалах не всегда предусмотрено активное участие студентов, что может затруднить их процесс усвоения знаний и развитие навыков. ♦ Закрепление знаний грамматики и лексики на онлайн – платформах может быть менее эффективным по сравнению с обучением в офлайн – формате, где преподаватель может углубленно объяснить сложные моменты, а также мгновенно ответить на вопросы студентов.
Вокей 	Особенности ♦ Языковая школа принимает на обучение лиц всех возрастов, начиная от трех лет. ♦ Всякое обучение проводится исключительно с носителями языка. Это позволяет студентам погрузиться в языковую среду и усвоить аутентичный язык. ♦ В школе имеется корпоративное подразделение, которое предоставляет услуги по переводу. Клиенты могут заказать перевод различных текстов, в том числе бизнес – документов, научных статей и т.д. ♦ При разработке обучающих программ, специалисты стараются максимально синхронно и эффективно учитывать все тонкости русского менталитета и особенности подачи китайского языка. Это позволяет адаптировать обучение под потребности русскоязычных учеников, облегчая им процесс освоения китайского языка. Преимущества ♦ Каждую неделю школа предлагает бесплатные пробные уроки. Это позволяет потенциальным студентам оценить качество обучения, стиль преподавания и программы обучения перед тем, как принять окончательное решение о посещении курсов. ♦ Школа предлагает групповые и индивидуальные занятия. Групповые занятия способствуют развитию коммуникативных навыков в коллективе, а индивидуальные позволяют адаптировать обучение под особые потребности и скорость обучения каждого ученика. ♦ Цены на курсы приемлемы для широкого круга населения. Это делает обучение китайскому языку доступным для разных социальных слоев.

	♦ Курсы четко разделены на категории: взрослый вариант и детский вариант (для детей в возрасте от трех до четырнадцати лет). Такая категоризация позволяет подбирать наиболее подходящий материал и методологию обучения для каждого возраста. ♦ Специально для корпоративных клиентов разработаны курсы, которые могут быть адаптированы под профессиональные потребности компаний, например, обучение бизнес – китайскому языку. ♦ В корпоративном подразделении по переводу предлагаются услуги устных и письменных переводов любой сложности. Переводы выполняются быстро и с соблюдением высокого качества, что делает школу привлекательным партнером для компаний, нуждающихся в профессиональных переводческих услугах. ♦ По окончании курса ученикам выдается сертификат об успешном прохождении. Это документ подтверждает полученные знания и может быть полезен при трудоустройстве или дальнейшем обучении. Недостатки ♦ Преподаватели, являющиеся чисто носителями языка, могут не обладать достаточным знанием русского языка для полноценного анализа и понимания грамматики, лексики и другого содержания. Это может затруднить процесс объяснения сложных языковых явлений русскоязычным студентам, так как преподаватель может столкнуться с трудностями в передаче знаний на понятном для учеников языке.
ЕШКО 	Особенности Это одно из крупнейших международных учебных заведений, которое осуществляет свою деятельность в сфере дистанционного дополнительного образования. Преимущества ♦ Предлагаются многоязычные и междисциплинарные программы обучения. Студенты могут выбрать курсы не только по китайскому языку, но и по другим направлениям, таких как математика, история, иностранные языки и т.д., в различных языках инструктажа. ♦ Каждому студенту назначается личный преподаватель, а также используется уникальная методика обучения. Личный преподаватель может адаптировать обучение под индивидуальные потребности и особенности обучения каждого ученика, а уникальная методика обеспечивает эффективное усвоение знаний. ♦ Возможность составления индивидуального графика занятий. Студенты могут планировать свои занятия в соответствии с собственными расписаниями, что позволяет комбинировать обучение с другими делами, такими как работа или семейные обязанности. ♦ Ежедневные занятия длительностью тридцати минут. Такая длительность занятий позволяет сохранить концентрацию внимания студента и эффективно усваивать материал без

	изнурения. ♦ Регулярно проводится мониторинг результатов обучения студентов. Это позволяет преподавателям своевременно выявить слабые места в знаниях учеников и корректировать методы обучения, а студентам – отслеживать свой прогресс и принимать меры по улучшению успеваемости. Недостатки ♦ Некоторые студенты сталкиваются с трудностями в посещении ежедневных занятий. Возникающие обстоятельства, такие как болезни, внезапные обязательства или технические неполадки, могут помешать регулярному посещению занятий, что может негативно повлиять на уровень знаний. ♦ Платформа дистанционного обучения имеет недостатки в обучении китайскому языку. Поскольку платформа занимается обучением по разным дисциплинам, разработка ресурсов для изучения китайского языка может быть неактуальной или недостаточно полноценной. Например, могут отсутствовать специфические для китайского языка функции, такие как корректный ввод и отображение иероглифов, а также адаптированные для этого языка методы обучения и тестирования.
Lingualeo 	Особенности ♦ Курсы китайского языка на платформе были запущены чуть более года назад. ♦ Существуют две траектории обучения: для начинающих и продвинутых учащихся. На первом этапе пользователи изучают базовые аспекты общения, включая как представиться, дать комплимент, обсудить погоду и рассказать о себе. На втором этапе они углубляются в изучение китайской грамматики. ♦ Это образовательная платформа для изучения и практики иностранных языков, основанная на игровой механике. Она позволяет студентам усваивать языковые знания в интерактивной и увлекательной форме, повышая эффективность обучения. ♦ Сервис доступен через мобильные приложения для iOS, Android и Windows Phone, а также в виде веб – приложения и расширения для браузера Google Chrome. Это обеспечивает гибкость и широкую доступность платформы для различных пользователей независимо от используемого устройства. Преимущества ♦ Пользователь начинает с прохождения теста на уровень знания языка и заполнения списка своих интересов. Это позволяет платформе Lingualeo разработать индивидуальный план обучения, который учитывает личные потребности, возможности и предпочтения каждого учащегося. ♦ Платформа предоставляет пользователям возможность создавать собственные курсы и делиться ими с другими участниками сообщества. Это способствует обмену опытом и знаниями, расширяя доступные учебные ресурсы. ♦ Предлагает изучать язык на основе разнообразных и интересных материалов, таких как аудиокниги, песни, видеозаписи или тексты. Пользователи могут самостоятельно

	подбирать материалы, которые соответствуют их интересам и уровню знаний, делая процесс обучения более увлекательным и эффективным. Недостатки ♦ Количество доступных языков на сайте ограничено. В настоящее время доступны лишь бразильский, русский, турецкий, английский и украинский языки. Это может ограничить аудиторию платформы, так как не удовлетворяет потребности тех, кто изучает другие языки. ♦ Бесплатная пробная версия имеет ограниченные права пользователя. Например, некоторые функции, такие как полный доступ к библиотеке учебных материалов, возможность создания сложных курсов или использование некоторых игровых элементов, могут быть недоступны без оплаты. ♦ Обучение китайскому языку на платформе было запущено совсем недавно, поэтому некоторые учебные материалы еще не дошли до совершенства. Возможно наличие ошибок, недостаточная детализация или несовершенство структуры уроков, что может затруднить процесс обучения для студентов.
Lingo Hut LingoHut	Особенности ♦ Это языковая платформа, на которой доступно 125 бесплатных занятий по китайскому языку. Эти занятия могут помочь студентам начать изучение языка с самых основ. ♦ Курс на этой платформе позволяет выучить числа от одного до тысячи, а также лексику из различных категорий, начиная от тем, связанных со стилем жизни, и заканчивая школьными предметами. Это обширный словарный запас поможет учащимся в различных ситуациях общения. Преимущества ♦ Курсы на платформе абсолютно бесплатны, что делает их доступными для широкого круга лиц, независимо от их финансовых возможностей. ♦ Предоставляется широкий спектр учебных тем. Студенты могут выбрать темы, которые наиболее соответствуют их интересам и целям обучения, что способствует эффективному освоению языка. ♦ Существует четкая тематическая классификация материалов. Это упрощает поиск нужных уроков и систематизирует процесс обучения, помогая студентам лучше структурировать свои знания. ♦ Специально разработанные игры для тренировки навыков аудирования, говорения, письма и лексики. Они способствуют более глубокому усвоению материала и закреплению его в памяти, делая процесс обучения более эффективным и увлекательным. Недостатки ♦ Обучение преимущественно основано на изучении отдельных слов, а примеры их употребления в предложениях недостаточно представлены. Это может затруднить понимание контекста и правильное использование слов в речи.

	♦ Платформа слишком сосредоточена на обучении отдельных слов, а практика диалогов в различных сценариях практически отсутствует. Без практики общения студенты могут столкнуться с трудностями при реальном использовании языка. ♦ Отсутствие интерактивности и элементов развлечения в учебном процессе. Это может сделать обучение нудным и затруднить долгосрочное внимание студентов, снижая эффективность обучения.
--	---

Индивидуальный план студента по изучению китайского языка с использованием ЦОП Edutainment Chinese

Имя студента: Стружкина Маргарита Андреевна

Возраст: 23

Страна: Россия

Родной язык: русский

Уровень владения китайским языком: HSK2

Личные качества характера:

1. оптимистичная и жизнерадостная, любит общаться и заводить новых друзей
2. большая способность к обучению, хорошо подводит итоги и обобщает
3. любит китайскую культуру, особенно традиционные китайские праздники и украшения.

Цели обучения:

1. улучшить навыки говорения и аудирования, уметь свободно общаться в повседневной жизни.
2. узнать о традиционной китайской культуре, в том числе о происхождении и праздновании традиционных китайских фестивалей.
3. уметь читать простые статьи и книги на китайском языке и совершенствовать навыки чтения.

Период обучения:

Первый семестр третьего года обучения (4 месяца, 16 недель).

Распределение времени:

- 5 дней в неделю
- 2 часа в день

- 1,5 часа на изучение языка (включая аудирование, говорение, чтение и письмо) и 0,5 часа на изучение культуры.

Содержание обучения:

1. практика говорения и аудирования: ежедневная практика разговорных диалогов, прослушивание китайского радио или музыки для улучшения восприятия речи на слух.
2. изучение китайских иероглифов и лексики: изучение 50 новых китайских иероглифов и словарных слов в неделю (5 в час) и составление предложений для освоения повседневного языка.
3. изучение традиционной китайской культуры: читайте книги и узнавайте о происхождении, обычаях и праздновании традиционных китайских фестивалей.
4. чтение на китайском языке: читайте одну статью или рассказ на китайском языке каждую неделю, чтобы улучшить свои навыки чтения.

Методы обучения:

1. Использование онлайн–ресурсов: изучение и общение с помощью онлайн–платформ для изучения китайского языка (ЦОП Edutainment Chinese), образовательного сайта (<https://www.chineseplus.net/home>), китайских социальных сетей (WeChat, Weibo, TikTok, Xiaohongshu).
2. Развлекательное изучение: совмещает обучение с хобби, например, с просмотром китайских фильмов, телевизионных драм и документальных фильмов, чтобы улучшить свои знания китайского языка.
3. Практика: участвует в мероприятиях по обмену языками и популяризации китайской культуры, чтобы практиковать разговорную речь и аудирование.
4. Подводит итоги: каждую неделю подводит итоги своих учебных достижений и успехов, чтобы улучшить свой учебный план.

Урок из учебника «Практический курс второго иностранного языка (китайский). Китайские традиционные фестивали»

Урок 1 第一课 中秋节的传说 Легенда о Фестивале Середины Осени



小组讨论

групповая дискуссия

- 1) 请进行小组讨论，并在一分钟之内尽可能多的将你们所知道的中国传统节日写到纸上
qǐng jìn xíng xiǎo zǔ tāo lùn bǐng zài yí fēn zhōng zhī nèi jìn kě néng duō de jiāng nǐ men suǒ zhī dào de zhōng guó chuán tǒng jié rì xiě dào zhǐ shàng
- 2) 请进行小组讨论，说一说你们所知道的关于中国传统节日中秋节的故事
qǐng jìn xíng xiǎo zǔ tāo lùn shuō yí shuō nǐ men suǒ zhī dào de guān yú zhōng guó chuán tǒng jié rì zhōng qiū jié de gù shi
- 3) 请进行小组讨论，写出十个关于中国传统节日中秋节的汉字词语
qǐng jìn xíng xiǎo zǔ tāo lùn xiě chū shí gè guān yú zhōng guó chuán tǒng jié rì zhōng qiū jié de hàn zì cí yǔ



一 课文 Kè wén

Текст



xiāng chuán yuǎn gù shí hòu yǒu yí nián tiān shàng chū xiàn le shí gè tài yáng
相 传 远 古 时 候 有 一 年 天 上 出 现 了 十 个 太 阳

zhì kǎo dé dà dì mào yān hǎi shuǐ kù gān lǎo bǎi xìng yǎn kàn wú fǎ zài shēng huó xià qù
炙 烤 得 大 地 冒 烟 海 水 枯 干 老 百 姓 眼 看 无 法 再 生 活 下 去

zhè jiàn shì jīng dòng le yí gè míng jiào hòu yì de yīng xióng tā dēng shàng kūn lún shān dǐng
这 件 事 惊 动 了 一 个 名 叫 后 羿 的 英 雄 他 登 上 昆 仑 山 顶

yùn zú shén lì lā kāi shén gōng yí qì shè xià jiǔ gè duō yú de tài yáng
运 足 神 力 拉 开 神 功 一 气 射 下 九 个 多 余 的 太 阳

hòu yì lì xià gài shì shén gōng shòu dào bǎi xìng de zūn jīng hé ài dài bù shǎo zhì shì mù míng qián lái tóu shī xué yì jiān zhà diào zuǎn
后 羿 立 下 盖 世 神 功 受 到 百 姓 的 尊 敬 和 爱 戴 不 少 志 士 慕 名 前 来 投 师 学 艺 奸 诈 刁 钻

xīn shù bù zhèng de péng méng yě hùn le jìn lái bù jiǔ hòu yì qū le gè měi lì shàn liáng de qī zī míng jiào cháng é
心 术 不 正 的 蓬 蒙 也 混 了 进 来 不 久 后 羿 娶 了 个 美 丽 善 良 的 妻 子 名 叫 嫦 娥

hòu yì chū chuán yì shòu liè wài zhōng rì hé qī zī zài yì qǐ rén men dōu mǎi mǔ zhè duì láng cái nǚ mào de ēn ài fū qī
后 羿 除 传 艺 狩 猎 外 终 日 和 妻 子 在 一 起 人 们 都 羡 慕 这 对 郎 才 女 貌 的 恩 爱 夫 妻

yī tiān hòu yì dào kūn lún shān fāng yǒu qiú dào qiǎo yù yǐ cūcū jīng guò de wáng mǔ niáng niang biàn xiàng wáng mǔ qíu dé yī bāo bù sǐ yào jù shuō
一天,后羿到昆仑山访友求道,巧遇由此经过的王母娘娘,便向王母求得一包不死药。据说,
fú xià cǐ yào néng jí kè shēng tiān chéng xiān rán ér hòu yì shě bù de pī xià qī zǐ zhǐ háo zàn shí bǎ bù sǐ yào jiāo gěi cháng é zhēn cáng
服下此药能即刻升天成仙。然而,后羿舍不得撇下妻子,只好暂时把不死药交给嫦娥珍藏。
cháng é jiāng yào cáng jìn shū zhuāng tái de bǎi bǎo xiá lǐ bú liào bèi péng méng kàn dào le sān tiān hòu hòu yì lǚ zhòng tú wài chū shòu liè
嫦娥将药藏进梳妆台的百宝匣里,不料被篷蒙看到了。三天后,后羿率众徒外出狩猎,
xīn huái guǐ tāi de péng méng jiǎ zhuāng shēng bìng liú le xià lái dài hòu yì lǚ zhòng rén zǒu hòu bù jǐ ū péng méng shǒu chí bǎo jiàn chuāng rù nèi zhāi hòu yuàn
心怀鬼胎的篷蒙假装生病留了下来。待后羿率众人走后不久,篷蒙手持宝剑闯入内宅后院,
wēi bié cháng é jiāo chū bù sǐ yào cháng é zhī dào zì jǐ bú shì péng méng de duì shǒu wēi jí zhī shí tā dāng jí lì duàn zhuǎn shēn dǎ kāi bǎi bǎo xiá
威逼嫦娥交出不死药。嫦娥知道自己不是篷蒙的对手,危急之时她当机立断,转身打开百宝匣,
ná chū bù sǐ yào yī kǒu tūn le xià qù cháng é tūn xià yào shēn zǐ lì shí piāo lí dì miàn chōng chū chuāng kǒu xiàng tiān shàng fēi qù
拿出不死药一口吞了下去。嫦娥吞下药,身子历时长飘离地面,冲出窗口向天上飞去。
yóu yú cháng é qiān guā zhe zhàng fu biàn fēi luò dào lí rén jiān zuì jìn de yuè liáng shàng chéng le xiān
由于嫦娥牵挂着丈夫,便飞落到离人间最近的月亮上成了仙。
bàng wǎn hòu yì huí dào jiā shī nǚ men kū sù le bái tiān fā shēng de shì hòu yì jī jīng yòu nù chōu jiàn qù shā è tú
傍晚后羿回到家,侍女们哭诉了白天发生的事,后羿既惊又怒,抽剑去杀恶徒,
péng méng zǎo táo zǒu le qì de hòu yì chuí xiōng dùn zú wā wā dà jiào bēi tòng yù jué de hòu yì yǎng wàng zhe yè kōng hū huàn ài qī de míng zì
篷蒙早逃走了,气的后羿捶胸顿足,哇哇大叫。悲痛欲绝的后羿仰望着夜空,呼唤爱妻的名字。
zhè shí tā jīng qí de fā xiàn jīn tiān de yuè liáng gé wài jiǎo jié míng liàng ér qiě yǒu gè huàng dòng de shēn yǐng kù sì cháng é
这时,他惊奇地发现,今天的月亮格外皎洁明亮,而且有个晃动的身影酷似嫦娥。
hòu yì jí máng pài rén dào cháng é xǐ ài de hòu huā yuán lǐ bái shàng xiāng àn fàng shàng tā píng shí zuì ài chī de mì shí xiāng guò
后羿急忙派人到嫦娥喜爱的后花园里摆上香案,放上她平时最爱吃的蜜食鲜果,
yáo jì zài yuè gōng lǐ juàn lián zhe zì jǐ de cháng é bǎi xìng mēn wén zhī cháng é běn yuè chéng xiān de xiāo xī hòu fēn fēn zài yuè xià bái shè xiāng àn
遥祭在月宫里眷恋着自己的嫦娥。百姓们闻知嫦娥奔月成仙的消息后,纷纷在月下摆设香案,
xiàng shàn liáng de cháng é qí qí qǐ qǐ xiāng pín ān cóng cǐ zhōng qiū jié bài yuè de fēng sú zài mǐn jiān chuán kāi le
向善良的嫦娥祈求吉祥平安,从此,中秋节拜月的风俗在民间传开了。

文章来源 URL: [中国神话故事《嫦娥奔月》, 关于传统节日中秋节来历的美丽传说!](#), 亲子, 早教,

好看视频 (baidu.com)

图片来源 URL: [中秋节的传说的搜索结果](#) 百度图片搜索 (baidu.com)



看视频, 回答问题 Посмотрите видео и ответьте на вопросы по тексту:

- 1) hòu yì shì zài nǎ zuǒ shān dǐng yī qì shè xià jǐ gè duō yú de tài yáng de
后羿是在哪座山顶一气射下九个多余的太阳的?
- 2) péng méng shì zěnyàng de rén
篷蒙是怎样的人?
- 3) hòu yì shì rú hé yù dào wáng mǔ niáng niang de
后羿是如何遇到王母娘娘的?
- 4) hòu yì wèi shén me bǎ bù sǐ yào jiāo gěi cháng é bǎo guǎn cháng é bǎ yào fàng zài nǎ lǐ
后羿为什么把不死药交给嫦娥保管? 嫦娥把药放在了哪里?
- 5) cháng é wèi shén me bǎ bù sǐ yào yī kǒu tūn le xià qù tā tūn wán yào zhī hòu fā shēng le shén me
嫦娥为什么把不死药一口吞了下去? 她吞完药之后发生了什么?

- cháng é wèishénme fēidào le lǐ dì miàn zuì jìn de yuè liǎng shàng
6) 嫦娥为什么飞到了离地面最近的月亮上?
- cháng é chéng xiān zhī hòu hòu yì shì rú hé jì nǐ tā de
7) 嫦娥成仙之后,后羿是如何纪念她的?
- bǎi xìng men fēn fēn zài yuè xià bǎi shè xiāng ān mù dì shì xiàng cháng é qǐ qíu shén me
8) 百姓们纷纷在月下摆设香案目的是向嫦娥祈求什么?

视频来源 URL: [中国神话故事《嫦娥奔月》, 关于传统节日中秋节来历的美丽传说! , 亲子, 早教,](#)

[好看视频 \(baidu.com\)](#)

二 生词 Shēng cí Новые слова

序列号	生词	词性	拼音	俄语释义
1	远古	形/副(прил./нареч.)	yuan gǔ	древний/издревне
2	炙烤	动(гл.)	zhì kǎo	жариться/греть/печься
3	后羿	名(сущ.)	hòu yì	имя главного героя сказки
4	英雄	名(сущ.)	yīng xióng	герой
5	神力	名(сущ.)	shén lì	магическая сила
6	多余的	形(прил.)	duō yú de	лишний
7	尊敬	动(гл.)	zūn jìng	уважать
8	爱戴	动(гл.)	ài dài	любить
9	嫦娥	名(сущ.)	cháng é	имя главного героя сказки
10	狩猎	名/动(сущ./гл.)	shòu liè	охота/охотиться
11	威逼	名/动(сущ./гл.)	wēi bī	запугивание/запугивать
12	匣	名(сущ.)	xiá	коробка
13	牵挂	动(гл.)	qiān guā	беспокоиться
14	祈求	动(гл.)	qǐ qíu	молить/простить
15	哭诉	动(гл.)	kū sù	плакаться и жаловаться
16	仰望	动(гл.)	yang wàng	смотреть с надеждой
17	惊奇	副(нареч.)	jīng qí	удивительно
18	皎洁	形(прил.)	jiǎo jié	чистый/ясный/светлый
19	身影	名(сущ.)	shēn yǐng	тень/силуэт(человека)
20	祭	动(гл.)	jì	молиться/поклоняться

三 重点词汇注释 Zhòng diǎn cí huì zhù shì



Комментарии

gàishìshéngōng
1) 盖世神功



yì bānyòng zài zhōngguó gù dài wǔ xiá xiǎoshuō zhōng xíngróng gōng fú hěn lì hài tiānxià wú dǐ
一般用在中国古代武侠小说中，形容功夫很厉害，天下无敌。

- оно обычно используется в древних китайских романах о боевых искусствах для описания кунг-фу как очень мощного и непобедимого в мире.

shì lì chuánshuō zhōng wǔ lín gāoshǒu yì bān dōu yǒu gài shì shéngōng
示例：传说中，武林高手一般都有盖世神功。

zūnjìng ài dài
2) 尊敬爱戴

zūnjìng hé ài dài dōu shì duì zhǎngbèi hé wèi rén de jìng yì de biǎo dá zūnjìng duō yòng yú zhǎngbèi lǎo shī
尊敬和爱戴都是对长辈和伟人的敬意的表达，尊敬多用于长辈，老师；

ài dài duō yòng yú wèi rén ài dài bǐ zūnjìng yì sī gèng zhòng yì xiē
爱戴多用于伟人，爱戴比尊敬意思更重一些。



- уважение и любовь — это выражение уважения к старшим и великим людям. Уважение чаще всего используется к старшим и учителям, любовь — к великим людям. Любовь означает больше, чем уважение.

shì lì rén men dōu fēi cháng zūnjìng qiě ài dài zhōu zǒng lǐ
示例：人们都非常尊敬且爱戴周总理。

jiǎnzhàdiāozuān
3) 奸诈刁钻



xíngróng rén yīn xián jiǎo huá dài rén kè kè bō qíng
形容人阴险狡猾，待人苛刻薄情。

- описывает человека зловещего и хитрого, жестоко и беспощадно относящегося к другим.

shì lì tā men shì yì bāng jiǎnzhàdiāozuān de rén
示例：他们是一帮奸诈刁钻的人。

xīnshù bù zhèng
4) 心术不正

zhǐ rén xīn dī bù zhèng pài jū xīn bù liáng zǒng shì zài xiǎng fāng shè fā suàn jì biérén
指人心地不正派，居心不良，总是在想方设法算计别人。

- относится к нескромным людям, имеющим плохие намерения и всегда пытающимся вычислить других.



shì lì zhè ge rén xīnshù bù zhèng zhuān ài gān gōu xīn dòu jiǎo de gōu dāng méi yǒu rén yuàn yì jì jìn tā
示例：这个人心术不正，专爱干勾心斗角的勾当，没有人愿意接近他。

wēijǐzhīshí
5) 危急之时



biǎoshì chǔ zài wēixiǎn ér jí jīn jǐ de shí kè zhǐ guān xī dào shēng cún miè wáng de jīn jī guān tóu
表示处在危险而紧急的时刻。指关系到生存灭亡的紧急关头。

- указывает на момент опасности и срочности. Относится к критическим моментам жизни и смерти.

shì lì wǒ men yào zài wēi jí jǐ shí kè bǎo chí zhèng dìng zì ruò de
示例：我们要在危急时刻保持镇定自若的。

6) 当机立断



yǐ sī shí zhuā zhù shí jī dāng xià lì kè zuò chū jué duàn háo bù chí yí
意思是抓住时机，当下立刻作出决断，毫不迟疑。

— ловить момент и принимать решение сразу, не раздумывая.

shì lì tā dāng jī lì duàn cǎi qǔ le yī xì liè cuò shī zhōng yú shì qǐ yè zǒu chū kùn jìng
示例：他当机立断，采取了一系列措施，终于使企业走出困境。

7) 捶胸顿足

yòng quán qī āo dǎ xiōng bù duò zhe shuāng jiǎo xíng róng fēi cháng bēi tòng huò ài huǐ de yàng zi
用拳敲打胸部，跺着双脚。形容非常悲痛或懊悔的样子。

- ударить себя кулаком в грудь и топнуть ногой.

shì lì dà bù fēn rén wǎng wǎng duì yǐ jīng shī qù de jī yù chuí xiōng dùn zú què duì yǎn qián de jī yù shù shì wú dǔ
示例：大部分人往往对已经失去的机遇捶胸顿足，却对眼前的机遇熟视无睹。



8) 悲痛欲绝



xíng róng shāng xīn āi tòng dào le jí diǎn
形容伤心哀痛到了极点。

- глубокая печаль.

shì lì nà wèi shī qù ài nǚ de mǔ qīn bēi tòng yù jué jī hū shī qù le shēng cún de yì zhì
示例：那位失去爱女的母亲，悲痛欲绝，几乎失去了生存的意志。

9) 闻知

wén tīng shuō zhī zhī dào wén zhī
闻：听说；知：知道。- 闻：слышу；知：знаю.

shì lì lǐng dǎo rén zài wén zhī cǐ shì jiàn hòu jí shí de zuò chū le zhèng cè tiáo zhěng
示例：领导人在闻知此事件后，及时的做出了政策调整。

我知道
I know

10) 香案



yǐ sī shì fàng zhì xiāng lú zhú tái de tiáo zhuō
意思是放置香炉烛台的条桌。

- имеется в виду стол, на котором стоят подсвечники с благовониями.

shì lì zhěngzhěng yí yè xiāngànshàng de xiāngzhú dōu méi yǒu shāowán
示例：整整一夜，香案上的香烛都没有烧完。

四 课后练习 kè hòu liànxí Упражнения

Period One 听力练习 Аудирование

听录音，判断对错

Прослушайте запись и оцените ☒ или ☒

- 1) jǔ tóu wàng míng yuè, dī tóu sī gù xiāng hé dàn yuàn rén cháng jiǔ, qiān lǐ gòng chán juān dōu shì zhōng guó shī rén lǐ bái de shī jǔ
“举头望明月，低头思故乡”和“但愿人长久，千里共婵娟”都是中国诗人李白的诗句。
- 2) zhōng qiū jié gēn chūn jié yí yàng xiàng zhēng zhe yí jiā rén de tuán yuán
中秋节跟春节一样，象征着一家人的团圆。
- 3) zài zhōng qiū jié zhè tiān rén men zhēn de dōu yǐ jīng wàng jì le shēng huó de jiǎn xīn
在中秋节这天，人们真的都已经忘记了生活的艰辛。
- 4) rén men máng zhe wéi shēng huó bēn bō cǎo láo suǒ yǐ méi yǒu shí jiān yǎng wàng xīng kōng xīn shàng tóu dīng de míng yuè
人们忙着为生活奔波操劳，所以没有时间仰望星空，欣赏头顶的明月。
- 5) gù xiāng de yuè liàng gēn qí tā dì fāng de yuè liàng cháng dé bù yí yàng gù xiāng de yuè liàng gèng jiā de dà gèng jiā de míng liàng
故乡的月亮跟其他地方的月亮长得不一样，故乡的月亮更加的大，更加的明亮。
- 6) dú yú dú zài yì xiāng de rén lái shuō yuè lín jìn zhōng qiū jiù yuè jì mò shì yīn wèi tā men zài zhè yì tiān yóu wéi xiǎng niàn jiā rén
对于独在异乡的人来说，越临近中秋就越寂寞，是因为他们在这一天尤为想念家人，
xiǎng niàn gù xiāng
想念故乡。

情景表达 Выразения в ситуациях

请根据下列场景，编写小对话

Напишите диалог по следующим ситуациям:



- 1) dì yī cì lái dào zhōng guó kàn dào yuè bǐng nǐ bù zhī dào shì shén me dōng xī
第一次来到中国，看到月饼你不知道是什么东西，
nǐ xiàng nǐ de zhōng guó péng you wáng yī xún wèn guān yú yuè bǐng de lái lì
你向你的中国朋友王一询问关于月饼的来历

图片来源 URL: [中秋节的搜索结果 百度图片搜索 \(baidu.com\)](#)



liǎojiè le zhōngqiūjié de chuánshuō zhīhòu nǐ duì zhōngguó de shénhuà gùshi fēicháng gǎnxīngqǐ
2) 了解了中秋节的传说之后,你对中国的神话故事非常感兴趣,
huí dào é luó sī zhīhòu nǐ gēn zì jǐ de fù mǔ jiǎng shù guān yú cháng é
回到俄罗斯之后,你跟自己的父母讲述关于嫦娥,
hòu yì gēn yù tù de shénhuà gùshi
后羿跟玉兔的神话故事

图片来源 URL: [中秋节的搜索结果 百度图片搜索 \(baidu.com\)](#)



nǐ de xuéxiào yào zǔzhī yī chǎng guānyú zhōngqiūjié de shīcí jìngsài
3) 你的学校要组织一场关于中秋节的诗词竞赛,
dànshì nǐ duì yú zhōngguó de shīcí wánquán bù liǎojiě nǐ xiàng nǐ de tóngxué biǎodá nǐ de dānxīn
但是你对于中国的诗词完全不了解,你向你的同学表达你的担心

图片来源 URL: [中秋节的搜索结果 百度图片搜索 \(baidu.com\)](#)



朗读 Прочитайте вслух

a) 朗读下列对话并翻译成俄语

Прочитайте следующий диалог вслух и переведите на русский язык:

ān dé lì è nǐ hǎo xiǎo míng hǎo jiǔ bú jiàn nǐ zuì jìn zěn me yàng
安德烈: 你好, 小明, 好久不见, 你最近怎么样?

xiǎo míng nǐ hǎo ān dé lì è xièxiè wǒ zuì jìn hái bù cuò jiù shì yǒu diǎn lèi yīn wéi mǎ shàng jiù shì zhōngguó de zhōngqiūjié le
小明: 你好, 安德烈。谢谢, 我最近还不错, 就是有点累。因为马上就是中国的中秋节了,
wǒ zài bāng mā ma zhǔn bèi guò jié de wù pǐn
我在帮妈妈准备过节的物品。

ān dé lì è zhōngqiūjié wǒ méi yǒu tīng shuō guò āi nǐ néng gěi wǒ jiè shào yí xià zhōngqiūjié ma
安德烈: 中秋节? 我没有听说过哎, 你能给我介绍一下中秋节吗?

xiǎo míng dāng rán zhōngqiūjié shì wǒ men liǎng gè zuì zhòng yào de nóng lì jié rì zhī yī bìng qiě zài zhōngguó bèi què dìng wéi fǎ dìng jié rì
小明: 当然, 中秋节是我们两个最重要的农历节日之一。并且在中国被确定为法定节日,
zhè yī tiān suǒ yǒu gōng zuò de rén dōu yào fàng jià xiūxi zhè yī tiān yě shì nóng mín qīng zhù xià jì shōu huò jié shù de rì zi chuán tǒng shàng
这一天所有工作的人都要放假休息, 这一天也是农民庆祝夏季收获结束的日子。传统上,
zài zhè yī tiān zhōngguó de jiā rén hé péng yǒu men jiāng jù zài yì qǐ xīn shǎng míng liàng de yuè liàng yào zhī dào yì bān qíng kuàng xià
在这一天, 中国的家人和朋友们将聚在一起欣赏明亮的月亮, 要知道一般情况下,
zhè yī tiān de yuè liàng shì zuì yuán zuì liàng de qí cì tā men hái zài yì qǐ chī yuè bǐng
这一天的月亮是最圆最亮的, 其次他们还在一起吃月饼。

ān dé lì è wā zhè tīng qǐ lái zhēn yǒu yì sī ā nǐ néng gào sù wǒ shén me shí hòu qīng zhù zhōngqiūjié ma
安德烈: 哇, 这听起来真有意思啊。那你能告诉我什么时候庆祝中秋节吗?

xiǎo míng zhōngqiūjié shì yīn lì de bā yuè shí wù
小明: 中秋节是阴历的八月十五。

ān dé lì è shì ma nǎ kuài dào le
安德烈: 是吗? 那快到了。

xiǎomíng shì de
小明：是的。

ān dé lì è wǒ xī wàng wǒ yǒu jī huì kě yǐ gēn nǐ guò zhōng qiū jié wǒ xiǎng tī yàn gè zhǒng gè yàng de zhōng guó chuán tǒng jié rì
安德烈：我希望我有机会可以跟你过中秋节，我想体验各种各样的中国传统节日。

xiǎomíng méi wèn tí hěn gāo xìng nǐ néng lái wǒ men jiā gēn wǒ men yì qǐ xīn shàng yuè liàng pǐn cháng yuè bǐng
小明：没问题，很高兴你能来我们家，跟我们一起欣赏月亮，品尝月饼。

ān dé lì è xiè xiè nǐ xiǎomíng
安德烈：谢谢你，小明。

xiǎomíng bù kè qì nǐ wǒ men zhōng qiū jié zhè tiān jiàn
小明：不客气，那我们中秋节这天见。

ān dé lì è hǎo de
安德烈：好的。

b) 朗读下列短文并翻译成汉语

Прочитайте следующий монолог вслух и переведите его на китайский язык:



Праздник Середины Осени (Чжунцюцзе 中秋节 Zhōngqiū jié) – один из самых главных традиционных праздников Китая. По важности он уступает лишь китайскому Новому году. Чжунцюцзе отмечается в 15-й день 8-го месяца по китайскому лунному календарю, когда луна особенно круглая и красивая. В 2020 году Чжунцюцзе совпадает с Днём образования КНР 1 октября.

Изначально Чжунцюцзе был праздником урожая. Именно в этот период подходила к концу уборочная страда, наступало самое сытое время и можно было хорошенько отдохнуть. В 2008 году Чжунцюцзе признали официальным государственным праздником и объявили в его выходным днем. Сегодня суть праздника — единение семьи.

По традиции, китайцы собираются всей семьей за одним столом на трапезу воссоединения туаньюаньфань (团圆饭 tuányuán fàn), общаются с родными и близкими и любоваются полной луной, ставшей символом гармонии и семейного счастья. Обычай любоваться Луной существует в Китае еще с древнейших времен. Множество поэтов воспевало ее в своих произведениях. Самым известным из них считается стихотворение «Мелодия воды» (水调歌头 shuǐ diào gē tóu), написанное поэтом Су Ши в период династии Сун (960 – 1279 гг.).

文 章 来 源 URL:
<http://ekd.me/2020/09/chzhuncyucze-cto-nuzhno-znat-o-prazdnike-serediny-oseni-v-kitae/?ysclid=14qrwd7lm6729731994>



连词成句 Составьте предложения из слов:

- 1) hòu yì yí gè shì jiàn le míng zhè de jīng dòng yīng xióng jiào
后羿, 一个, 事件, 了, 名, 这, 的, 惊动, 英雄, 叫
- 2) jiǔ gè tā duō yú de shén lì shén gōng yùn zú tài yáng lā kāi shè xià yí qì
九个, 他, 多余的, 神力, 神弓, 运足, 太阳, 拉开, 射下, 一气
- 3) xīn shù bù zhèng xué yì qián lái de péng méng yě jiān zhà diào zuān bài shī
心术不正, 学艺, 前来, 的, 篷蒙, 也, 奸诈刁钻, 拜师
- 4) cháng é xià qù bǎi bǎo xiá tūn zhuǎn shēn dǎ kāi bù sǐ yào ná chū dāng jī lì duàn le
嫦娥, 下去, 百宝匣, 吞, 转身, 打开, 不死药, 拿出, 当机立断, 了
- 5) hòu yì hū huàn zhe bēi tòng yù jué yǎng wàng zhe míng zì de ài qī de yè kōng
后羿, 呼唤着, 悲痛欲绝, 仰望着, 名字, 的, 爱妻, 的, 夜空
- 6) shàn liáng de bǎi xìng men fēn fēn bǎi shè jí xīng zài xiàng yuè xià cháng é qí qiú xiāng ān píng ān
善良的, 百姓们, 纷纷, 摆设, 吉祥, 在, 向, 月下, 嫦娥, 祈求, 香案, 平安



五 中华文化小妙招 中秋节的习俗及禁忌, 看看你知道几个



zhōng qiū jié shì zhōng guó sì dà chuán tǒng jié rì zhī yī qǐ yuán yú shàng gǔ shí dài
“中秋节”是中国四大传统节日之一, 起源于上古时代,
pǔ jí yú hàn dài dìng xíng yú táng cháo chū nián shèng xíng yú sòng cháo yǐ hòu
普及于汉代, 定型于唐朝初年, 盛行于宋朝以后。

zhōng qiū jié shì yóu chuán tǒng de jì yuè xī sù ér lái yòu bèi chēng wéi jì yuè jié
“中秋节”是由传统的“祭月”习俗而来, 又被称为祭月节、
yuè guāng dàn yuè xī qiū jié zhōng qiū jié bài yuè jié yuè niáng jié yuè liáng jié tuán yuán jié dēng
月光诞、月夕、秋节、仲秋节、拜月节、月娘节、月亮节、团圆节等,

shì gǔ dài rén men duì yuè shén de yī zhǒng chóng bài huó dòng hòu zhú bù yǎn biàn wéi yù yì jiā rén tuán yuán hé jiā huān lè de jié rì
是古代人们对“月神”的一种崇拜活动, 后逐步演变为寓意家人团圆, 阖家欢乐的节日,
rén men zài zhōng qiū jié yǐ yuè zhī yuán bǐ yù rén zhī tuán yuán yǐ cǐ lái jì tuō sī niàn gù xiāng sī niàn qīn rén de gǎn qíng
人们在中秋节以月之圆比喻人之团圆, 以此来寄托思念故乡, 思念亲人的感情。

zhōng qiū jié zhè tiān de xī sù zhǔ yào yǒu
“中秋节”这天的习俗主要有:

1) jì yuè
祭月



jì yuè de xī sù shí fēn gǔ lǎo shì gǔ rén duì yú yuè shén de yī zhǒng chóng bài huó dòng
“祭月”的习俗十分古老, 是古人对于月神的一种崇拜活动,
yě shì zhōng qiū jié qǐ yuán de yuán tóu jì yuè yě bèi chēng wéi qiū mù xī yuè xī yuè
也是中秋节起源的源头。“祭月”也被称为“秋暮夕月”, 夕月,
jiù shì bài jì yuè shén jì yuè de yí shì zhuāng zhòng shè dà xiāng ān
就是拜祭月神, 祭月的仪式庄重, 设大香案,
jiāng yuè shén pái wèi fāng zài yuè liàng de nà gè fāng xiàng rán hòu zài àn táng shàng bái shàng yuè bǐng
将“月神”牌位放在月亮的那个方向。然后在案台上摆上月饼、

xī guā píngguǒ hóngzǎo lǐ zǐ pú táo dèng jī pǐn jiāng hóngzhú diǎnrán quánjiā rén yī cì jì bài yuèliàng qí fú qiú ān
西瓜、苹果、红枣、李子、葡萄等祭品，将红烛点燃，全家人依次祭拜月亮，祈福求安。

jì yuè de xísú zhǔyào tǐxiàn le wǒguó gǔrén men tuō yuè zhuīsī
祭月的习俗主要体现了我国古人托月追思，

biǎodáměihǎozhùyuàn de xīnyuàn bìng zuò wéi zhōngqiū jié zhòngyào de jì lǐ zhī yī yī zhī lǐ ú chuán zhī jīn
表达美好祝愿的心愿并作为中秋节重要的祭礼之一，一直流传至今。

2) 赏月



jì yuè de xísú cóng gù dài yǎn xù zhī jīn yán sù de jì sì biàn chéng le qīng sōng de huān yú
祭月的习俗从古代延续至今，严肃的祭祀变成了轻松的欢娱，
zhú jiàn yǎn huà wéi mǐn jiān de shàng yuè sòng yuè huó dòng
逐渐演化为民间的赏月、颂月活动，
zhè yě shì shàng yuè xísú de yóu lái jù mǐn jiān chuán shuō měi nián zhōng qiū zhī yè
这也是“赏月”习俗的由来。据民间传说，每年中秋之夜，
yuè qióu jù dì qí yú zuì jìn yuè liáng yě zuì dà zuì yuán zuì liàng suǒ yǐ zhè wǎn shàng yuè zuì jīa
月球距地球最近，月亮也最大最圆最亮，所以这晚赏月最佳。

zì táng dài shǐ zhōngqiū shàng yuè de xísú jiù yǐ jīng pǒ wéi shèng xíng yí zhī dào le sòng dài zhōngqiū shàng yuè zhī fēng shèng xíng xiāng chuán
自唐代始，中秋赏月的习俗就已经颇为盛行，一直到了宋代，中秋赏月之风盛行。相传，

měi nián de zhōngqiū jié jīng chéng nèi de shāng jiā men hái yào chóng xīn zhuāng shì mén miàn pái lóu shàng zhā ān gù guà cǎi
每年的中秋节，京城内的商家们还要重新装饰门面，牌楼上扎绸挂彩。

zhōngqiū shàng yuè yǐ yù yuán mǎn jī qīng zhī yì tóng shí yě chéng wéi xiān dài rén kě wàng tuān jù jì tuō duì shēng huó měi hǎo yuàn wàng de zhǔ yào xíng tài
中秋赏月以寓圆满、吉庆之意，同时也成为现代人渴望团聚、寄托对生活美好愿望的主要形态。

3) 吃月饼



yuè bǐng yòu chēng hú bǐng gōng bǐng xiǎo bǐng yuè tuán tuán yuán bǐng
“月饼”又称胡饼、宫饼、小饼、月团、团圆饼，
shì gù dài zhōngqiū jì bài yuè shén de gòng pǐn hòu lái rén men
是古代中秋祭拜月神的供品，后来人们逐
jiàn bǎ zhōngqiū shàng yuè yǐ pǐn cháng yuè bǐng zuò wéi jīa rén tuān yuán de yī dà xiàng zhēng
渐把中秋赏月与品尝月饼，作为家人团圆的一大象征。

chī yuè bǐng shì zhōngqiū jié de zhǔ yào xísú xiàng zhēng zhē yuè liáng zuì yuán quán jiā tuān jù
“吃月饼”是中秋节的主要习俗，象征着月亮最圆，全家团聚，

rén yuè gòng yuán chuán shuō yuè bǐng qǐ yuán yú cháng é bēn yuè de gù shì yòu yǒu yī gè shuō fǎ shuō yuè bǐng qǐ yuán yú táng cháo
人月共圆。传说月饼起源于嫦娥奔月的故事，又有一个说法说月饼起源于唐朝。

jù shuō shì táng míng huáng hé yáng guì fēi shàng yuè chī hú bǐng shí táng míng huáng xián hú bǐng de míng zì bù hǎo tīng
据说是唐明皇和杨贵妃赏月吃胡饼时，唐明皇嫌“胡饼”的名字不好听，

yáng guì fēi yǎng wàng jiǎo jié de míng yuè xīn cháo péng pài tuō kǒu ér chū “月饼。”从此，“月饼”的名称就逐渐流传开来。

yuè bǐng fā zhǎn dào jīn tiān pǐn zhǒng fán duō kǒu wèi gè yì bú dàn yǒu jīng shì sū shì guǎng shì níng shì cháo shì děng dì yù tè sè
月饼发展到今天，品种繁多，口味各异，不但有京式、苏式、广式、宁式、潮式等地域特色，

gèng yǒu wǔ rén zǎo ní shuǐ guǒ huǒ tuǐ děng tián xián hūn sù duō zhǒng xiān liào rén men bǎ yuè bǐng dāng zuò jí xīng tuān yuán de xiàng zhēng
更有五仁、枣泥、水果、火腿等，甜、咸、荤、素多种馅料。人们把月饼当做吉祥、团圆的象征，

měi féng zhōng qiū hào yuè dāng kōng hé jiā tuān jù pǐn bǐng shàng yuè jìn xiǎng tiān lún zhī lè
每逢中秋，皓月当空，合家团聚，品饼赏月，尽享天伦之乐。

4) 玩花灯



zhōngqiūjié de dēnghuī méiyǒu yuánxiāojié de shèng dà zhuāngzhòng zhǔyào shì zài jiā tíng ér
中秋节的灯会没有元宵节的盛大庄重,主要是在家庭儿
tóng zhī jiān jìn xíng zhōngqiūjié wán huā dēng de xí sù zhǔ yào jī zhōng zài wǒ guó nán fāng dì qū
童之间进行,中秋节玩花灯的习俗主要集中在我国南方地区
huā dēng zhǒng lèi zhǔ yào yǒu zhī ma dēng dàn kē dēng bāo huā dēng dào cǎo dēng yú lín dēng
花灯种类主要有芝麻灯、蛋壳灯、刨花灯、稻草灯、鱼鳞灯、
gǔ kē dēng guā zǐ dēng jī niǎo shòu huā shù dēng zhǒng lèi qí quán lín rén zàn tàn
谷壳灯、瓜籽灯及鸟兽花树灯等,种类齐全,令人赞叹。

5) 赏桂花



zhōngqiūjié jié yě shì dāng guī piāo xiāng de jì jié yīn cǐ zhōngqiūjié chū le shǎng yuè zhī wài
中秋佳节也是丹桂飘香的季节,因此中秋节除了赏月之外,“
shǎng guī huā de xí sù yě yīng yǒu nér shēng yǒu shī yún guī zǐ zhōng tiān luò tiān xiāng yún wài
赏桂花”的习俗也应运而生,有诗云:“桂子月中落,天香云外
piāo hái yǒu shī yún fú róng qī lù pō tóu jiàn guī zǐ piāo xiāng yuè xià wén zhè xiē shī jǔ
飘”还有诗云:“芙蓉泣露坡头见,桂子飘香月下闻”,这些诗句
xiě chū le guī zǐ piāo xiāng yuè xià shǎng guī de qíng jǐng
写出了桂子飘香,月下赏桂的情景。

6) 饮桂花酒



zhōngqiū zhī yè zài zhōngguó nán fāng dì qū yī zhī yǒu yǐn guī huā jiǔ de xí sù
中秋之夜,在中国南方地区一直有“饮桂花酒”的习俗。
guī huā xiàng zhēng zhe fù guì jí xīng zǐ sūn chāng shèng
桂花象征着富贵吉祥、子孙昌盛,
jiāng guī huā niàng zào chéng jiǔ yě pō shòu rén men xǐ huān
将桂花酿造成酒也颇受人们喜欢。
guī huā jiǔ shì xuǎn yòng qiū tiān shèng kāi de jīn guī zuò wéi yuán liào
桂花酒是选用秋天盛开的金桂作为原料,
jiāng jīn guī yǔ yōu zhì mǐ jiǔ chén niàng ér chéng guī huā jiǔ sè zé hào xiāng wèi nóng
将金桂与优质米酒陈酿而成。桂花酒色泽好、香味浓、

tián suān shì kǒu wén qǐ lái yǒu zhèn zhèn guī xiāng zài zhōngqiū shǎng yuè zhī jī yǎng wàng zhe yuè zhōng dāng guī wén zhe zhèn zhèn guī xiāng
甜酸适口,闻起来有阵阵桂香。在中秋赏月之际,仰望着月中丹桂,闻着阵阵桂香,
hē yī bēi guī huā mì jiǔ huān qīng hé jiā tián tián mīmì yī chéng wéi jī rì yī zhōng měi de xiǎng shòu
喝一杯桂花蜜酒,欢庆合家甜甜蜜蜜,已成为节日一种美的享受。

中秋节这天的忌讳主要有:

1) 忌果饼不圆



zhōngqiūjié xiàng zhēng de zhèng shì tuán yuán zhī yì zhōngqiūjié zhè tiān quán jiā jù zài yì qǐ hé jiā
中秋节象征的正是团圆之意,中秋节这天全家聚在一起,阖家
tuán yuán chōng mǎn huān shēng xiào yǔ suǒ yǐ zhōngqiūjié zhè tiān huì jì hù guǒ bǐng bù yuán yāo qiú guǒ bǐng bì
团圆,充满欢声笑语,所以中秋节这天会忌讳果饼不圆要求果饼必
xū shì yuán xíng de wǒ xiǎng qí zhōng shēn yì xiǎng bì dà jiā dōu néng lǐ jiě
须是圆形的,我想其中深意想必大家都能理解。

2) 吃月饼有讲究



zàizhōngguóyǒuxiēdìfāngyǒuzhème yī jù sù yǔ chīluàn le yuèbǐng sǐ gōnggong zhè jù sù yǔ
在中国有些地方有这么一句俗语，“吃乱了月饼死公公”这句俗语

shì zhǐ xīn guò mén de xī fu bù néng luàn chī yuèbǐng
是指新过门的媳妇不能乱吃月饼。

gǔ rén bǐ jiào fēng jiàn mí xìn rèn wéi rú guǒ hūn hòu dì yī nián zài pó jiā guò zhōng qiū jié de huà
古人比较封建迷信,认为如果婚后第一年在婆家过中秋节的话,

jiù yào yī lián jǐ nián dōu zài pó jiā guò zhōng qiū jié
就要一连几年都在婆家过中秋节,

rú guǒ hūn hòu dì yī nián shì zài niáng jiā guò zhōng qiū jié de huà nà jiù yī lián jǐ nián zài niáng jiā guò zhōng qiū jié
如果婚后第一年在娘家过中秋节的话,那就一连几年在娘家过中秋节。

zhè yàng bǐ mí an zài guò zhōng qiū jié de shí hòu chī luàn le yuèbǐng rú guǒ chī luàn le yuèbǐng de huà tā de gōnggong huì yǒu bù cè dāng rán
这样避免在过中秋节的时候吃乱了月饼, 如果吃乱了月饼的话, 她的公公会有不测。当然,

xiàn dài shè huì dà duō bǎ tā dāng zuò yī zhǒng wán xiào lái kàn dài
现代社会,大多把它当作一种玩笑来看待。

НАЧАЛЬНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

Часть 1. Аудирование и говорение

听说部分 (50分)



一 听录音，选择你听到的正确的选项 (1*10=10分)

- 1) A má fan B mó fan
- 2) A chàng gē B tiào gāo
- 3) A qù dí ba B zuò shén me
- 4) A dài fu B zhàng fu
- 5) A shǒu xù B shǒu shì
- 6) A chí dào B zhī dào
- 7) A kǒu shì B kǒu chī
- 8) A 5:15 B 5:05
- 9) A 3.5元 B 3.05元
- 10) A 167597 B 167957



二 听录音，选择正确的答案 (1*10=10分)

- 1) A春季 B 秋季 C 冬季
- 2) A我的老师 B 我的同学 C 我的学生
- 3) A图书馆 B学校 C 商店
- 4) A 地方的名字 B 金色的碗 C 人的名字
- 5) A二十排的票很好 B坐二十排有点儿远 C 坐二十排很好
- 6) A喝一杯酒 B喝两杯酒 C不停地喝酒
- 7) A可能是这样 B能去的话就去吧 C我可能去
- 8) A别去旅游 B不要犹豫，去吧 C 快去吧，别迟到
- 9) A晚上不爱迷路 B晚上有时候会迷路 C晚上更爱迷路
- 10) A调味品的味道 B生活中幸运与不幸运的事情 C 饭菜的味道



三 听对话，判断对错 (1*8=8分)

- 1) 玛丽不小心摔坏了莎莎的茶杯。
- 2) 玛丽想一会去给莎莎买个新的。
- 3) 莎莎很在意玛丽摔坏了她的茶杯。
- 4) 莎莎的茶杯是她的好朋友送给她的，所以很重要。
- 5) 玛丽想买一个一模一样的茶杯送给莎莎。
- 6) 玛丽重新买了一个新的茶杯送给莎莎。
- 7) 因为玛丽摔坏了莎莎的茶杯，所以她们吵架了。
- 8) 莎莎觉得同学之间不需要太计较。



四 听对话，回答问题 (1*10=10分)

- 1) 莎莎在哪里？她在做什么？
- 2) 玛丽在做什么？
- 3) 对话中，杰克说“看样子，你很满意”。请问“看样子”是什么意思？
- 4) 莎莎说“不可能。大概能及格吧”。请问莎莎觉得什么事情是“不可能”的？
- 5) 莎莎觉得自己考的怎么样？
- 6) 考试的时候，莎莎最怕什么？为什么？
- 7) 什么时候知道考试成绩？
- 8) 莎莎平时考试多不多？有哪些考试？
- 9) 杰克平时考试多不多？有哪些考试？
- 10) 莎莎喜欢考试吗？



五 听对话，以杰克的口气转述这篇对话 (1*12=12分)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

天哪，写得，别的，可是，写的，酸甜苦辣，写地

- 1) 生活的……他都尝过。
- 2) …，都十二点了，我要赶紧去睡觉了。
- 3) 你还要…吗？
- 4) 我可以帮你，…你得送我个礼物。
- 5) 他汉字…很漂亮。
- 6) 这儿的冬天不但寒冷，…还常常刮风。
A 可是 B 但是 C 而且 D 所以
- 7) 你们谁说汉语说…流利？
A 的 B 地 C 得 D 很
- 8) 爸爸每天都很晚…下班，可是今天下午五点…下班了。
A 又 B 再 C 才 D 就
- 9) 这件大衣…那件大衣贵。
A 跟 B 比 C 一样 D 和
- 10) Я н а 很久都没来上课了，她…？
A 去哪 B 干什么 C 呢 D 吗

四 俄汉互译 (1*10=10分)

- 1) 达莎，快做作业，要不老师会生气的。
- 2) 尼基塔，你天天没事找事，不无聊吗？
- 3) 维卡，你真棒啊，每次考试都得100分！
- 4) 塔尼娅觉得伊拉比娜塔莎更努力。
- 5) 大家小心点，别感冒了。好，我们现在开始听写。
- 6) Как насчет того, чтобы пойти в кино после занятий?
- 7) Какие виды спорта вам обычно нравятся? Вам нравится альпинизм?
- 8) Варя считает, что китайский сложнее английского.
- 9) Я не нашел ни одного из моих любимых романов.
- 10) Осталось всего десять минут, мы опоздали на завтрак.

五 读下列独白并回答问题 (1*10=10分)

我叫狄安娜，我是北京大学的留学生。我是白俄罗斯人。我的朋友达莎也是。我今年十八岁，达莎比我大两岁。我在俄罗斯的时候喜欢喝咖啡，可

是来中国以后我慢慢习惯了喝茶。达莎有一个习惯：她喜欢一边听音乐一边做作业。很多朋友说这个习惯不太好，我也觉得不好，可是改掉这个习惯对她来说太难了。周末的时候，我经常和达莎一起去中国的饭馆儿吃中餐，虽然有些中餐，像鱼香肉丝，麻婆豆腐等都很辣，但是我们还是很喜欢中餐。北京的冬天很冷，风很大，虽然俄罗斯也很冷，但是我感觉北京的冬天要比俄罗斯的冬天冷。我刚来北京的时候不是很适应北京的气候，现在慢慢地已经习惯了。我喜欢北京，喜欢我的大学，喜欢在这里学习，在这里生活。

A 简答题

- 1) 作者叫什么名字？她是哪里的人？
- 2) 达莎今年多少岁？
- 3) 作者去中国学习以后，习惯了干什么？
- 4) 达莎的习惯是什么？朋友们对这个习惯的评价是什么？
- 5) 作者觉得北京的冬天和俄罗斯的冬天相比有什么不一样？

B 判断题

- 1) 狄安娜是俄罗斯人。
- 2) 达莎今年18岁。
- 3) 狄安娜一直都很喜欢喝茶。
- 4) 狄安娜和达莎喜欢中餐，是因为他们喜欢鱼香肉丝和麻婆豆腐。
- 5) 作者不喜欢北京的冬天，因为北京的冬天很冷，风很大。

Критерии оценки уровня владения речевыми умениями и навыками студентов

Виды речевой деятельности	Критерии оценки	Кол-во баллов
Аудирование	Четкость артикуляции и корректность тонов	3
	Соответствие произношения стандартам современного китайского языка	3
	Способность воспринимать и понимать простые бытовые фразы и общеупотребительную лексику	3
	Умение распознавать и интерпретировать короткие диалоги и предложения на знакомые темы	3
	Навык извлечения ключевой информации, включая временные, пространственные и персонализированные данные (например, время, место, участники действия)	3
	Способность воспринимать и анализировать диалоги и монологи на более сложные темы, такие как повседневная жизнь, профессиональная деятельность и учебные процессы.	3
	Умение понимать предложения, содержащие логические связи и связующие элементы	3
	Способность выделять основную идею и ключевые детали в абзаце или объемном тексте	4
Чтение	Способность читать текст с определенной скоростью	3
	Умение выделять основную идею текста и общий смысл	3
	Умение распознавать логическую структуру текста (введение, основная часть, заключение)	3
	Умение находить и интерпретировать конкретную информацию в тексте, ответить на вопросы, требующие поиска деталей	3
	Способность анализировать текст, делать выводы и интерпретировать скрытый смысл.	3
	Умение оценивать текст с точки зрения его достоверности, логичности и аргументации.	3
	Способность формулировать ответы на вопросы, связанные с содержанием текста	3
	Способность кратко и точно пересказать содержание текста	4
Письмо (иероглифика)	Умение правильно писать иероглифы, учитывая их структуру, порядок черт и пропорции	3
	Умение рационально использовать идиомы и поговорки для развития литературного стиля в соответствии с ситуацией письма и потребностями выражения.	3
	Умение использовать правильные грамматические структуры, включая времена, частицы, предлоги и союзы	3
	Умение составлять простые предложения и фразы, используя базовую лексику и повседневный язык	3

	Умение выполнять основные письменные задания, такие как написание сочинения по картинкам и соединения слова в предложения.	3
	Умение вести простые дневниковые записи и представлять себя и своих друзей	3
	Умение писать более длинные тексты с описанием событий, впечатлений, поездок	3
	Умение использовать различные схемы построения предложений, чтобы сделать текст более насыщенным и разнообразным	4
Говорение	Правильное использование четырёх тонов, подходящая интонация и ритм - важные аспекты корректного произношения китайского языка.	3
	Выражение мысли с помощью умелой, гладкой и естественной скоростью речи, соединяя предложения без долгих задержек и трудностей при поиске слов, демонстрирует высокий уровень владения языком.	3
	Умение задавать и отвечать на вопросы по заданной теме, а также выражать согласие, несогласие или уточнять информацию, позволяет участвовать в продуктивных дискуссиях.	3
	Описание простых предметов, людей и сцен - это базовый навык, который помогает развивать языковой запас и способность к детальному наблюдению.	3
	Ответы на основные вопросы и выражение основных потребностей и желаний, таких как указание имен, стран, возраста, постановка вопросов, просьба и приглашение других, необходимы для повседневного общения.	3
	Участие в более длительных беседах с описанием опыта, занятий, поездок показывает, что говорящий может структурировать информацию и рассказывать о своих жизненных ситуациях.	3
	Общение в базовых ситуациях, таких как покупка товаров, обсуждение планов, является важной частью освоения языка для быстрого и эффективного общения в повседневной жизни.	3
	Описание и интерпретация простых визуальных материалов, таких как рисунки и фотографии, а также выражение своих взглядов и мнений в различных предложениях, способствуют развитию творческого мышления и умения аргументировать свои идеи.	4

**Календарный план 72 – часового практического курса
«Практический курс второго иностранного языка (китайский).
Китайские традиционные фестивали»**

Наименование раздела	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы	Количество часов
Раздел 1. «中秋节的传说 Легенда о Фестивале Середины Осени»	Тема 1.1 Знакомство с новыми словами	Практические/семинарские занятия	2
	Тема 1.2 Знакомство с Фестивалем Середины Осени		2
	Тема 1.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 1.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 2. «重阳节的传说 Легенда о Фестивале Двойной Девятки»	Тема 2.1 Знакомство с новыми словами	Практические/семинарские занятия	2
	Тема 2.2 Знакомство с Фестивалем Двойной Девятки		2
	Тема 2.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 2.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 3 «腊八节的传说 Легенда о Фестивале Лаба»	Тема 3.1 Знакомство с новыми словами	Практические/семинарские занятия	2
	Тема 3.2 Знакомство с Фестивалем Лаба		2
	Тема 3.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 3.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 4. «新年的传说 Легенда о Новом Годе»	Тема 4.1 Знакомство с новыми словами	Практические/семинарские занятия	2
	Тема 4.2 Знакомство с Новым Годом		2
	Тема 4.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 4.4 Проверка ответов на упражнения урока		2

Раздел 5. «元宵节的传说 Легенда о Фестивале Фонарей»	Тема 5.1 Знакомство с новыми словами	Практические/ семинарские занятия	2
	Тема 5.2 Знакомство с Фестивалем Фонарей		2
	Тема 5.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 5.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 6. «清明节的传说 Легенда о Фестивале Цинмин»	Тема 6.1 Знакомство с новыми словами	Практические/ семинарские занятия	2
	Тема 6.2 Знакомство с Фестивалем Цинмин		2
	Тема 6.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 6.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 7. «端午节的传说 Легенда о Фестивале Лодок–Драконов»	Тема 7.1 Знакомство с новыми словами	Практические/ семинарские занятия	2
	Тема 7.2 Знакомство с Фестивалем Лодок–Драконов		2
	Тема 7.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 7.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 8. «七夕节的传说 Легенда о Фестивале Циси»	Тема 8.1 Знакомство с новыми словами	Практические/ семинарские занятия	2
	Тема 8.2 Знакомство с Фестивалем Циси		2
	Тема 8.3 Знакомство с комментариями		2
	Тема 8.4 Проверка ответов на упражнения урока		2
Раздел 9. повторение и тестирование	Тема 9.1 Участие в мероприятии о теме «Китайские традиционные фестивали»	Практические/ семинарские занятия	2
	Тема 9.2 Работа в группах: посещение улиц для съемки видеороликов, связанных с		2

	традиционными китайскими праздниками, монтаж и озвучивание на китайском языке		
	Тема 9.3 Тестирование на тему «Китайские традиционные фестивали»		2
	Тема 9.4 Проверка ответов на тестирование		2

ФРАГМЕНТЫ ВИДЕО–ЗАДАНИЙ, ВЫПОЛНЕННЫХ СТУДЕНТАМИ



ИТОГОВОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ

听 20 баллов

根据你所听到的内容，回答相应问题，每道题听两遍。每题2分。总共20分

- 1) 答案:
- 2) 答案:
- 3) 答案:
- 4) 答案:
- 5) 答案:
- 6) 答案:
- 7) 答案:
- 8) 答案:
- 9) 答案:
- 10) 答案:

说 20 баллов

从以下给出的主题中，任意选择一个进行简短的口头叙述，要求口述时间不少于5分钟。共计20分。

- a) 谈一谈你对中国传统节日“春节”的认识
- b) 谈一谈你将如何计划你的暑假
- c) 谈一谈你对汉语的认识
- d) 谈一谈毕业之后你想做什么
- e) 谈一谈你对中国教育体制的认识
- f) 介绍一部你最喜欢的中国电影或者电视剧
- g) 介绍一本你最喜欢的书

读 20 баллов

根据叙述回答问题。每题 - 2 分，共计20分。

- 1) 您是来参加今天会议的吗？您来早了一点儿，现在才八点半。您先进来坐会儿吧。

★ 会议最可能几点开始？

A 8点 B 8点半 C 9点

- 2) 到了机场，达莎发现护照不见了，在行李箱里找了半天也没找到，她很着急。

★ 达莎为什么很着急？

A 她迟到了 B 她忘记拿机票了 C 她找不到护照了

3) 人们经常说：“面包会有的，牛奶也会有的。”是的，如果努力，什么都会有的。

★ 这句话主要想告诉我们：

A 要相信别人 B 兴趣最重要 C 努力才有希望

4) “6月的天，孩子的脸，说变就变。”刚才还是大晴天，现在就要打伞了。雨越下越大，天也变得越来越黑，街上一辆出租车也打不到。

★ 6月的天气：

A 热极了 B 变化快 C 经常下雨

5) 维卡说：“看书时会遇到一些历史上的人或者国家的名字，这些字现在很多都不用了，想要知道它们的读音和意思，还需要词典的帮助，所以有本词典很方便。”

★ 看书时会遇到：

A 老朋友 B 不认识的字 C 爱好相同的人

6) 超市里一箱牛奶如果卖32.56元，也就是32块5角6分，那可能会带来许多不方便，因为现在人们的钱包里很少有“分”这么小的零钱了。

★ 人们的钱包里很少有：

A 6分 B 5角 C 2元

7) 每天睡觉前，女儿总会要求妈妈给她讲一个故事，开始的时候她听得很认真，慢慢地就睡着了。

★ 根据这段话可以得知女儿：

A 爱听故事 B 变化很大 C 害怕一个人睡觉

8) 那个地方很有名，蓝天，白云，绿草，很多人喜欢去那里旅游。我哥哥家就住在那儿，他们家旁边有一条小河，河边有高高的树，河里游着一种金黄色的小鱼。

★ 那个地方怎么样？

A 经常刮风 B 环境很好 C 人们很热情

9) 狄安娜对外面的世界很感兴趣，她希望有机会可以到别的国家看看，了解不同国家的历史和文化。

★ 狄安娜希望：

A 学习普通话 B 去国外看看 C 每天都放假

10) 谢华很喜欢吃中餐，但是他吃不了辣，所以不太吃川菜。

★ 谢华：

A 不爱吃中餐 B 不爱吃川菜 C 很喜欢吃辣

 写 20 баллов

按照正确的顺序重新构建句子。每题2分。共计20分。

1. 马丁，跟，汉语老师，在，和，张老师，玛丽，打招呼，他们的
2. 电话号码，没有，住址，她，我，他的，告诉，和
3. 没来，已经，雅娜，了，上课，三个月
4. 瓦利娅，好几百，已经，了，两年，记住，个，汉语，汉字，学，能，了
5. 琳，对，感兴趣，尼基塔，很，开玩笑，她，说
6. 学俄语，学俄语，但是，难，也，有一点儿，难，学汉语，比，更难，学汉语，一点儿，有一点儿
7. 塔尼娅，生活的，很困难，好多，在，北京，感觉，现在，刚开始，感觉，了，时候
8. 克谢尼娅，不高兴，有点儿，今天，好像
9. 不去，博物馆，我们，去，历史，明天，参观
10. 昨天，我，一双，给我，今天，妈妈，球鞋，了，我，已经，又，买了，买，了，一双

 语法词汇 20 баллов

插入缺失的单词。每题2分，共计20分。

A 简单 B 举行 C 像 D 复习 E 声音 F 附近

1. 有些事情看上去很（ ），但要做好，其实不容易。

2. 听张先生说, 机场() 那个宾馆的环境不错。
3. 那个会议要在我们学校(), 所以老师们最近特别忙.
4. 她和她妈妈长得真() 啊!
5. 明天上午考数学, 你() 得怎么样了?

A 终于 B 普通话 C 满意 D 爱好 E 骑 F 一会

1. A: 怎么样, 这房子您还() 吧?
B: 很不错, 但我还想看看其他的。
2. A: 照片上() 马的这个人是你爸爸?
B: 是的, 那时他刚参加工作, 很年轻。
3. A: 儿子, 快起床, 外面天气非常好, 我们出去跑跑步.
B: 今天是周末, 您让我再睡() 吧。
4. A: 他的() 说得真好。
B: 当然了, 你不知道? 他是北京人.
5. A: 8年了, 她() 同意跟我结婚了。
B: 真的吗? 太好了!我真为你高兴!